ISSN 1977-0669

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 158

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος

10 Ιουνίου 2013

Περιεχόμενα

II *Μη νομοθετικές πράξεις*

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 517/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στους τομείς της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, του εταιρικού δικαίου, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας, της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, της πολιτικής μεταφορών, της ενέργειας, της φορολογίας, των στατιστικών, των διευρωπαϊκών δικτύων, της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, της τελωνειακής ένωσης, των εξωτερικών σχέσεων, της εξωτερικής πολιτικής, και της πολιτικής ασφαλείας και άμυνας και των θεσμικών οργάνων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 1

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 518/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 72

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 519/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων, του δικαιώματος εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, του εταιρικού δικαίου, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας, της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, της αλιείας, της πολιτικής μεταφορών, της ενέργειας, της φορολογίας, των στατιστικών, της κοινωνικής πολιτικής και της απασχόλησης, του περιβάλλοντος, της τελωνειακής ένωσης, των εξωτερικών σχέσεων, καθώς και της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας** 74

ΟΔΗΓΙΕΣ

★ **Οδηγία 2013/15/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 172

Τιμή: 10 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ **Οδηγία 2013/16/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 184

★ **Οδηγία 2013/17/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του περιβάλλοντος, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 193

★ **Οδηγία 2013/18/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή της οδηγίας 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 230

★ **Οδηγία 2013/19/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή της οδηγίας 94/80/ΕΚ περί λεπτομερών κανόνων άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι κατά τις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που κατοικούν σε κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοοι, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 231

★ **Οδηγία 2013/20/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 234

★ **Οδηγία 2013/21/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του περιβάλλοντος, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 240

★ **Οδηγία 2013/22/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της πολιτικής μεταφορών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 356

★ **Οδηγία 2013/23/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 362

★ **Οδηγία 2013/24/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του δικαίου εταιρειών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 365

★ **Οδηγία 2013/25/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας** 368

★ **Οδηγία 2013/26/ΕΕ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2013, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας** 376

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 517/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στους τομείς της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, του εταιρικού δικαίου, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας, της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, της πολιτικής μεταφορών, της ενέργειας, της φορολογίας, των στατιστικών, των διευρωπαϊκών δικτύων, της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, της τελωνειακής ένωσης, των εξωτερικών σχέσεων, της εξωτερικής πολιτικής, και της πολιτικής ασφαλείας και άμυνας και των θεσμικών οργάνων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση απαιτείται να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο αναγκαίες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκδώσουν, πριν από την προσχώρηση, αυτές τις προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του δικαίου της Ένωσης.

(3) Επομένως, οι κανονισμοί και οι οδηγίες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ακόλουθοι κανονισμοί τροποποιούνται όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

α) στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων [1],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων [2],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 78/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών [3] και

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1007/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011, για τις ονομασίες των υφανσίμων ινών και τη συναφή επισήμανση και τη σήμανση της σύνθεσης των ινών των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων [4]·

[1] ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.
[2] ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1.
[3] ΕΕ L 35 της 4.2.2009, σ. 1.
[4] ΕΕ L 272 της 18.10.2011, σ. 1.

β) στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας [1]·

γ) στον τομέα του εταιρικού δικαίου:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2001, περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρίας (SE) [2]·

δ) στον τομέα της πολιτικής ανταγωνισμού:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ [3]·

ε) στον τομέα της γεωργίας:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2007, για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων [4],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) [5],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς [6] και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1217/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη δημιουργία δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης όσον αφορά τα εισοδήματα και την οικονομική λειτουργία των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [7]·

στ) στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας [8],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών [9],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς [10],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωονοσογόνων παραγόντων [11],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/2004 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2003, για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των αιγοπροβάτων [12],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης [13],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο [14] και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επισήμων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων [15]·

ζ) στον τομέα της πολιτικής μεταφορών:

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1192/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων [16],

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1970, περί καθιερώσεως λογιστικής των δαπανών που αφορούν τα έργα υποδομής στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών [17],

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών [18],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα [19],

[1] ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ.1.
[2] ΕΕ L 294 της 10.11.2001, σ. 1.
[3] ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.
[4] ΕΕ L 189 της 20.7.2007, σ. 1.
[5] ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
[6] ΕΕ L 30 της 31.1.2009, σ. 16.
[7] ΕΕ L 328 της 15.12.2009, σ. 27.
[8] ΕΕ L 204 της 11.8.2000, σ. 1.
[9] ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.
[10] ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1.
[11] ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1.
[12] ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 8.
[13] ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.
[14] ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206.
[15] ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.
[16] ΕΕ L 156 της 28.6.1969, σ. 8.
[17] ΕΕ L 130 της 15.6.1970, σ. 4.
[18] ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 8.
[19] ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 51.

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών [1] και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία [2]·

η) στον τομέα της φορολογίας:

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 904/2010 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2010, για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας [3] και

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 389/2012 του Συμβουλίου, της 2ας Μαΐου 2012, για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης [4]·

θ) στον τομέα των στατιστικών:

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο [5],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας [6],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1221/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2002, όσον αφορά τους τριμηνιαίους μη χρηματοπιστωτικούς λογαριασμούς του Δημοσίου [7],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου [8],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) [9],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) [10],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 501/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τους τριμηνιαίους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς του Δημοσίου [11],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/2004 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2004, για την κατάρτιση και διαβίβαση στοιχείων για το τριμηνιαίο δημόσιο χρέος [12],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1161/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για την κατάρτιση τριμηνιαίων μη χρηματοπιστωτικών λογαριασμών ανά θεσμικό τομέα [13],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την υποβολή στατιστικών στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη [14],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 716/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 2007, περί κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση και τη δραστηριότητα των αλλοδαπών συνδεόμενων επιχειρήσεων [15],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 295/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων [16],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν σε ορισμένες ζώνες εκτός του Βόρειου Ατλαντικού [17],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 217/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις αλιεύσεις και την αλιευτική δραστηριότητα των κρατών μελών που αλιεύουν στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό [18],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 218/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό [19],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1337/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις Ευρωπαϊκές στατιστικές για τις μόνιμες καλλιέργειες [20] και

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 70/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων [21]·

[1] ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72.
[2] ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88.
[3] ΕΕ L 268 της 12.10.2010, σ. 1.
[4] ΕΕ L 121 της 8.5.2012, σ. 1.
[5] ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.
[6] ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1.
[7] ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 1.
[8] ΕΕ L 66 της 11.3.2003, σ. 1.
[9] ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1.
[10] ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 1.
[11] ΕΕ L 81 της 19.3.2004, σ. 1.
[12] ΕΕ L 233 της 2.7.2004, σ. 1.
[13] ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 22.
[14] ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ.1.
[15] ΕΕ L 171 της 29.6.2007, σ. 17.
[16] ΕΕ L 97 της 9.4.2008, σ. 13.
[17] ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 1.
[18] ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 42.
[19] ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 70.
[20] ΕΕ L 347 της 30.12.2011, σ. 7.
[21] ΕΕ L 32 της 3.2.2012, σ. 1.

ι) στον τομέα της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων:

— κανονισμός (ΕΕ) 211/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών ([1])·

ια) στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου ([2]),

— κανονισμός αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας ([3]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ([4]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή ([5]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1896/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση διαδικασίας ευρωπαϊκής διαταγής πληρωμής ([6]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 861/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2007, για τη θέσπιση ευρωπαϊκής διαδικασίας μικροδιαφορών ([7]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2007, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις («επίδοση ή κοινοποίηση πράξεων) ([8]) και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 4/2009 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής ([9])·

ιβ) στον τομέα του περιβάλλοντος:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1221/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, για την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) ([10])·

ιγ) στον τομέα της τελωνειακής ένωσης:

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ([11]) και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2007, περί εφαρμογής στα προϊόντα καταγωγής ορισμένων χωρών μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) των ρυθμίσεων που προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στην σύναψη τέτοιων συμφωνιών ([12])·

ιδ) στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων:

— κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών ([13]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής ([14]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2368/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή του συστήματος πιστοποίησης της διαδικασίας Κίμπερλυ στο διεθνές εμπόριο ακατέργαστων διαμαντιών ([15]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ([16]) και

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1215/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την εισαγωγή εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([17])·

ιε) στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2488/2000 του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη δέσμευση κεφαλαίων όσον αφορά τον κ. Μιλόσεβιτς και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτόν ([18]),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ([19]),

([1]) ΕΕ L 65 της 11.3.2011, σ.1.
([2]) ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 160 της 30.6.2000, σ. 1.
([4]) ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σ. 1.
([5]) ΕΕ L 81 της 21.3.2001, σ. 1.
([6]) ΕΕ L 399 της 30.12.2006, σ. 1.
([7]) ΕΕ L 199 της 31.7.2007, σ. 1.
([8]) ΕΕ L 324 της 10.12.2007, σ. 79.
([9]) ΕΕ L 7 της 10.1.2009, σ. 1.
([10]) ΕΕ L 342 της 22.12.2009, σ. 1.
([11]) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
([12]) ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.
([13]) ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.
([14]) ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 1.
([15]) ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 28.
([16]) ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1.
([17]) ΕΕ L 328 της 15.12.2009, σ. 1.
([18]) ΕΕ L 287 της 14.11.2000, σ. 19.
([19]) ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70.

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα [1],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για τη Σομαλία [2],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2003, σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ [3],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 131/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2004, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν και του Νοτίου Σουδάν [4],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 234/2004 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας [5],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 314/2004 του Συμβουλίου, της 19ης Φεβρουαρίου 2004, για ορισμένα περιοριστικά μέτρα σχετικά με τη Ζιμπάμπουε [6],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 872/2004 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με περαιτέρω περιοριστικά μέτρα έναντι της Λιβερίας [7],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 174/2005 του Συμβουλίου, της 31ης Ιανουαρίου 2005, για την επιβολή περιορισμών στην παροχή βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες στην Ακτή του Ελεφαντοστού [8],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 560/2005 του Συμβουλίου, της 12ης Απριλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων ενόψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού [9],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2005 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2005, για την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό [10],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1183/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά των προσώπων που παραβιάζουν το εμπάργκο όπλων έναντι της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό [11],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1184/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων που εμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία και παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο στο πλαίσιο της σύγκρουσης στην περιοχή του Νταρφούρ στο Σουδάν [12],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 305/2006 του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2006, για την επιβολή ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι ενέχονται στη δολοφονία του πρώην Πρωθυπουργού του Λιβάνου Rafiq Hariri [13],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2006, σχετικά με περιοριστικά όσον αφορά τη Λευκορωσία [14],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1412/2006 του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα έναντι του Λιβάνου [15],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2007, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας [16],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 194/2008 του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 2008, για την ανανέωση της ισχύος και την ενίσχυση των περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μιανμάρ [17],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1284/2009 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Γουινέας [18],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 356/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2010, για την επιβολή ορισμένων συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων λόγω της κατάστασης στη Σομαλία [19],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 667/2010 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Ερυθραίας [20],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου, της 4ης Φεβρουαρίου 2011, για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στην Τυνησία [21],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη [22],

[1] ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.
[2] ΕΕ L 24 της 29.1.2003, σ. 2.
[3] ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 6.
[4] ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 1.
[5] ΕΕ L 40 της 12.2.2004, σ. 1.
[6] ΕΕ L 55 της 24.2.2004, σ. 1.
[7] ΕΕ L 162 της 30.4.2004, σ. 32.
[8] ΕΕ L 29 της 2.2.2005, σ. 5.
[9] ΕΕ L 95 της 14.4.2005, σ. 1.
[10] ΕΕ L 152 της 15.6.2005, σ. 1.
[11] ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 1.
[12] ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 9.
[13] ΕΕ L 51 της 22.2.2006, σ. 1.
[14] ΕΕ L 134 της 20.5.2006, σ. 1.
[15] ΕΕ L 267 της 27.9.2006, σ. 2.
[16] ΕΕ L 88 της 29.3.2007, σ. 1.
[17] ΕΕ L 66 της 10.3.2008, σ. 1.
[18] ΕΕ L 346 της 23.12.2009, σ. 26.
[19] ΕΕ L 105 της 27.4.2010, σ. 1.
[20] ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 16.
[21] ΕΕ L 31 της 5.2.2011, σ. 1.
[22] ΕΕ L 58 της 3.3.2011, σ. 1.

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 270/2011 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 2011, για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και φορέων λόγω της κατάστασης στην Αίγυπτο [1],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου, της 12ης Απριλίου 2011, για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν [2],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 753/2011 του Συμβουλίου, της 1ης Αυγούστου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα έναντι ορισμένων προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Αφγανιστάν [3],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία [4],

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν [5] και

— κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 377/2012 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 2012, σχετικά με τη λήψη περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών που απειλούν την ειρήνη, την ασφάλεια ή τη σταθερότητα της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου [6]·

ιστ) στον τομέα των θεσμικών οργάνων:

— κανονισμός αριθ. 1, της 15ης Απριλίου 1958, περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος [7] και

— κανονισμός αριθ. 1, της 15ης Απριλίου 1958, περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας [8].

2. Οι ακόλουθες αποφάσεις τροποποιούνται ή καταργούνται όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

α) στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής:

— απόφαση 2003/17/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, περί της ισοδυναμίας των καλλιεργητικών σποροπαραγωγικών καλλιεργειών που διενεργούνται σε τρίτες χώρες και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες [9],

— απόφαση 2005/834/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2005, περί της ισοδυναμίας των ελέγχων των πρακτικών για τις διατηρητέες ποικιλίες που διεξάγονται σε ορισμένες τρίτες χώρες [10],

— απόφαση 2006/545/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2006, για την ισοδυναμία της επίσημης εξέτασης των ποικιλιών που διεξάγεται στην Κροατία [11],

— απόφαση 2008/971/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την ισοδυναμία του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που παράγεται σε τρίτες χώρες [12] και

— απόφαση 2009/470/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα [13]·

β) στον τομέα της πολιτικής μεταφορών:

— απόφαση 2012/22/ΕΕ, της 12ης Δεκεμβρίου 2011, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πρωτόκολλο του 2002 της σύμβασης των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους, εκτός των άρθρων 10 και 11 του εν λόγω πρωτοκόλλου [14] και

— απόφαση 2012/23/ΕΕ, της 12ης Δεκεμβρίου 2011, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκή Ένωσης στο πρωτόκολλο του 2002 της σύμβασης των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους, όσον αφορά τα άρθρα 10 και 11 αυτού [15]·

γ) στον τομέα της ενέργειας:

— απόφαση αριθ. 1364/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας [16] και

— απόφαση 2008/114/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 2008, σχετικά με την θέσπιση του καταστατικού του Οργανισμού Εφοδιασμού της Ευρατόμ [17]·

δ) στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων:

— απόφαση αριθ. 661/2010/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, περί των προσανατολισμών της Ένωσης για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών [18]·

ε) στον τομέα της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων:

— απόφαση 96/409/ΚΕΠΠΑ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996 για τη θέσπιση του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου [19]·

στ) στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας:

— απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με το πιστοποιητικό για τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών βάσει του άρθρου 75 [SCH/Com-ex (94) 28 rev.] [20]·

[1] ΕΕ L 76 της 22.3.2011, σ. 4.
[2] ΕΕ L 100 της 14.4.2011, σ. 1.
[3] ΕΕ L 199 της 2.8.2011, σ. 1.
[4] ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1.
[5] ΕΕ L 88 της 24.3.2012, σ. 1.
[6] ΕΕ L 119 της 4.5.2012, σ. 1.
[7] ΕΕ 17 της 6.10.1958, σ. 385/58.
[8] ΕΕ 17 της 6.10.1958, σ. 401/58.
[9] ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 10.
[10] ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 51.
[11] ΕΕ L 215 της 5.8.2006, σ. 28.
[12] ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 83.
[13] ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 30.
[14] ΕΕ L 8 της 12.1.2012, σ. 1.
[15] ΕΕ L 8 της 12.1.2012, σ. 13.
[16] ΕΕ L 262 της 22.9.2006, σ. 1.
[17] ΕΕ L 41 της 15.2.2008, σ. 15.
[18] ΕΕ L 204 της 5.8.2010, σ. 1.
[19] ΕΕ L 168 της 6.7.1996, σ. 4.
[20] ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 463.

ζ) στον τομέα του περιβάλλοντος:

— απόφαση 97/602/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1997, σχετικά με τον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3254/91 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 35/97 της Επιτροπής [1]·

η) στον τομέα της τελωνειακής ένωσης:

— απόφαση 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («Overseas association») [2]·

θ) στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας:

— απόφαση 2011/292/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ [3].

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

[1] ΕΕ L 242 της 4.9.1997, σ. 64.
[2] ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.
[3] ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

A. ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 78/2009, στο σημείο 1.1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— 25 στην περίπτωση της Κροατίας».

B. ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ, ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ — ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΙΓΜΑΤΑ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 τροποποιείται ως εξής:

1. Το μέρος 1 του παραρτήματος ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Ο πίνακας 1.1 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός H200: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nestabilni eksplozivi.».

Κωδικός H201: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.».

Κωδικός H202: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.».

Κωδικός H203: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.».

Κωδικός H204: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.».

Κωδικός H205: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.».

Κωδικός H220: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Vrlo lako zapaljivi plin.».

Κωδικός H221: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zapaljivi plin.».

Κωδικός H222: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.».

Κωδικός H223: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zapaljivi aerosol.».

Κωδικός H224: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.».

Κωδικός H225: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Lako zapaljiva tekućina i para.».

Κωδικός H226: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zapaljiva tekućina i para.».

Κωδικός H228: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zapaljiva krutina.».

Κωδικός H240: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.».

Κωδικός H241: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.».

Κωδικός H242: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.».

Κωδικός H250: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.».

Κωδικός H251: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.».

Κωδικός H252: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.».

Κωδικός H260: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.».

Κωδικός H261: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.».

Κωδικός H270: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.».

Κωδικός H271: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.».

Κωδικός H272: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može pojačati požar; oksidans.».

Κωδικός H280: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.».

Κωδικός H281: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.».

Κωδικός H290: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može nagrizati metale.».

β) Ο πίνακας 1.2 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός H300: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno ako se proguta.».

Κωδικός H301: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno ako se proguta.».

Κωδικός H302: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno ako se proguta.».

Κωδικός H304: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.».

Κωδικός H310: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.».

Κωδικός H311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno u dodiru s kožom.».

Κωδικός H312: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno u dodiru s kožom.».

Κωδικός H314: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.».

Κωδικός H315: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nadražuje kožu.».

Κωδικός H317: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.».

Κωδικός H318: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzrokuje teške ozljede oka.».

Κωδικός H319: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.».

Κωδικός H330: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno ako se udiše.».

Κωδικός H331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno ako se udiše.».

Κωδικός H332: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno ako se udiše.».

Κωδικός H334: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.».

Κωδικός H335: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može nadražiti dišni sustav.».

Κωδικός H336: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.».

Κωδικός H340: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može izazvati genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H341: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H350: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati rak *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H351: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H360: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H361: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H362: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.».

Κωδικός H370: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H371: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H372: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato>* tijekom produljene ili ponavljane izloženosti *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Κωδικός H373: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato>* tijekom produljene ili ponavljane izloženosti *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H300 + H310: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H300 + H330: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H310+H330: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H300+H310+H330: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H301 + H311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H301+H331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H311+H331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H301 + H311 + H331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

	«HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H302 + H312: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H302 + H332: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H312 + H332: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

Συνδυασμένοι κωδικοί κινδύνου H302 + H312 + H332: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

γ) Ο πίνακας 1.3 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός H400: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.».

Κωδικός H410: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.».

Κωδικός H411: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.».

Κωδικός H412: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.».

Κωδικός H413: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.».

Κωδικός H420: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.».

2. Το μέρος 2 του παραρτήματος III τροποποιείται ως εξής:

α) Ο πίνακας 2.1 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός EUH 001: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Eksplozivno u suhom stanju.».

Κωδικός EUH 006: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.».

Κωδικός EUH 014: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Burno reagira s vodom.».

Κωδικός EUH 018: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.».

Κωδικός EUH 019: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Može stvarati eksplozivne perokside.».

Κωδικός EUH 044: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.».

β) Ο πίνακας 2.2 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός EUH 029: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.».

Κωδικός EUH 031: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.».

Κωδικός EUH 032: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.».

Κωδικός EUH 066: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.».

Κωδικός EUH 070: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Otrovno u dodiru s očima.».

Κωδικός EUH 071: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nagrizajuće za dišni sustav.».

3. Στο μέρος 3 του παραρτήματος ΙΙΙ, ο πίνακας τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός EUH 201/201A: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.».

Κωδικός EUH 202: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.».

Κωδικός EUH 203: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.».

Κωδικός EUH 204: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.».

Κωδικός EUH 205: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.».

Κωδικός EUH 206: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).».

Κωδικός EUH 207: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.».

Κωδικός EUH 208: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.».

Κωδικός EUH 209/209A: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.».

Κωδικός EUH 210: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.».

Κωδικός EUH 401: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.».

4. Το μέρος 2 του παραρτήματος IV τροποποιείται ως εξής:

α) Ο πίνακας 1.1 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός P101: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.».

Κωδικός P102: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati izvan dohvata djece.».

Κωδικός P103: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.».

β) Ο πίνακας 1.2 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός P201: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.».

Κωδικός P202: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.».

Κωδικός P210: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.».

Κωδικός P211: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.».

Κωδικός P220: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/…/zapaljivih materijala.».

Κωδικός P221: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim…».

Κωδικός P222: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Spriječiti dodir sa zrakom.».

Κωδικός P223: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.».

Κωδικός P230: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati navlaženo s…».

Κωδικός P231: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Rukovati u inertnom plinu.».

Κωδικός P232: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zaštititi od vlage.».

Κωδικός P233: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.».

Κωδικός P234: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.».

Κωδικός P235: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Održavati hladnim.».

Κωδικός P240: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.».

Κωδικός P241: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/…/ opremu koja neće izazvati eksploziju.».

Κωδικός P242: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Rabiti samo neiskreći alat.».

Κωδικός P243: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.».

Κωδικός P244: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.».

Κωδικός P250: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/…/trenju.».

Κωδικός P251: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.».

Κωδικός P260: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.».

Κωδικός P261: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.».

Κωδικός P262: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.».

Κωδικός P263: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.».

Κωδικός P264: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nakon uporabe temeljito oprati …».

Κωδικός P270: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.».

Κωδικός P271: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.».

Κωδικός P272: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.».

Κωδικός P273: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.».

Κωδικός P280: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.».

Κωδικός P281: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.».

Κωδικός P282: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.».

Κωδικός P283 Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.».

Κωδικός P284: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.».

Κωδικός P285: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P231+P232: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P235+P410: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.».

γ) Ο πίνακας 1.3 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός P301: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE PROGUTA:».

Κωδικός P302: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:».

Κωδικός P303: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):».

Κωδικός P304: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE UDIŠE:».

Κωδικός P305: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:».

Κωδικός P306: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:».

Κωδικός P307: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti:».

Κωδικός P308: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:».

Κωδικός P309: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:».

Κωδικός P310: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Κωδικός P311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Κωδικός P312: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Κωδικός P313: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Κωδικός P314: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Κωδικός P315: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Κωδικός P320: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).».

Κωδικός P321: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).».

Κωδικός P322: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Potrebne su posebne mjere (vidi … na ovoj naljepnici).».

Κωδικός P330: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Isprati usta.».

Κωδικός P331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	NE izazivati povraćanje.».

Κωδικός P332: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju nadražaja kože:».

Κωδικός P333: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:».

Κωδικός P334: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.».

Κωδικός P335: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Izmesti zaostale čestice s kože.».

Κωδικός P336: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.».

Κωδικός P337: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:».

Κωδικός P338: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.».

Κωδικός P340: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.».

Κωδικός P341: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.».

Κωδικός P342: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pri otežanom disanju:».

Κωδικός P350: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.».

Κωδικός P351: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.».

Κωδικός P352: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.».

Κωδικός P353: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.».

Κωδικός P360: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.».

Κωδικός P361: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.»

Κωδικός P362: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.».

Κωδικός P363: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.».

Κωδικός P370: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju požara:».

Κωδικός P371: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju velikog požara i velikih količina:».

Κωδικός P372: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.».

Κωδικός P373: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.».

Κωδικός P374: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.».

Κωδικός P375: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.».

Κωδικός P376: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.».

Κωδικός P377: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.».

Κωδικός P378: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Za gašenje rabiti …».

Κωδικός P380: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Evakuirati područje.».

Κωδικός P381: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.».

Κωδικός P390: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.».

Κωδικός P391: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Sakupiti proliveno/rasuto.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P301+ 310: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE PROGUTA: ODMAH NAZVATI CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ILI LIJEČNIKA.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P301 + 312: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P301 + P330 + P331: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P302 + P334: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P302 + P350: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P302 + P352: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P303 + P361 + P353: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P304 + P340: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P304 + P341: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P305 + P351 + P338: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P306 + P360: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P307 + P311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P308 + P313: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P309 + P311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P332 + P313: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P333 + P313: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P335 + P334: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P337 + P313: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P342 + P311: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P370 + P376: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P370 + P378: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti …».

Συνδυασμένοι κωδικοί P370 + P380: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju požara: evakuirati područje.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P370 + P380 + P375: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P371 + P380 + P375: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.».

δ) Ο πίνακας 1.4 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός P401: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti …».

Κωδικός P402: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na suhom mjestu.».

Κωδικός P403: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.».

Κωδικός P404: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.».

Κωδικός P405: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti pod ključem.».

Κωδικός P406: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/… spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.».

Κωδικός P407: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Osigurati razmak između polica/paleta.».

Κωδικός P410: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zaštititi od sunčevog svjetla.».

Κωδικός P411: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi …°C/…°F.».

Κωδικός P412: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.».

Κωδικός P413: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti količine veće od … kg/ … lbs na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F.».

Κωδικός P420: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.».

Κωδικός P422: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti uz ove uvjete: …».

Συνδυασμένοι κωδικοί P402 + 404: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P403 + P233: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P403 + P235: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P410 + P403: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P410 + P412: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.».

Συνδυασμένοι κωδικοί P411 + P235: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F. Održavati hladnim.».

ε) Ο πίνακας 1.5 τροποποιείται ως εξής:

Κωδικός P501: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na …».

Κωδικός P502: Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά (GA):

	«HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi.».

Γ. ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

Στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1007/2011, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση μετά την καταχώριση στα γαλλικά:

«— στην κροατική: “runska vuna” ».

Δ. ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ - REACH

Στο άρθρο 3 σημείο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, τα στοιχεία β) και γ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) έχει παρασκευασθεί στην Κοινότητα ή στις χώρες που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Μαΐου 2004, την 1η Ιανουαρίου 2007 ή την 1η Ιουλίου 2013, αλλά δεν έχει διατεθεί στην αγορά από τον παρασκευαστή ή τον εισαγωγέα, τουλάχιστον μία φορά κατά τη δεκαπενταετία που προηγείται της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, εφόσον ο παρασκευαστής ή εισαγωγέας έχει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία περί αυτού·

γ) έχει διατεθεί στην αγορά της Κοινότητας, ή των χωρών που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 1995, την 1η Μαΐου 2004, την 1η Ιανουαρίου 2007 ή την 1η Ιουλίου 2013, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, από τον παρασκευαστή ή τον εισαγωγέα και θεωρείται ότι έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, μετά την τροποποίηση που πραγματοποιήθηκε από την οδηγία 79/831/ΕΟΚ, αλλά δεν ανταποκρίνεται στον ορισμό του πολυμερούς όπως αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, εφόσον ο παρασκευαστής ή εισαγωγέας έχει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία περί αυτού, συμπεριλαμβανομένης της απόδειξης ότι η ουσία είχε διατεθεί στην αγορά, από οιονδήποτε παρασκευαστή ή εισαγωγέα, από της 18ης Σεπτεμβρίου 1981 έως και την 31η Οκτωβρίου 1993.».

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα Ι μέρος Ι, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Προσωρινές προκαταβολές που καταβάλλονται από Κέντρα Κοινωνικής Πρόνοιας βάσει της υποχρέωσης παροχής προσωρινής διατροφής σύμφωνα με το νόμο για το οικογενειακό δίκαιο (OG 116/03, όπως τροποποιήθηκε)».

β) Στο παράρτημα Ι μέρος ΙΙ, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Εφάπαξ επίδομα γεννήσεως δυνάμει του νόμου περί μητρότητας και οικογενειακών παροχών (OG 85/08, όπως τροποποιήθηκε)

Εφάπαξ επίδομα υιοθεσίας δυνάμει του νόμου περί μητρότητας και οικογενειακών παροχών (OG 85/08, όπως τροποποιήθηκε)

Εφάπαξ επιδόματα γεννήσεως ή υιοθεσίας που προβλέπονται από κανονισμούς τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης δυνάμει του άρθρου 59 του νόμου περί μητρότητας και οικογενειακών παροχών (OG 85/08, όπως τροποποιήθηκε)».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

i) μετά την καταχώριση για ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

«ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΚΡΟΑΤΙΑ

Άρθρο 35 παράγραφος 3 της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 14ης Ιουλίου 2003 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης συμπληρωμένων ως τις 31 Δεκεμβρίου 1957 με δαπάνη του συμβαλλόμενου κράτους στο οποίο διέμενε ο ασφαλισμένος στις 31 Δεκεμβρίου 1957).»,

ii) μετά την καταχώριση για ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ:

«ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΡΟΑΤΙΑ

Άρθρο 41 της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 24ης Νοεμβρίου 1997 (διευθέτηση δικαιωμάτων που έχουν αποκτηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1956 δυνάμει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης του άλλου συμβαλλόμενου κράτους)· η εφαρμογή αυτής της διάταξης εξακολουθεί να περιορίζεται στα πρόσωπα που καλύπτονται από αυτήν.»,

iii) μετά την καταχώριση για ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ

α) Η συμφωνία μεταξύ Γιουγκοσλαβίας και Ιταλίας για τη ρύθμιση αμοιβαίων υποχρεώσεων στην κοινωνική ασφάλιση με παραπομπή στην παράγραφο 7 του παραρτήματος XIV της Συνθήκης ειρήνης, που συνήφθη με ανταλλαγή επιστολών στις 5 Φεβρουαρίου 1959 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 18 Δεκεμβρίου 1954)· η εφαρμογή εξακολουθεί να περιορίζεται στα πρόσωπα που καλύπτονται από την εν λόγω συμφωνία.

β) Άρθρο 44 παράγραφος 3 της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας, της 27ης Ιουνίου 1997, σχετικά με την πρώην ζώνη Β της ελεύθερης ζώνης της Τεργέστης (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 5 Οκτωβρίου 1956)· η εφαρμογή αυτής της διάταξης εξακολουθεί να περιορίζεται στα πρόσωπα που καλύπτονται από αυτή τη σύμβαση.

ΚΡΟΑΤΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Άρθρο 43 παράγραφος 6 της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 8ης Φεβρουαρίου 2005 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης συμπληρωμένων μέχρι τις 29 Μαΐου 1956 με δαπάνη του συμβαλλόμενου κράτους στο οποίο διέμενε ο ασφαλισμένος στις 29 Μαΐου 1956).

ΚΡΟΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 35 της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 16ης Ιανουαρίου 1997 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1956)· η εφαρμογή αυτής της διάταξης εξακολουθεί να περιορίζεται στα πρόσωπα που καλύπτονται από αυτήν.

ΚΡΟΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

α) Άρθρο 35 παράγραφος 3 της συμφωνίας κοινωνικής ασφάλισης της 28ης Απριλίου 1997 (αναγνώριση περιόδων με πριμοδότηση δυνάμει της νομοθεσίας του πρώην κοινού κράτους).

β) Άρθρα 36 και 37 της συμφωνίας κοινωνικής ασφάλισης της 28ης Απριλίου 1997 (παροχές που αποκτήθηκαν πριν από την 8η Οκτωβρίου 1991 παραμένουν υποχρέωση του συμβαλλόμενου κράτους που τις χορήγησε· συντάξεις που χορηγήθηκαν μεταξύ 8ης Οκτωβρίου 1991 και 1ης Φεβρουαρίου 1998, ημερομηνίας έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, όσον αφορά περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν στο άλλο συμβαλλόμενο κράτος ως τις 31 Ιανουαρίου 1998, υπόκεινται σε επανυπολογισμό).».

δ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για την ΙΣΠΑΝΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ».

ε) Στο παράρτημα VI, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για την ΕΛΛΑΔΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

α) Σύνταξη αναπηρίας λόγω τραυματισμού κατά την εργασία ή επαγγελματικής νόσου σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 5 του νόμου περί ασφάλισης σύνταξης (OG 102/98, όπως τροποποιήθηκε).

β) Επίδομα σωματικής βλάβης σύμφωνα με το άρθρο 56 του νόμου περί ασφάλισης σύνταξης (OG 102/98, όπως τροποποιήθηκε).».

στ) Στο παράρτημα VIII μέρος 2, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Συντάξεις από το υποχρεωτικό ασφαλιστικό καθεστώς με βάση τις ατομικές κεφαλαιοποιημένες αποταμιεύσεις σύμφωνα με το νόμο περί υποχρεωτικών και προαιρετικών συνταξιοδοτικών ταμείων (OG 49/99, όπως τροποποιήθηκε) και με το νόμο περί εταιρειών ασφάλισης συντάξεων και της πληρωμής συντάξεων που βασίζονται σε εξατομικευμένες αποταμιεύσεις του κεφαλαίου (OG 106/99, όπως τροποποιήθηκε), εξαιρουμένων των περιπτώσεων των άρθρων 47 και 48 του νόμου περί υποχρεωτικών και προαιρετικών συνταξιοδοτικών ταμείων [σύνταξη αναπηρίας λόγω γενικής ανικανότητας προς εργασία και σύνταξη επιζώντων (σύνταξη λόγω θανάτου)].».

3. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα I, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ:

dioničko društvo».

β) Στο παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću».

4. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Στο άρθρο 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, το σημείο i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«i) με την επιφύλαξη των άρθρων 144 και 172 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, του παραρτήματος IV σημείο 3 και του προσαρτήματος του εν λόγω παραρτήματος της πράξης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, του παραρτήματος V σημείο 2 και σημείο 3 παράγραφος β) και του προσαρτήματος του εν λόγω παραρτήματος της πράξης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και του παραρτήματος IV σημείο 2 και σημείο 3 παράγραφος β) και του προσαρτήματος του εν λόγω παραρτήματος της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όλες οι ενισχύσεις οι οποίες υφίσταντο πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης στο οικείο κράτος μέλος, δηλαδή καθεστώτα ενισχύσεων και μεμονωμένες ενισχύσεις που είχαν τεθεί σε εφαρμογή πριν, και συνεχίζουν να εφαρμόζονται μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης·».

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

1. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία (GA):

«HR:: ekološki.».

2. Το παράρτημα XIα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 τροποποιείται ως εξής:

α) Στον πίνακα του σημείου III.2. Α) σχετικά με την ονομασία πώλησης για το κρέας βοοειδών της κατηγορίας V ηλικίας κάτω των 8 μηνών, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία teletina».

β) Στον πίνακα του σημείου III.2. Β) σχετικά με την ονομασία πώλησης για το κρέας βοοειδών της κατηγορίας Z ηλικίας άνω των οχτώ μηνών, αλλά το πολύ δώδεκα μηνών, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία mlada junetina».

3. Στο άρθρο 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στις άμεσες ενισχύσεις που χορηγούνται στους γεωργούς της Βουλγαρίας, της Κροατίας και της Ρουμανίας, των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων, των Αζορών και της Μαδέρας, των Καναρίων νήσων και των νησιών του Αιγαίου πελάγους.

4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η μείωση που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο καθορίζεται σε 0 % για τα νέα κράτη μέλη πλην της Βουλγαρίας, της Κροατίας και της Ρουμανίας.».

4. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1217/2009 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η Κροατία δημιουργεί εθνική επιτροπή το αργότερο έως το τέλος του έκτου μήνα από την ημερομηνία προσχώρησής της.».

β) Στο παράρτημα Ι, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία

1. Kontinentalna Hrvatska

2. Jadranska Hrvatska

Ωστόσο, η Κροατία μπορεί να αποτελεί μία ενιαία περιφέρεια για τρία έτη μετά την προσχώρησή της.».

6. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Α. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. Το παράρτημα ΙΙ τμήμα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο Β.6 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, στην περίπτωση των κρατών μελών, οι κωδικοί αυτοί είναι BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE και UK.».

β) Το σημείο Β.8 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν τοποθετείται σε εγκατάσταση εντός της Κοινότητας, το σήμα πρέπει να έχει ωοειδές σχήμα και να περιλαμβάνει τη συντομογραφία CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ ή WE.».

2. Το παράρτημα Ι τμήμα Ι κεφάλαιο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο 3 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, στην περίπτωση των κρατών μελών, οι κωδικοί αυτοί είναι BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE και UK.».

β) Το σημείο 3 στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

«όταν τοποθετείται σε εγκατάσταση εντός της Κοινότητας, το σήμα πρέπει να έχει ωοειδές σχήμα και να περιλαμβάνει τη συντομογραφία CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ ή WE.».

3. Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΔΑΦΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 15

1. Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου

2. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας

3. Το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας

4. Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, εκτός από τις νήσους Φαρόε και τη Γροιλανδία

5. Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

6. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας

7. Το έδαφος της Ιρλανδίας

8. Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας

9. Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, πλην των κοινοτήτων της Θέουτας και της Μελίλιας

10. Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας

11. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας

12. Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας

13. Το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας

14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας

15. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

16. Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

17. Το έδαφος της Ουγγαρίας

18. Το έδαφος της Μάλτας

19. Το έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην Ευρώπη

20. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας

21. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας

22. Το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας

23. Το έδαφος της Ρουμανίας

24. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

25. Το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας

26. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας

27. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας

28. Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.».

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, μετά την τρίτη περίοδο προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Όλα τα ζώα σε εκμεταλλεύσεις στην Κροατία που γεννήθηκαν έως την ημερομηνία της προσχώρησης ή που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο μετά την ημερομηνία αυτή αναγνωρίζονται με ενώτιο το οποίο επιτίθεται σε κάθε αυτί, εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή.».

β) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, μετά το πέμπτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κανένα ζώο που έχει γεννηθεί στην Κροατία μετά την ημερομηνία της προσχώρησης δεν δύναται να μετακινηθεί από μια εκμετάλλευση, εάν δεν έχει αναγνωρισθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο.».

γ) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, μετά το τρίτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η αρμόδια αρχή στην Κροατία εκδίδει, από την ημερομηνία της προσχώρησης, διαβατήριο για κάθε ζώο το οποίο πρέπει να αναγνωρίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4, εντός δεκατεσσάρων ημερών από την κοινοποίηση της γέννησής του ή, στην περίπτωση ζώων που εισάγονται από τρίτες χώρες, εντός δεκατεσσάρων ημερών από την κοινοποίηση της νέας αναγνώρισής τους από το συγκεκριμένο κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3.».

δ) Στο άρθρο 20 προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η Κροατία προβαίνει στις ενέργειες αυτές το αργότερο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.».

2. Στο παράρτημα Χ κεφάλαιο Α σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Κροατία: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb».

3. Στο παράρτημα Χ μέρος Β τμήμα 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003, διαγράφεται η ακόλουθη καταχώριση:

«HR Κροατία».

4. Στο άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όσον αφορά την Κροατία, εάν η ημερομηνία υποβολής των εθνικών προγραμμάτων ελέγχου έχει ήδη παρέλθει για τα άλλα κράτη μέλη, η ημερομηνία υποβολής θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης.».

5. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 4, στο άρθρο 6 παράγραφος 1, στο άρθρο 7 παράγραφος 3 και στο άρθρο 8 παράγραφος 1, η φράση «ή, στην περίπτωση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, από την ημερομηνία προσχώρησης» αντικαθίσταται από την ακόλουθη: «ή, στην περίπτωση της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Κροατίας, από την αντίστοιχη ημερομηνία προσχώρησης»·

β) στο άρθρο 8 παράγραφος 5, μετά τη φράση «1η Ιανουαρίου 2008» προστίθενται τα ακόλουθα:

«ή, στην περίπτωση της Κροατίας, από την ημερομηνία προσχώρησης,»·

γ) στο άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά τη φράση «31η Δεκεμβρίου 2009» προστίθενται τα ακόλουθα:

«ή, στην περίπτωση της Κροατίας, από την ημερομηνία προσχώρησης,»·

δ) το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

i) στην υποσημείωση ([1]) του μέρους Α και του μέρους Β, μετά την καταχώριση για τη Βουλγαρία, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Κροατία HR 191»,

ii) στο μέρος Β σημείο 1, μετά τη φράση «9 Ιουλίου 2005» προστίθενται τα ακόλουθα:

«ή, στην περίπτωση της Κροατίας, από την ημερομηνία προσχώρησης,»,

iii) στο μέρος Γ σημείο 2, μετά τη φράση «1η Ιανουαρίου 2011» προστίθενται τα ακόλουθα:

«ή, στην περίπτωση της Κροατίας, από την ημερομηνία προσχώρησης,».

6. Στο άρθρο 27 της απόφασης 2009/470/ΕΚ, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«12. Οι ημερομηνίες της 30ης Απριλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, της 15ης Σεπτεμβρίου που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και της 30ής Νοεμβρίου που αναφέρεται στην παράγραφο 5, δεν ισχύουν για τα προγράμματα που θα πρέπει να εφαρμόσει η Κροατία κατά το 2013.».

Γ. ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. Στο παράρτημα Ι της απόφασης 2003/17/ΕΚ, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

2. Το παράρτημα της απόφασης 2005/834/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) η καταχώριση για την Κροατία (HR) διαγράφεται·

β) στην υποσημείωση (*), διαγράφονται οι ακόλουθες λέξεις:

«HR — Κροατία,».

3. Η απόφαση 2006/545/ΕΚ καταργείται.

4. Το παράρτημα Ι της απόφασης 2008/971/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) η καταχώριση για την Κροατία (HR) διαγράφεται·

β) στην υποσημείωση (*), διαγράφονται οι ακόλουθες λέξεις:

«HR — Κροατία,».

7. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Α. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 τροποποιείται ως εξής:

α) υπό τον τίτλο «Α.1. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ — Κύρια δίκτυα», προστίθενται τα ακόλουθα:

«Δημοκρατία της Κροατίας

HŽ Infrastruktura d.o.o.».

β) υπό τον τίτλο «Β. ΟΔΟΙ», προστίθενται τα ακόλουθα:

«Δημοκρατία της Κροατίας

1. Autoceste

2. Državne ceste

3. Županijske ceste

4. Lokalne ceste».

Β. ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα I Β κεφάλαιο IV σημείο 1 τροποποιείται ως εξής:

i) το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«οι ίδιοι όροι στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, τυπωμένοι κατά τρόπο που να αποτελούν το φόντο του δελτίου:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТАЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT'

ii) το πέμπτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει το δελτίο, τυπωμένο αρνητικά μέσα σε ένα μπλε παραλληλόγραμμο και περιβαλλόμενο από δώδεκα κίτρινα αστέρια· τα διακριτικά σήματα είναι τα ακόλουθα:

B: Βέλγιο

BG: Βουλγαρία

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

HR: Κροατία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λετονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

RO: Ρουμανία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο.»

β) Στο παράρτημα ΙΙ τμήμα Ι σημείο 1, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία 25,».

2. Στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2009, η υποσημείωση ([1]) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«([1]) Τα διακριτικά σήματα των κρατών μελών είναι τα ακόλουθα: (B) Βέλγιο, (BG) Βουλγαρία, (CZ) Τσεχική Δημοκρατία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (HR Κροατία (I) Ιταλία, (CY) Κύπρος, (LV) Λετονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, (H) Ουγγαρία, (M) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, (RO) Ρουμανία, (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία, (UK) Ηνωμένο Βασίλειο.».

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) Στο παράρτημα ΙΙ, η υποσημείωση ([1]) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«([1]) Τα διακριτικά σήματα των κρατών μελών είναι τα ακόλουθα: (B) Βέλγιο, (BG) Βουλγαρία, (CZ) Τσεχική Δημοκρατία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (HR Κροατία (I) Ιταλία, (CY) Κύπρος, (LV) Λετονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, (H) Ουγγαρία, (M) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, (RO) Ρουμανία, (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία, (UK) Ηνωμένο Βασίλειο.»,

β) Στο παράρτημα ΙΙΙ, η υποσημείωση ([1]) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«([1]) Τα διακριτικά σήματα των κρατών μελών είναι τα ακόλουθα: (B) Βέλγιο, (BG) Βουλγαρία, (CZ) Τσεχική Δημοκρατία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (HR Κροατία (I) Ιταλία, (CY) Κύπρος, (LV) Λετονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, (H) Ουγγαρία, (M) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, (RO) Ρουμανία, (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία, (UK) Ηνωμένο Βασίλειο.».

4. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, η υποσημείωση ([1]) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«([1]) Τα διακριτικά σήματα των κρατών μελών είναι τα ακόλουθα: (B) Βέλγιο, (BG) Βουλγαρία, (CZ) Τσεχική Δημοκρατία, (DK) Δανία, (D) Γερμανία, (EST) Εσθονία, (IRL) Ιρλανδία, (GR) Ελλάδα, (E) Ισπανία, (F) Γαλλία, (HR Κροατία (I) Ιταλία, (CY) Κύπρος, (LV) Λετονία, (LT) Λιθουανία, (L) Λουξεμβούργο, (H) Ουγγαρία, (M) Μάλτα, (NL) Κάτω Χώρες, (A) Αυστρία, (PL) Πολωνία, (P) Πορτογαλία, (RO) Ρουμανία, (SLO) Σλοβενία, (SK) Σλοβακία, (FIN) Φινλανδία, (S) Σουηδία, (UK) Ηνωμένο Βασίλειο.».

Γ. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1192/69, προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.».

Δ. ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 2012/22/ΕΕ, το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα παρόντα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Κροατίας, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Ουγγαρία, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Δημοκρατία της Σλοβακίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της απόφασης 2012/23/ΕΕ, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι αποφάσεις επί θεμάτων καλυπτόμενων από το πρωτόκολλο των Αθηνών του 2002, της σύμβασης των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους, οι οποίες εκδίδονται από δικαστήριο του Βασιλείου του Βελγίου, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ιρλανδίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας αναγνωρίζονται και εκτελούνται σε κράτος μέλος σύμφωνα με τους οικείους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του θέματος.».

8. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. Η απόφαση αριθ. 1364/2006/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα ΙΙ τμήμα «Δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας» τροποποιείται ως εξής:

i) στο υποτμήμα 2 «Ανάπτυξη των συνδέσεων ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες απαιτούνται για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και για την εξασφάλιση της αξιόπιστης και ασφαλούς λειτουργίας των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας:», παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση «Ουγγαρία — Αυστρία»:

«Ουγγαρία — Κροατία»,

ii) στο υποτμήμα 4 «Ανάπτυξη των συνδέσεων ηλεκτρικής ενέργειας με κράτη που δεν είναι μέλη, ιδίως με τις υποψήφιες χώρες, συμβάλλοντας έτσι στη διαλειτουργικότητα, στην αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας ή στον εφοδιασμό με ηλεκτρική ενέργεια στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:», η καταχώριση «Ουγγαρία — Κροατία» διαγράφεται·

β) στο παράρτημα ΙΙΙ, το τμήμα «Δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση «3.85. Νέες συνδέσεις με πηγές αιολικής ενέργειας στη Μάλτα (MT)»:

«3.86. Pécs (HU) — Ernestinovo (HR)»,

ii) οι καταχωρίσεις «4.7. Υποσταθμός και γραμμές σύνδεσης Ernestinovo (Κροατία)» και «4.31. Pécs (HU) — Ernestinovo (HR)» διαγράφονται.

2. Το παράρτημα της απόφασης 2008/114/ΕΚ, Ευρατόμ τροποποιείται ως εξής:

α) το άρθρο 9 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το κεφάλαιο του Οργανισμού ανέρχεται σε 5 856 000 EUR.»·

β) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα στον πίνακα του άρθρου 9 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία	EUR	32 000»·

γ) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα στον πίνακα του άρθρου 11 παράγραφος 1, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία	2 μέλη»

9. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. Στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 904/2010, μετά το δεύτερο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Κροατία γνωστοποιεί στην Επιτροπή έως την 1η Ιουλίου 2013 την αρμόδια αρχή της για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού και την ενημερώνει για τις επακόλουθες αλλαγές κατά τα αναφερόμενα στο δεύτερο εδάφιο.».

2. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η Κροατία γνωστοποιεί στην Επιτροπή την αρμόδια αρχή της μέχρι την 1η Ιουλίου 2013.».

10. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, στον πίνακα του κεφαλαίου 98 παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb»

2. Το παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 6 α) του τμήματος με τον τίτλο «Διαβίβαση δεδομένων», προστίθενται τα ακόλουθα:

«— από 2000 (2000 Q1 για τριμηνιαία δεδομένα) για την Κροατία,»·

β) στο τμήμα «Παρεκκλίσεις ανά κράτος μέλος», παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«9α. ΚΡΟΑΤΙΑ

9α.1 Παρεκκλίσεις για τους πίνακες

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
1	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Δεδομένα παρελθόντων ετών για τα έτη πριν από το 1995	Πριν από το 1995	Να μη διαβιβασθούν
2	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν
2	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία εκτός του K.2	Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
3	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Δεδομένα παρελθόντων ετών για τα έτη πριν από το 1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν
3	Όλες οι μεταβλητές εκτός των P.1, P.2, B.1g και D.1	Έτη 2000-2012	2000-2012	2014
6	Όλες οι μεταβλητές	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
7	Όλες οι μεταβλητές	Έτη 1995-2000	1995-2000	Να μη διαβιβασθούν
8	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία - ετησίως	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν
8	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία (αποκλείεται η ανάλυση του τομέα S.2) εκτός του K.2	Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
9	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
10	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν
11	Όλες οι μεταβλητές	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν
11	Όλες οι μεταβλητές εκτός του K.2	Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
12	Όλες οι μεταβλητές	Έτη 1995-1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν
13	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2009	1995-2009	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2010-2011	2010-2011	2015
15	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία, τρέχουσες τιμές	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2015
15	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία, σταθερές τιμές	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2015
16	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία, τρέχουσες τιμές	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2014
16	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία, σταθερές τιμές	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2015
17	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2016
18	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2016
19	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2016
22	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 1995-2004	1995-2004	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2005-2009	2005-2009	2016
26	Όλες οι μεταβλητές/στοιχεία	Έτη 2000-2012	2000-2012	2017
		Έτη 1995-1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν

9α.2 Παρεκκλίσεις για επιμέρους μεταβλητές/στοιχεία στους πίνακες

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
1	Αγορές μείον πωλήσεις μη χρηματοπιστωτικών μη παραχθέντων περιουσιακών στοιχείων (K.2) — ετησίως	Έτη 1995-2010	1995-2010	2012

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
1	Αγορές μείον πωλήσεις τιμαλφών — ετησίως	Έτη 1995-2009	1995-2009	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2010-2014	2010-2014	2015
1	Διόρθωση για τη μεταβολή της καθαρής συμμετοχής νοικοκυριών στα αποθεματικά συνταξιοδοτικών ταμείων (D.8) — ετησίως	Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
1	Μεταφορά κεφαλαίων εισπρακτέων και πληρωτέων από/προς τον υπόλοιπο κόσμο (D.9) — ετησίως	Έτη 2002-2009	2002-2009	2012
1	Εξαγωγές και Εισαγωγές, γεωγραφική ανάλυση — ετησίως	Έτη 2010-2011	2010-2011	2012
1	Ακαθάριστες επενδύσεις παγίου κεφαλαίου ανά περιουσιακό στοιχείο — ετησίως	Έτη 1995-2012	1995-2012	2014
1	Δαπάνη για τελική κατανάλωση νοικοκυριών: ανάλυση ανά διάρκεια — ετήσια	Έτη 1995-2014	1995-2014	2015
1	Καθαρή χορήγηση/ καθαρή λήψη δανείων (B.9) — ετησίως	Έτη 1995-2009	1995-2009	2012
1	Αποταμίευση, καθαρή (B.8n) — ετησίως	Έτη 1995-2009	1995-2009	2012
1	Διαχωρισμός μεταξύ φόρων επί προϊόντων (D.21) και επιδοτήσεων επί προϊόντων (D.31) — ετησίως	Έτη 1995-2008	1995-2008	2012
1	Αμοιβή εξηρτημένης εργασίας (D.1) ανά κλάδο — ετησίως	Έτη 1995-2008	1995-2008	2012
1	Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια (D.11) ανά κλάδο — ετησίως	Έτη 1995-2008	1995-2008	2012
1	Αγορές μείον πωλήσεις μη χρηματοπιστωτικών μη παραχθέντων περιουσιακών στοιχείων (K.2) — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
1	Αγορές μείον πωλήσεις τιμαλφών — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2012-2014	2012-2014	2015
1	Πραγματική ατομική κατανάλωση — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2012-2014	2012-2014	2015
1	Διόρθωση για τη μεταβολή καθαρής συμμετοχής νοικοκυριών στα αποθεματικά συνταξιοδοτικών ταμείων (D.8) — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
1	Μεταφορά κεφαλαίων εισπρακτέων και πληρωτέων από/προς τον υπόλοιπο κόσμο (D.9) — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
1	Εξαγωγές εμπορευμάτων — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2012	2000-2012	2013
1	Εξαγωγές υπηρεσιών — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2012	2000-2012	2013
1	Δημόσια διοίκηση — ατομική και συλλογική κατανάλωση — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2012-2014	2012-2014	2015
1	Ακαθάριστες επενδύσεις παγίου κεφαλαίου ανά περιουσιακό στοιχείο — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2012-2014	2012-2014	2015

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
1	Δαπάνη για τελική κατανάλωση νοικοκυριών: ανάλυση ανά διάρκεια — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2012-2014	2012-2014	2015
1	Εισαγωγές εμπορευμάτων — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2012	2000-2012	2013
1	Εισαγωγές υπηρεσιών — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2012	2000-2012	2013
1	Καθαρή χορήγηση/ καθαρή λήψη δανείων (B.9) — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
1	Αποταμίευση, καθαρή (B.8n) — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2011	2000-2011	Να μη διαβιβασθούν
1	Αμοιβή εξηρτημένης εργασίας (D.1) ανά κλάδο — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2008	2000-2008	2012
1	Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια (D.11) ανά κλάδο — ανά τρίμηνο	Έτη 2000-2008	2000-2008	2012
2	Αγορές μείον πωλήσεις μη χρηματοπιστωτικών μη παραχθέντων περιουσιακών στοιχείων (K.2)	Έτη 2002-2013	2002-2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g και D.1	Έτη 2000-2008	2000-2008	2012
3	Ανάλυση ακαθάριστων επενδύσεις παγίου κεφαλαίου κατά κλάδο — ετησίως	Έτη 1995-1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2000-2012	2000-2012	2014
3	Διαχωρισμός μεταξύ μηχανημάτων γραφείου (AN.111321) και ραδιοφωνικού, τηλεοπτικού και επικοινωνιακού εξοπλισμού (AN.111322)	Έτη 1995-2012	1995-2012	Να μη διαβιβασθούν
6	Λοιπές μεταβολές όγκου, ενοποιημένου και μη ενοποιημένου, όλα τα στοιχεία	Έτη 2002-2009	2002-2009	Να μη διαβιβασθούν
		Έτος 2010		Τ + 21 μήνες
		Έτος 2011		Τ + 18 μήνες
		Έτος 2012		Τ + 9 μήνες
6	Αναπροσαρμογή χρηματοπιστωτικών μέσων — ενοποιημένο και μη ενοποιημένο — όλα τα στοιχεία	Έτη 2002-2009	2002-2009	Να μη διαβιβασθούν
		Έτος 2010		Τ + 21 μήνες
		Έτος 2011		Τ + 18 μήνες
		Έτος 2012		Τ + 9 μήνες
8	Αγορές μείον πωλήσεις μη χρηματοπιστωτικών μη παραχθέντων περιουσιακών στοιχείων (K.2) — ετησίως	Έτη 2002-2013	2002-2013	2015
10	Εισόδημα από εξαρτημένη εργασία	Έτη 2000-2008	2000-2008	2014
10	Μισθωτοί	Έτη 2000-2012	2000-2012	2014
10	Απασχόληση σε χιλιάδες ώρες εργασίας	Έτη 2000-2012	2000-2012	2014
10	Ολική	Έτη 2000-2012	2000-2012	2014
11	Αγορές μείον πωλήσεις μη χρηματοπιστωτικών μη παραχθέντων περιουσιακών στοιχείων (K.2)	Έτη 1995-2001	1995-2001	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2002-2013	2002-2013	2015
20	Πάγια περιουσιακά στοιχεία: ανάλυση AN_F6+	Έτη 1995-1999	1995-1999	Να μη διαβιβασθούν
		Έτη 2000-2012	2000-2012	2015

Πίνακας αριθ.	Μεταβλητή/στοιχείο	Παρέκκλιση	Περίοδος που καλύπτεται από την παρέκκλιση	Πρώτη διαβίβαση το
20	Διαχωρισμός μεταξύ μηχανημάτων γραφείου (AN.111321) και ραδιοφωνικού, τηλεοπτικού και επικοινωνιακού εξοπλισμού (AN.111322)	Έτη 2001-2012	2001-2012	Να μη διαβιβασθούν».

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1221/2002 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο πρώτο εδάφιο προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Για τη Δημοκρατία της Κροατίας, η πρώτη διαβίβαση των τριμηνιαίων στοιχείων σχετίζεται με τα στοιχεία από το πρώτο τρίμηνο του 2012 και έπειτα. Η Δημοκρατία της Κροατίας υποβάλλει τα στοιχεία αυτά το αργότερο ως τη λήξη του πρώτου τριμήνου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.».

β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, στο πρώτο εδάφιο προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η Δημοκρατία της Κροατίας υποβάλλει στην Επιτροπή (Eurostat) τριμηνιαία αναδρομικά στοιχεία για τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3, αρχής γενομένης από το πρώτο τρίμηνο του 2002.».

γ) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στο πρώτο εδάφιο προστίθεται η ακόλουθη περίοδος:

«Η Δημοκρατία της Κροατίας υποβάλλει στην Επιτροπή (Eurostat) τριμηνιαία στοιχεία που σχετίζονται με το πρώτο τρίμηνο του 2002 έως το τέταρτο τρίμηνο του 2011 το αργότερο ως τα τέλη Δεκεμβρίου του 2015.».

4. Στο παράρτημα Ι τμήμα «ΚΩΔΙΚΟΙ» σημείο «1. Δηλούσα χώρα» του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία LD».

5. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 τροποποιείται ως εξής:

α) στο παράρτημα Ι, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HRVATSKA

Κωδικός	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravska županija

Κωδικός	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3»

β) στο παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα στον κατάλογο των υφιστάμενων διοικητικών μονάδων στο επίπεδο NUTS 3 μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«για την Κροατία «Županije»,»·

γ) στο παράρτημα ΙΙΙ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«για την Κροατία «Gradovi i općine»,».

6. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003, ο πίνακας τροποποιείται ως εξής:

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά τη γραμμή για τη Γαλλία:

«Κροατία	4 250	3 250	9 250	7 000»,

β) Η γραμμή «Σύνολο κρατών μελών ΕΕ» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Σύνολο κρατών μελών ΕΕ	**135 000**	**101 500**	**282 150**	**210 850»,**

γ) Η γραμμή «Σύνολο, συμπεριλαμβανομένης της Ισλανδίας και της Νορβηγίας» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Σύνολο, συμπεριλαμβανομένης της Ισλανδίας και της Νορβηγίας	**141 000**	**105 950**	**292 150**	**218 300».**

7. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 501/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Για τη Δημοκρατία της Κροατίας, η πρώτη διαβίβαση τριμηνιαίων στοιχείων όπως αναφέρεται στα άρθρα 3, 4 και 5 σχετίζεται με τα στοιχεία από το πρώτο τρίμηνο του 2012 και έπειτα. Η Δημοκρατία της Κροατίας υποβάλλει τα στοιχεία αυτά το αργότερο ως τη λήξη του πρώτου τριμήνου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.»·

β) στο άρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Δημοκρατία της Κροατίας διαβιβάζει στην Επιτροπή (Eurostat) αναδρομικά στοιχεία που σχετίζονται με όλες τις τριμηνιαίες μεταβλητές και τα τριμηνιαία στοιχεία όπως αναφέρονται στο άρθρο 6 για τα έτη 2002-2011, το αργότερο ως τα τέλη Δεκεμβρίου του 2015.».

8. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 2 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τη Δημοκρατία της Κροατίας, η πρώτη διαβίβαση των στοιχείων για το τριμηνιαίο δημόσιο χρέος σχετίζεται με τα στοιχεία από το πρώτο τρίμηνο του 2012 και έπειτα και πραγματοποιείται ως τη λήξη του πρώτου τριμήνου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.»·

β) στο άρθρο 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Δημοκρατία της Κροατίας διαβιβάζει αναδρομικά στοιχεία από το πρώτο τρίμηνο του 2002 ως το τέταρτο τρίμηνο του 2011 μέχρι τα τέλη Δεκεμβρίου του 2015.».

9. Στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1161/2005, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τη Δημοκρατία της Κροατίας, η πρώτη διαβίβαση των τριμηνιαίων στοιχείων αφορά τα στοιχεία για το πρώτο τρίμηνο του 2014. Η Δημοκρατία της Κροατίας υποβάλλει τα στοιχεία αυτά το αργότερο στις 29 Δεκεμβρίου 2015. Η πρώτη διαβίβαση περιλαμβάνει αναδρομικά στοιχεία για τις περιόδους από το πρώτο τρίμηνο του 2012.».

10. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/2006, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία HRV».

11. Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 716/2007 τροποποιείται ως εξής:

α) στο Επίπεδο 2-OUT, διαγράφεται το ακόλουθο κείμενο από τον πίνακα:

«HR Κροατία»·

β) στο Επίπεδο 2-IN, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR Κροατία»·

γ) στο Επίπεδο 3, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά τη λέξη Κροατία:

«(*)».

12. Στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 295/2008, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(γ) Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Ρουμανία, Σλοβενία και Σλοβακία: Τα στοιχεία με επισήμανση CETO μπορούν να αποστέλλονται για το επίπεδο ομάδας και το επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 2 και για την κατανομή κατά τάξη μεγέθους σε επίπεδο ομάδας της NACE αναθ. 2. Δεν είναι δυνατόν να επισημαίνεται άνω του 25 % των κελιών».

13. Στο παράρτημα VI σημείο Α στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2009, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για την Ελλάδα:

«Κροατία: HRV».

14. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 217/2009 τροποποιείται ως εξής:

α) στο παράρτημα V, στις σημειώσεις στο σημείο Β στοιχείο ε), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για την Ελλάδα:

«Κροατία HRV»·

β) στο παράρτημα VI τμήμα Α στοιχείο β), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για την Ελλάδα:

«Κροατία HRV».

15. Στο παράρτημα V τμήμα Α στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 218/2009, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για την Ελλάδα:

«Κροατία HRV».

16. Το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1337/2011 τροποποιείται ως εξής:

α) η υποσημείωση α) του πίνακα 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«[α] Κράτη μέλη που εμπίπτουν στην περιφερειακή κατανομή: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI και SK.»·

β) η υποσημείωση α) του πίνακα 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«[α] Κράτη μέλη που εμπίπτουν στην περιφερειακή κατανομή: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI και SK.».

17. Το παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 70/2012 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 2, στο τμήμα με τον τίτλο «ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ» στοιχείο α) με τον τίτλο «Κράτη μέλη (αντιστοιχούν στους διψήφιους κωδικούς χωρών της NUTS-2)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση «Γαλλία FR»:

«Κροατία HR»,

β) στην παράγραφο 2, στο τμήμα με τον τίτλο «ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ» στοιχείο β) με τον τίτλο «Άλλες χώρες (διψήφιοι κωδικοί ISO 3166)», διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

11. ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Το παράρτημα Ι της απόφασης αριθ. 661/2010/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

α) το τμήμα 2 «Το οδικό δίκτυο» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα: «Κροατία»,

ii) ο χάρτης 2.0 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

2.0

iii) προστίθεται ο ακόλουθος χάρτης:

β) το τμήμα 3 «Το σιδηροδρομικό δίκτυο» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα: «Κροατία»,

ii) ο χάρτης 3.0 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

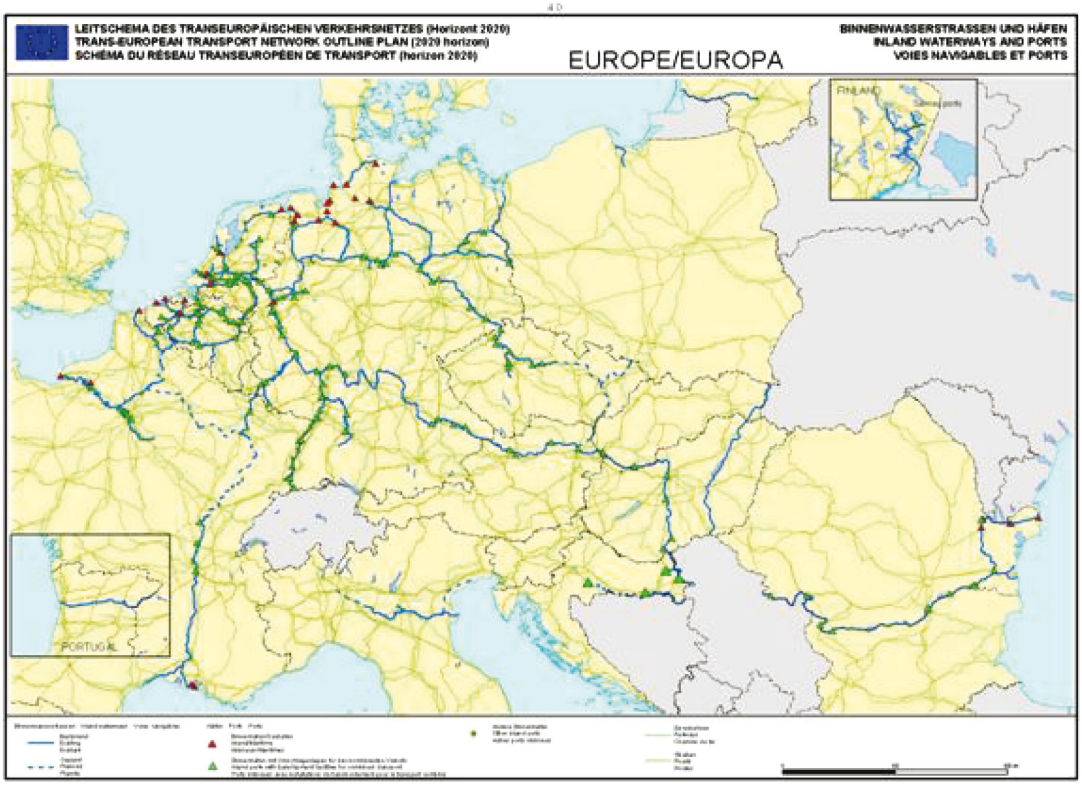
3.0

iii) προστίθεται ο ακόλουθος χάρτης:

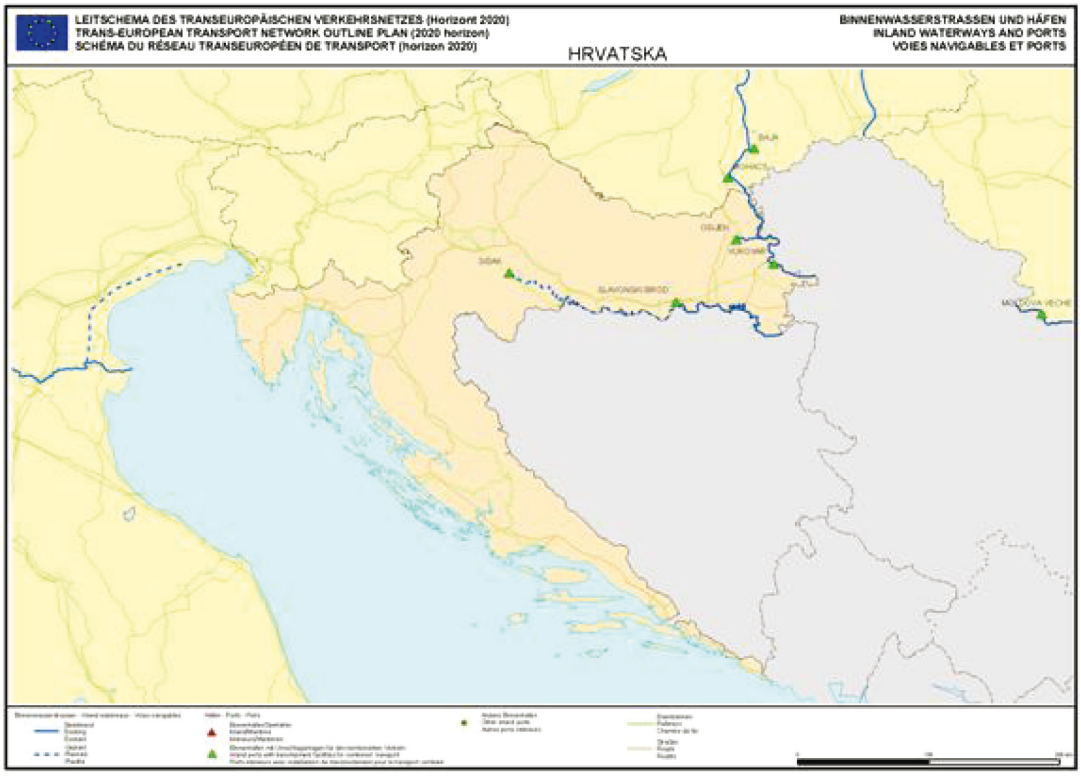
γ) το τμήμα 4 «Το δίκτυο εσωτερικών πλωτών οδών και οι λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα: «Κροατία»,

ii) ο χάρτης 4.0 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:



iii) προστίθεται ο ακόλουθος χάρτης:



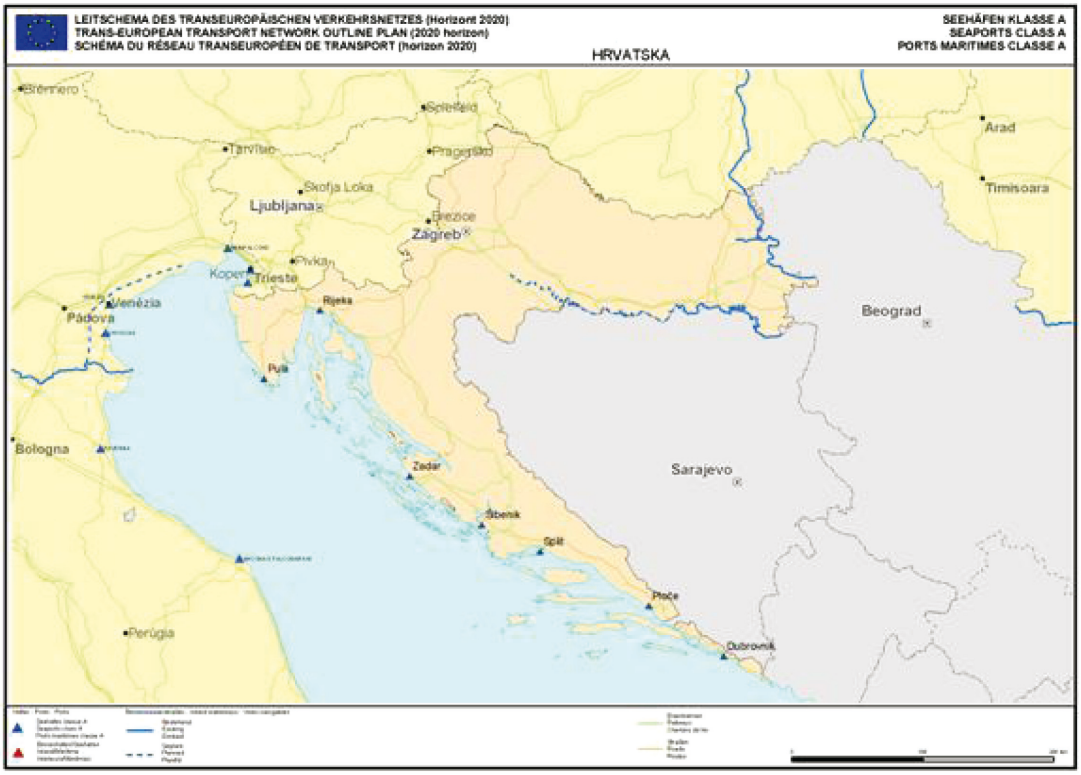
δ) το τμήμα 5 «Οι θαλάσσιοι λιμένες» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα: «Κροατία»,

ii) ο χάρτης 5.0 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

5.0

iii) προστίθεται ο ακόλουθος χάρτης:

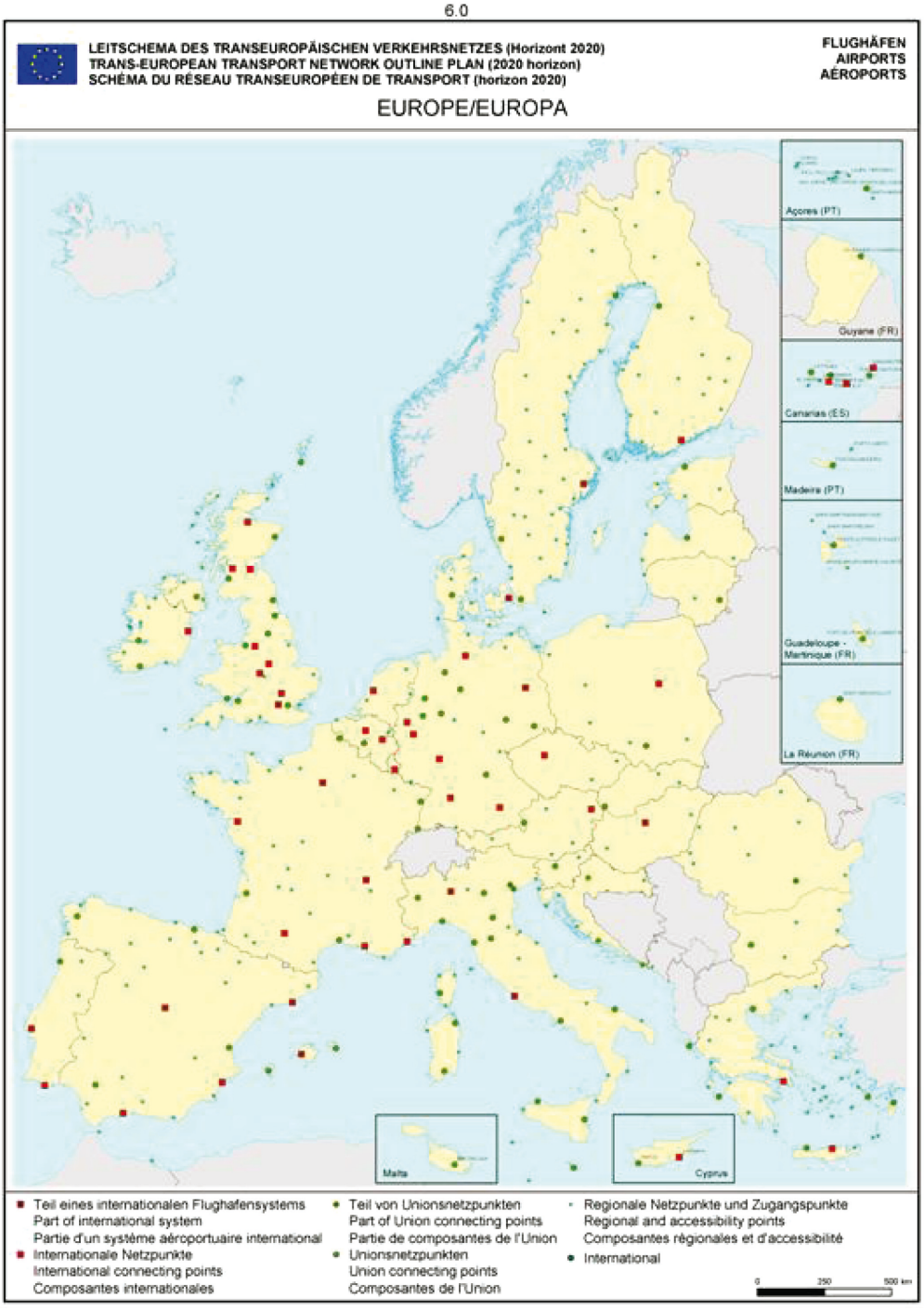


ε) το τμήμα 6 «Αερολιμένες» τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθενται τα ακόλουθα: «Κροατία»,

ii) ο χάρτης 6.0 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

6.0



iii) προστίθεται ο ακόλουθος χάρτης:

στ) στο τμήμα 7 «Το δίκτυο συνδυασμένων μεταφορών», ο χάρτης 7.1-A αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

7.1-A

12. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ

1. Η απόφαση 96/409/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

i) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά τις λέξεις «ANEXA I»:

«— PRILOG I»,

ii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά τις λέξεις «UNIUNEA EUROPEANĂ»:

«EUROPSKA UNIJA»,

iii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά τις λέξεις «DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU»:

«, ŽURNA PUTNA ISPRAVA»,

iv) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά τη λέξη «GLOSAR»:

«/KAZALO»,

v) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά τις λέξεις «(13) Ștampila autorității emitente»:

«(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarski broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela»·

β) στο παράρτημα III παράγραφος 3, ο κατάλογος που ακολουθεί τις λέξεις «ως εξής» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Βέλγιο	=	B	–	[OOOOO]
Βουλγαρία	=	BG	–	[OOOOO]
ΤσεχικήΔημοκρατία	=	CZ	–	[OOOOO]
Δανία	=	DK	–	[OOOOO]
Γερμανία	=	D	–	[OOOOO]
Εσθονία	=	EE	–	[OOOOO]
Ελλάδα	=	GR	–	[OOOOO]
Ισπανία	=	E	–	[OOOOO]
Γαλλία	=	F	–	[OOOOO]
Κροατία	=	HR	–	[OOOOO]
Ιρλανδία	=	IRL	–	[OOOOO]
Ιταλία	=	I	–	[OOOOO]
Κύπρος	=	CY	–	[OOOOO]
Λετονία	=	LV	–	[OOOOO]
Λιθουανία	=	LT	–	[OOOOO]
Λουξεμβούργο	=	L	–	[OOOOO]
Ουγγαρία	=	HU	–	[OOOOO]
Μάλτα	=	MT	–	[OOOOO]
Κάτω Χώρες	=	NL	–	[OOOOO]
Αυστρία	=	A	–	[OOOOO]
Πολωνία	=	PL	–	[OOOOO]
Πορτογαλία	=	P	–	[OOOOO]
Ρουμανία	=	RO	–	[OOOOO]
Σλοβενία	=	SI	–	[OOOOO]
Σλοβακία	=	SK	–	[OOOOO]
Φινλανδία	=	FIN	–	[OOOOO]
Σουηδία	=	S	–	[OOOOO]
Ηνωμένο Βασίλειο	=	UK	–	[OOOOO]".

2. Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 211/2011 τροποποιείται ως εξής:

α) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΛΑΧΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΩΝ ΑΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

Βέλγιο	16 500
Βουλγαρία	13 500
Τσεχική Δημοκρατία	16 500
Δανία	9 750
Γερμανία	74 250
Εσθονία	4 500
Ιρλανδία	9 000
Ελλάδα	16 500
Γαλλία	40 500
Γαλλία	55 500
Κροατία	9 000
Ιταλία	54 750
Κύπρος	4 500
Λετονία	6 750
Λιθουανία	9 000
Λουξεμβούργο	4 500
Ουγγαρία	16 500
Μάλτα	4 500
Κάτω Χώρες	19 500
Αυστρία	14 250
Πολωνία	38 250
Πορτογαλία	16 500
Ρουμανία	24 750
Σλοβενία	6 000
Σλοβακία	9 750
Φινλανδία	9 750
Σουηδία	15 000
Ηνωμένο Βασίλειο	54 750»

β) Στο παράρτημα III, το μέρος Β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΕΝΤΥΠΟ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ — ΜΕΡΟΣ Β

(για τα κράτη μέλη που απαιτούν την παροχή προσωπικού αριθμού ταυτότητας / αριθμού προσωπικού εγγράφου ταυτότητας)

Όλα τα πεδία στο ανά χείρας έντυπο είναι υποχρεωτικά και πρέπει να συμπληρωθούν.

ΠΡΟΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:

1. Όλοι οι υπογράφοντες που εμφαίνονται στο παρόν έντυπο διαθέτουν προσωπικούς αριθμούς ταυτότητας / αριθμούς προσωπικού εγγράφου ταυτότητας των κρατών:

Σημειώστε μόνον ένα κράτος μέλος ανά κατάλογο.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE

Βλέπε μέρος Γ για προσωπικούς αριθμούς ταυτότητας / αριθμούς προσωπικού εγγράφου ταυτότητας ένας εκ των οποίων πρέπει να δηλωθεί.

2. Αριθμός μητρώου της Επιτροπής:
3. Ημερομηνία καταχώρισης:
4. Ηλεκτρονική διεύθυνση της παρούσας προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών στο μητρώο της Επιτροπής:
5. Τίτλος της παρούσας προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών:
6. Αντικείμενο:
7. Κύριοι στόχοι:
8. Ονόματα των διοργανωτών:
9. Ονόματα και ηλεκτρονικές διευθύνσεις των προσώπων επικοινωνίας:
10. Ιστότοπος της παρούσας προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών (εάν υπάρχει):

ΠΡΟΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΕΣ:

“Με την παρούσα βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που παρέχω στο παρόν έντυπο είναι ορθές και ότι έχω υποστηρίξει την προτεινόμενη παρούσα πρωτοβουλία πολιτών μόνο μία φορά.”

ΠΛΗΡΕΣ ΟΝΟΜΑ	ΕΠΩΝΥΜΟ (1)	ΜΟΝΙΜΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑ (οδός, αριθμός, ταχυδρομικός κώδικας, πόλη, χώρα) (2)	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΗΣ (3)	ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ (4)	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ (5)

(1) Για τη Βουλγαρία και την Ελλάδα, συμπληρώστε επίσης το πατρώνυμο• για την Ελλάδα και τη Λετονία συμπληρώστε επίσης το γένος.
(2) Μόνο για την Ισπανία, τη Γαλλία, την Κροατία, την Ιταλία, την Αυστρία, την Πολωνία και τη Ρουμανία.
(3) Για την Ελλάδα, τη Γαλλία, τη Μάλτα, την Πορτογαλία και τη Ρουμανία, συμπληρώστε μόνο την ημερομηνία γέννησης για το Λουξεμβούργο, συμπληρώστε μόνο τον τόπο γέννησης για την Ιταλία, τη Λετονία, την Αυστρία, τη Σλοβενία και τη Σουηδία, συμπληρώστε και την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης.
(4) Για ιταλικά έγγραφα ταυτότητας, συμπληρώστε επίσης την εκδίδουσα αρχή.
(5) Δεν απαιτείται υπογραφή όταν το έντυπο υποβάλλεται ηλεκτρονικά χωρίς ηλεκτρονική υπογραφή.

Δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής: Σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, τα παρεχόμενα σε αυτό το έντυπο δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα τίθενται μόνο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών για την επαλήθευση και την πιστοποίηση του αριθμού έγκυρων δηλώσεων υποστήριξης που ελήφθησαν για την παρούσα προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών (βλ. άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 211/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών) και, εάν χρειάζεται, θα τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας για σκοπούς δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σε σχέση με την παρούσα προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών (βλ. άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 211/2011). Τα δεδομένα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για κανέναν άλλο σκοπό. Τα υποκείμενα των δεδομένων δικαιούνται να έχουν πρόσβαση στα προσωπικά δεδομένα τους. Όλες οι δηλώσεις υποστήριξης θα καταστρέφονται το αργότερο 18 μήνες από την ημερομηνία καταχώρισης της προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών ή, στην περίπτωση διοικητικών ή δικαστικών διαδικασιών, το αργότερο μία εβδομάδα από την ημερομηνία ολοκλήρωσης των ανωτέρω διαδικασιών.»

γ) Στο παράρτημα III, στο σημείο 2 του μέρους Γ «Κατάλογος κρατών μελών που απαιτούν την παροχή προσωπικών αριθμών ταυτότητας/αριθμών προσωπικού εγγράφου ταυτότητας, όπως προσδιορίζεται κατωτέρω, στο έντυπο δήλωσης υποστήριξης - Μέρος Β» παρεμβάλλεται μετά την καταχώριση για τη Γαλλία η ακόλουθη καταχώριση:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Osobni identifikacijski broj (προσωπικός αριθμός ταυτότητας)».

δ) Το παράρτημα VII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΕΝΤΥΠΟ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Τίτλος της πρωτοβουλίας πολιτών:

2. Αριθμός μητρώου της Επιτροπής:

3. Ημερομηνία καταχώρισης:

4. Αριθμός των έγκυρων δηλώσεων υποστήριξης που ελήφθησαν (πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε ένα εκατομμύριο):

5. Αριθμός υπογραφόντων που πιστοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Αριθμός υπογραφόντων																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	ΣΥΝΟΛΟ			
Αριθμός υπογραφόντων																

6. Πλήρη ονόματα, ταχυδρομικές και ηλεκτρονικές διευθύνσεις των προσώπων επικοινωνίας [1].

7. Δηλώστε όλες τις πηγές υποστήριξης και χρηματοδότησης που έλαβε η πρωτοβουλία, συμπεριλαμβανομένου του ύψους της χρηματοδοτικής υποστήριξης κατά τον χρόνο της υποβολής [1]:

8. Δηλώνουμε ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν έντυπο είναι ορθές.

Ημερομηνία και υπογραφή των προσώπων επικοινωνίας:

9. Παραρτήματα:

(Περιλάβετε όλα τα πιστοποιητικά)

---

[1] Δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής: σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, τα υποκείμενα των δεδομένων ενημερώνονται σχετικά με το ότι αυτά τα προσωπικά δεδομένα συγκεντρώνονται από την Επιτροπή σχετικά με τη διαδικασία της προτεινόμενης πρωτοβουλίας των πολιτών. Μόνο τα πλήρη ονόματα των διοργανωτών, οι ηλεκτρονικές διευθύνσεις των προσώπων επικοινωνίας και οι πληροφορίες σχετικά με τις πηγές στήριξης και χρηματοδότησης θα τίθενται στη διάθεση του κοινού μέσω του επιγραμμικού μητρώου της Επιτροπής. Τα υποκείμενα των δεδομένων δικαιούνται να αντιτάσσονται στη δημοσίευση προσωπικών δεδομένων τους για επιτακτικούς και σύννομους λόγους σχετικούς με την προσωπική τους κατάσταση και να ζητούν τη διόρθωση αυτών των δεδομένων ανά πάσα στιγμή και τη διαγραφή τους από το επιγραμμικό μητρώο της Επιτροπής μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία καταχώρισης της προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών.»

13. ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Α. ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 τροποποιείται ως εξής:

α) στο παράρτημα Α, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HRVATSKA

— Stečajni postupak»·

β) στο παράρτημα Β, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HRVATSKA

— Stečajni postupak»·

γ) στο παράρτημα Γ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HRVATSKA

— Stečajni upravitelj

— Privremeni stečajni upravitelj

— Stečajni povjerenik

— Povjerenik».

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο κατάλογος συμβάσεων, Συνθηκών και συμφωνιών στο άρθρο 69 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— τη σύμβαση μεταξύ του Βελγίου και της Γαλλίας περί της δικαστικής αρμοδιότητας, της ισχύος και της εκτελέσεως δικαστικών αποφάσεων, διαιτητικών αποφάσεων και δημοσίων εγγράφων, που υπεγράφη στο Παρίσι, στις 8 Ιουλίου 1899,

— τη σύμβαση μεταξύ του Βελγίου και των Κάτω Χωρών για τη διεθνή δικαιοδοσία, την πτώχευση καθώς και για την ισχύ και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, διαιτητικών αποφάσεων και δημοσίων εγγράφων, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Μαρτίου 1925,

— τη σύμβαση μεταξύ της Γαλλίας και της Ιταλίας για την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 3 Ιουνίου 1930,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Γαλλικής Δημοκρατίας για την αμοιβαία εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, συνοδευόμενη από πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 18 Ιανουαρίου 1934,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και του Βασιλείου του Βελγίου για την αμοιβαία εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, συνοδευόμενη από πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 2 Μαΐου 1934,

— τη σύμβαση μεταξύ της Γερμανίας και της Ιταλίας για την αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 9 Μαρτίου 1936,

— τη σύμβαση μεταξύ του Βελγίου και της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων και των δημοσίων εγγράφων επί υποχρεώσεων διατροφής, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 25 Οκτωβρίου 1957,

— τη σύμβαση μεταξύ της Γερμανίας και του Βελγίου για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων, διαιτητικών αποφάσεων και δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βόννη στις 30 Ιουνίου 1958,

— τη σύμβαση μεταξύ των Κάτω Χωρών και της Ιταλίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων στις αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 17 Απριλίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ της Γερμανίας και της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων, των δικαστικών συμβιβασμών και των δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 6 Ιουνίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ του Βελγίου και της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων, των δικαστικών συμβιβασμών και των δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 16 Ιουνίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βόννη στις 14 Ιουλίου 1960,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 14 Ιουλίου 1961, και το σχετικό πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 6 Μαρτίου 1970,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ελλάδας και της Γερμανίας, για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, συμβιβασμών και δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 4 Νοεμβρίου 1961,

— τη σύμβαση μεταξύ του Βελγίου και της Ιταλίας για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων και άλλων εκτελεστών τίτλων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 6 Απριλίου 1962,

— τη σύμβαση μεταξύ των Κάτω Χωρών και της Γερμανίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων και άλλων εκτελεστών τίτλων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Χάγη στις 30 Αυγούστου 1962,

— τη σύμβαση μεταξύ των Κάτω Χωρών και της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων και των δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Χάγη στις 6 Φεβρουαρίου 1963,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιταλικής Δημοκρατίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 7 Φεβρουαρίου 1964, συνοδευόμενη από πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 14 Ιουλίου 1970,

— τη σύμβαση μεταξύ της Γαλλίας και της Αυστρίας για την αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων και των δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 15 Ιουλίου 1966,

— τη σύμβαση μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και των Κάτω Χωρών για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Χάγη στις 17 Νοεμβρίου 1967,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ισπανίας και της Γαλλίας για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών και διαιτητικών αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 28 Μαΐου 1969,

— τη σύμβαση μεταξύ του Λουξεμβούργου και της Αυστρίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων και των δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 29 Ιουλίου 1971,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ιταλίας και της Αυστρίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, των δικαστικών συμβιβασμών και των συμβολαιογραφικών πράξεων που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 16 Νοεμβρίου 1971,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ισπανίας και της Ιταλίας για τη δικαστική συνδρομή και την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Μαδρίτη στις 22 Μαΐου 1973,

— τη σύμβαση μεταξύ της Φινλανδίας, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας, της Σουηδίας και της Δανίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στην Κοπεγχάγη στις 11 Οκτωβρίου 1977,

— τη σύμβαση μεταξύ της Αυστρίας και της Σουηδίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Στοκχόλμη στις 16 Σεπτεμβρίου 1982,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ισπανίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων, δικαστικών συμβιβασμών και εκτελεστών δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βόννη στις 14 Νοεμβρίου 1983,

— τη σύμβαση μεταξύ της Αυστρίας και της Ισπανίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων, των δικαστικών συμβιβασμών και των εκτελεστών δημοσίων εγγράφων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 17 Φεβρουαρίου 1984,

— τη σύμβαση μεταξύ της Φινλανδίας και της Αυστρίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 17 Νοεμβρίου 1986,

— τη συνθήκη μεταξύ του Βελγίου, των Κάτω Χωρών και του Λουξεμβούργου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την πτώχευση, την ισχύ και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, διαιτητικών αποφάσεων και δημοσίων εγγράφων, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 24 Νοεμβρίου 1961, εφόσον ισχύει,

— τη σύμβαση μεταξύ της Τσεχοσλοβακικής Δημοκρατίας και της Πορτογαλίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λισαβόνα στις 23 Νοεμβρίου 1927, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Πορτογαλίας,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την αμοιβαία δικαστική συνεργασία, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 16 Δεκεμβρίου 1954,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 6 Μαρτίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου της Ελλάδος περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως των αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18 Ιουνίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 6 Φεβρουαρίου 1960, και ισχύει τώρα μεταξύ Πολωνίας και Σλοβενίας, και μεταξύ Πολωνίας και Κροατίας,

— τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως και εκτελέσεως διαιτητικών αποφάσεων και διαιτητικών συμβιβασμών για εμπορικά θέματα, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 18 Μαρτίου 1960,

— τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων για θέματα διατροφών, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 10 Οκτωβρίου 1961,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Αυστρίας για κοινές σχέσεις σε αστικές υποθέσεις και σχετικά με έγγραφα, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 11 Δεκεμβρίου 1963,

— τη συνθήκη μεταξύ Τσεχοσλοβακικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας και Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας για τη διευθέτηση των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 20 Ιανουαρίου 1964, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Σλοβενίας και μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Κροατίας,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Γαλλίας για το εφαρμοστέο δίκαιο, τη δικαιοδοσία και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων στον τομέα της προσωπικής κατάστασης και του οικογενειακού δικαίου, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 5 Απριλίου 1967,

— τη σύμβαση μεταξύ των κυβερνήσεων Γιουγκοσλαβίας και Γαλλίας περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αποφάσεων επί αστικών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 18 Μαΐου 1971,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων επί υποθέσεων διατροφών, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 12 Δεκεμβρίου 1973,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ουγγαρίας και της Ελλάδας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 8 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Πολωνίας και της Ελλάδας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 24 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ουγγαρίας και της Γαλλίας για δικαστική αρωγή περί Αστικού και Οικογενειακού Δικαίου, περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως των αποφάσεων και περί δικαστικής αρωγής επί ποινικών υποθέσεων και εκδόσεως, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 31 Ιουλίου 1980,

— τη συνθήκη μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 22 Οκτωβρίου 1980, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ελλάδος,

— τη σύμβαση μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί Νομικής Συνδρομής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 30 Νοεμβρίου 1981,

— τη συνθήκη μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 23 Απριλίου 1982, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Κύπρο,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Ελληνικής Δημοκρατίας περί νομικής συνεργασίας σε θέματα αστικού, οικογενειακού, εμπορικού και ποινικού δικαίου, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 5 Μαρτίου 1984,

— τη συνθήκη μεταξύ των κυβερνήσεων της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής, αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επί αστικών, οικογενειακών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 10 Μαΐου 1984, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Γαλλίας,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί Νομικής Συνδρομής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 19 Σεπτεμβρίου 1984, και τώρα ισχύει μεταξύ Κύπρου και Σλοβενίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Ιταλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 6 Δεκεμβρίου 1985, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ιταλίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Βασιλείου της Ισπανίας περί δικαστικής αρωγής, αναγνώρισης και εκτέλεσης των δικαστικών αποφάσεων επί αστικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Μαδρίτη στις 4 Μαΐου 1987, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ισπανίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής αρωγής και διευθετήσεως των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 21 Δεκεμβρίου 1987, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Πολωνίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής αρωγής και διευθετήσεως των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Μπρατισλάβα στις 28 Μαρτίου 1989, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ουγγαρίας,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Ιταλίας περί δικαστικής αρωγής και αναγνώρισης και εκτέλεσης αποφάσεων επί αστικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 28 Απριλίου 1989,

— τη συνθήκη μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής που παρέχουν δικαστικοί φορείς και περί διευθετήσεως ορισμένων νομικών σχέσεων σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 29 Οκτωβρίου 1992,

— τη συμφωνία μεταξύ Δημοκρατίας της Λετονίας, Δημοκρατίας της Εσθονίας και Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 11 Νοεμβρίου 1992,

— τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί δικαστικής συνδρομής και νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 26 Ιανουαρίου 1993,

— τη συμφωνία μεταξύ Δημοκρατίας της Λετονίας και Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων επί αστικών, οικογενειακών, εμπορικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Ρίγα στις 23 Φεβρουαρίου 1994,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Δημοκρατίας της Πολωνίας περί νομικής συνεργασίας σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 14 Νοεμβρίου 1996,

— τη συμφωνία μεταξύ Εσθονίας και Πολωνίας για την παροχή δικαστικής αρωγής και για νομικές σχέσεις σε αστικές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 27 Νοεμβρίου 1998,

— τη σύμβαση μεταξύ της Βουλγαρίας και του Βελγίου περί ορισμένων δικαστικών θεμάτων, η οποία υπογράφηκε στο Σόφια, στις 2 Ιουλίου 1930,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια στις 23 Μαρτίου 1956, και ισχύει ακόμη μεταξύ Βουλγαρίας και Σλοβενίας και μεταξύ Βουλγαρίας και Κροατίας,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι, στις 7 Οκτωβρίου 1958,

— τη συνθήκη μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Τσεχοσλοβακικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 25 Οκτωβρίου 1958, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Ρουμανίας και Σλοβακίας,

— τη συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ρουμανίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια στις 3 Δεκεμβρίου 1958,

— τη Συνθήκη μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί δικαστικής συνδρομής, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 18 Οκτωβρίου 1960, και το Πρωτόκολλό της, που εξακολουθούν να ισχύουν μεταξύ Ρουμανίας και Σλοβενίας και μεταξύ Ρουμανίας και Κροατίας,

— τη συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής συνδρομής και νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 4 Δεκεμβρίου 1961,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί δικαστικής συνδρομής σε θέματα αστικού και οικογενειακού δικαίου και περί ισχύος και επιδόσεως εγγράφων, και το επισυναπτόμενο Πρωτόκολλό της, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 17 Νοεμβρίου 1965,

— τη συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια στις 16 Μαΐου 1966,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας περί νομικής συνδρομής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι, στις 19 Οκτωβρίου 1972,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας περί νομικής συνδρομής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 11 Νοεμβρίου 1972,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας περί Νομικής Συνδρομής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι, στις 5 Νοεμβρίου 1974,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και του Βασιλείου του Βελγίου για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 30 Οκτωβρίου 1975,

— τη συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10 Απριλίου 1976,

— τη συμφωνία μεταξύ Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Τσεχοσλοβακικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας περί δικαστικής συνδρομής και ρύθμισης των σχέσεων επί αστικών, οικογενειακών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια, στις 25 Νοεμβρίου 1976,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας για τη δικαστική συνδρομή σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 15 Ιουνίου 1978,

— το πρόσθετο πρωτόκολλο της σύμβασης μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και του Βασιλείου του Βελγίου για τη δικαστική συνδρομή σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 30 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων επί υποθέσεων διατροφών, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 30 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων επί υποθέσεων διαζυγίου, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι, στις 6 Νοεμβρίου 1980,

— τη συμφωνία μεταξύ Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας περί νομικής συνδρομής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία, στις 29 Απριλίου 1983,

— τη συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας περί αμοιβαίας νομικής συνδρομής σε αστικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια στις 18 Ιανουαρίου 1989,

— τη συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής συνδρομής και εκτέλεσης των αποφάσεων σε αστικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Ρώμη στις 18 Μαΐου 1990,

— τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και του Βασιλείου της Ισπανίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε αστικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Σόφια στις 23 Μαΐου 1993,

— τη συνθήκη μεταξύ της Ρουμανίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 11 Ιουλίου 1994,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ρουμανίας και του Βασιλείου της Ισπανίας περί της δικαιοδοσίας, της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αποφάσεων επί αστικών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 17 Νοεμβρίου 1997,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ρουμανίας και του Βασιλείου της Ισπανίας — συμπληρωματική της σύμβασης της Χάγης περί πολιτικής δικονομίας (Χάγη, 1η Μαρτίου 1954), η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 17 Νοεμβρίου 1997,

— τη συνθήκη μεταξύ της Ρουμανίας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας περί νομικής συνδρομής και νομικών σχέσεων σε αστικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 15 Μαΐου 1999.

— τη συμφωνία μεταξύ της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 7 Μαρτίου 1968, και ισχύει ακόμη μεταξύ Κροατίας και Ουγγαρίας,

— τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Ζάγκρεμπ, στις 7 Φεβρουαρίου 1994.»,

β) Στο παράρτημα Ι, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— στην Κροατία: το άρθρο 46 παράγραφος 2 της πράξης για την διευθέτηση της σύγκρουσης νόμων (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) σε συνδυασμό με το άρθρο 47 παράγραφος 2 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Zakon o parničnom postupku) και το άρθρο 54 παράγραφος 1 της πράξης για την διευθέτηση της σύγκρουσης νόμων (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) σε συνδυασμό με το άρθρο 58 παράγραφος 1 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Zakon o parničnom postupku),».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— στην Κροατία, το «općinski sud για αστικές υποθέσεις και το «trgovački sud για εμπορικές υποθέσεις,».

δ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— στην Κροατία, το «općinski sud για αστικές υποθέσεις και το «trgovački sud για εμπορικές υποθέσεις,».

ε) Στο παράρτημα IV, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για την Εσθονία:

«— στην Κροατία, προσφυγή ενώπιον του «Vrhovni sud Republike Hrvatske,».

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1896/2006 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα Ι, στην ενότητα «4. Διασυνοριακή φύση της υπόθεσης», οι «Κωδικοί» αντικαθίστανται από τους ακόλουθους κωδικούς:

«01 Βέλγιο

02 Βουλγαρία

03 Τσεχική Δημοκρατία

04 Γερμανία

05 Εσθονία

06 Ελλάδα

07 Ισπανία

08 Γαλλία

09 Κροατία

10 Ιρλανδία

11 Ιταλία

12 Κύπρος

13 Λετονία

14 Λιθουανία

15 Λουξεμβούργο

16 Ουγγαρία

17 Μάλτα

18 Κάτω Χώρες

19 Αυστρία

20 Πολωνία

21 Πορτογαλία

22 Ρουμανία

23 Σλοβενία

24 Σλοβακία

25 Φινλανδία

26 Σουηδία

27 Ηνωμένο Βασίλειο

28 Άλλος (παρακαλώ προσδιορίστε)».

β) Στο παράρτημα I, στην ενότητα «5.2 Πληρωμή του επιδικασθέντος ποσού από τον καθού», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση «GBP Λίρα στερλίνα»:

«HRK

Κούνα»,

γ) Στο παράρτημα II πλαίσιο 2, ο κατάλογος γλωσσών μετά την πρόταση «Παρακαλείσθε να τη συμπληρώσετε σε μία από τις ακόλουθες γλώσσες:» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«01 Βουλγαρική

02 Τσεχική

03 Γερμανική

04 Εσθονική

05 Ισπανική

06 Ελληνική

07 Γαλλική

08 Κροατική

09 Ιταλική

10 Λετονική

11 Λιθουανική

12 Ουγγρική

13 Μαλτέζική

14 Ολλανδική

15 Πολωνική

16 Πορτογαλική

17 Ρουμανική

18 Σλοβακική

19 Σλοβενική

20 Φινλανδική

21 Σουηδική

22 Αγγλική

23 Άλλη (παρακαλώ προσδιορίστε)».

δ) Στο παράρτημα V, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση «GBP Λίρα στερλίνα»:

«HRK

Κούνα».

4. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 861/2007 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα I πλαίσιο 7, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στα σημεία 7.1 και 7.2 μετά την καταχώριση «☐ Λίρα στερλίνα (GBP)»:

'☐ «Κούνα (HRK)».

β) Στο παράρτημα II, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στο δεύτερο πλαίσιο μετά την καταχώριση για την ιρλανδική:

'☐ «Κροατική».

5. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα I, στα σημεία 6.3.1 και 6.3.2, παρεμβάλλεται η ακόλουθη ένδειξη μετά την καταχώριση για την ιρλανδική:

«HR,».

β) Στο παράρτημα II, παρεμβάλλεται το ακόλουθο πλαίσιο μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«HR:

Priloženo pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

2.2. Mjesto i poštanski broj:

2.3. Država:

3. Telefon:

4. Telefaks (*):

5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	☐	litvanski	☐
španjolski	☐	mađarski	☐
češki	☐	malteški	☐
njemački	☐	nizozemski	☐
estonski	☐	poljski	☐
grčki	☐	portugalski	☐
engleski	☐	rumunjski	☐
francuski	☐	slovački	☐
irski	☐	slovenski	☐
hrvatski	☐	finski	☐
talijanski	☐	švedski	☐
latvijski	☐		
drugi	☐	(molimo navesti):	

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ilipečat: .....»

(*) Ova rubrika nije obvezna.

6. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 4/2009 τροποποιείται ως εξής:

α) στα παραρτήματα I και II, το σημείο 2.2.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Βέλγιο ☐ Βουλγαρία ☐ Τσεχική Δημοκρατία ☐ Γερμανία ☐ Εσθονία ☐ Ιρλανδία ☐ Ελλάδα ☐ Ισπανία ☐ Γαλλία ☐ Κροατία ☐ Ιταλία ☐ Κύπρος ☐ Λετονία ☐ Λιθουανία ☐ Λουξεμβούργο ☐ Ουγγαρία ☐ Μάλτα ☐ Κάτω Χώρες ☐ Αυστρία ☐ Πολωνία ☐ Πορτογαλία ☐ Ρουμανία ☐ Σλοβενία ☐ Σλοβακία ☐ Φινλανδία ☐ Σουηδία»·

β) στα παραρτήματα III και IV, το σημείο 2.2.2.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Βέλγιο ☐ Βουλγαρία ☐ Τσεχική Δημοκρατία ☐ Γερμανία ☐ Εσθονία ☐ Ιρλανδία ☐ Ελλάδα ☐ Ισπανία ☐ Γαλλία ☐ Κροατία ☐ Ιταλία ☐ Κύπρος ☐ Λετονία ☐ Λιθουανία ☐ Λουξεμβούργο ☐ Ουγγαρία ☐ Μάλτα ☐ Κάτω Χώρες ☐ Αυστρία ☐ Πολωνία ☐ Πορτογαλία ☐ Ρουμανία ☐ Σλοβενία ☐ Σλοβακία ☐ Φινλανδία ☐ Σουηδία»·

γ) στο παράρτημα V, τα σημεία 1.2.3. και 2.2.3. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Βέλγιο ☐ Βουλγαρία ☐ Τσεχική Δημοκρατία ☐ Γερμανία ☐ Εσθονία ☐ Ιρλανδία ☐ Ελλάδα ☐ Ισπανία ☐ Γαλλία ☐ Κροατία ☐ Ιταλία ☐ Κύπρος ☐ Λετονία ☐ Λιθουανία ☐ Λουξεμβούργο ☐ Ουγγαρία ☐ Μάλτα ☐ Κάτω Χώρες ☐ Αυστρία ☐ Πολωνία ☐ Πορτογαλία ☐ Ρουμανία ☐ Σλοβενία ☐ Σλοβακία ☐ Φινλανδία ☐ Σουηδία»·

δ) στο παράρτημα VI, τα σημεία 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3. και 9.7.3. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Βέλγιο ☐ Βουλγαρία ☐ Τσεχική Δημοκρατία ☐ Γερμανία ☐ Εσθονία ☐ Ιρλανδία ☐ Ελλάδα ☐ Ισπανία ☐ Γαλλία ☐ Κροατία ☐ Ιταλία ☐ Κύπρος ☐ Λετονία ☐ Λιθουανία ☐ Λουξεμβούργο ☐ Ουγγαρία ☐ Μάλτα ☐ Κάτω Χώρες ☐ Αυστρία ☐ Πολωνία ☐ Πορτογαλία ☐ Ρουμανία ☐ Σλοβενία ☐ Σλοβακία ☐ Φινλανδία ☐ Σουηδία»·

ε) στο παράρτημα VII, τα σημεία 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4. και 7.2.3. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Βέλγιο ☐ Βουλγαρία ☐ Τσεχική Δημοκρατία ☐ Γερμανία ☐ Εσθονία ☐ Ιρλανδία ☐ Ελλάδα ☐ Ισπανία ☐ Γαλλία ☐ Κροατία ☐ Ιταλία ☐ Κύπρος ☐ Λετονία ☐ Λιθουανία ☐ Λουξεμβούργο ☐ Ουγγαρία ☐ Μάλτα ☐ Κάτω Χώρες ☐ Αυστρία ☐ Πολωνία ☐ Πορτογαλία ☐ Ρουμανία ☐ Σλοβενία ☐ Σλοβακία ☐ Φινλανδία ☐ Σουηδία»·

στ) στα παραρτήματα I, II, III και IV, το σημείο 5.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Ευρώ (EUR) ☐ Λεβ (BGN) ☐ Τσεχική κορόνα (CZK) ☐ Ευρώ (EUR) ☐ Κούνα (HRK) ☐ Φιορίνι (HUF) ☐ Λίτας (LTL) ☐ Λατς (LVL) ☐ Ζλότι (PLN) ☐ Ρουμανικό λέου (RON) ☐ Σουηδική κορόνα (SEK) ☐ Άλλο (διευκρινίσατε τον κωδικό ISO): .....»·

ζ) στο παράρτημα VII, το σημείο 11.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«☐ Ευρώ (EUR) ☐ Λεβ (BGN) ☐ Τσεχική κορόνα (CZK) ☐ Ευρώ (EUR)☐ Κούνα (HRK) ☐ Φιορίνι (HUF) ☐ Λίτας (LTL) ☐ λατς (LVL) ☐ Ζλότι (PLN) ☐ Ρουμανικό λέου (RON) ☐ Σουηδική κορόνα (SEK) ☐ Άλλο (διευκρινίσατε τον κωδικό ISO): .....»

Β. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο υποδεικνύει το κράτος μέλος έκδοσης (ή «BNL στην περίπτωση των χωρών της Benelux, συγκεκριμένα του Βελγίου, του Λουξεμβούργου και των Κάτω Χωρών), τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοιχτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BG για τη Βουλγαρία, BNL για τις χώρες της Benelux, CY για την Κύπρο, CZE για την Τσεχική Δημοκρατία, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, EST για την Εσθονία, F για τη Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, H για την Ουγγαρία, HR για την Κροατία, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, LT για τη Λιθουανία, LVA για τη Λετονία, M για τη Μάλτα, P για την Πορτογαλία, PL για την Πολωνία, ROU για τη Ρουμανία, S για τη Σουηδία, SK για τη Σλοβακία, SVN για τη Σλοβενία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

2. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001, στο σημείο 1) διαγράφεται η ακόλουθη καταχώριση:

«Κροατία».

Γ. ΔΙΑΦΟΡΑ

Στο παράρτημα II της απόφασης (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) της Εκτελεστικής Επιτροπής, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ:

Ministry of Health

Service for Medicinal Products and Medical Devices

Ksaver 200a

10 000 Zagreb.

τηλ: + 385 1 4607 541

φαξ + 385 1 4677 085».

14. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

Στο παράρτημα της απόφασης 97/602/ΕΚ, διαγράφεται η ακόλουθη καταχώριση:

«Δημοκρατία της Κροατίας Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus».

Β. ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1221/2009 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα II ,έρος Α, ο πίνακας των εθνικών οργανισμών τυποποίησης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ΕΛΟΤ (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).».

β) Στο παράρτημα V, το σημείο 1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το λογότυπο χρησιμοποιείται σε οιαδήποτε των 24 γλωσσών υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται η ακόλουθη διατύπωση:

Βουλγαρικά:	“Проверено управление по околна средаå”
Τσεχικά:	“Ověřený systém environmentálního řízení”
Κροατικά:	“Verificirani sustav upravljanja okolišem”
Δανικά:	“Verificeret miljøledelse”
Ολλανδικά:	“Geverifieerd milieuzorgsysteem”
Αγγλικά:	“Verified environmental management”
Εσθονικά:	“Tõendatud keskkonnajuhtimine”
Φινλανδικά:	“Todennettu ympäristöasioiden hallinta”
Γαλλικά:	“Management environnemental vérifié”
Γερμανικά:	“Geprüftes Umweltmanagement”
Ελληνικά:	“Επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση”
Ουγγρικά:	“Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer”
Ιταλικά:	“Gestione ambientale verificata”
Ιρλανδικά:	“Bainistíocht comhshaoil fíoraithe”
Λετονικά:	“Verificēta vides pārvaldība”
Λιθουανικά:	“Įvertinta aplinkosaugos vadyba”
Μαλτέζικα:	“Immaniġġjar Ambjentali Verifikat”
Πολωνικά:	“Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego”
Πορτογαλικά:	“Gestão ambiental verificada”
Ρουμανικά:	“Management de mediu verificat”
Σλοβακικά:	“Overené environmentálne manažérstvo”
Σλοβενικά:	“Preverjen sistem ravnanja z okoljem”
Ισπανικά:	“Gestión medioambiental verificada”
Σουηδικά:	“Verifierat miljöledningssystem”».

15. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

Α. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«– το έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας».

Β. ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Στο προσάρτημα 4 (Δήλωση τιμολογίου) της απόφασης 2001/822/ΕΚ, μετά το γαλλικό κείμενο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«κροατικό κείμενο

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom [carinsko ovlaštenje br. … ([1])] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.».

2. Στο προσάρτημα 4 (Δήλωση τιμολογίου) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, μετά το γαλλικό κείμενο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«κροατικό κείμενο

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … [1])] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … (2) preferencijalnog podrijetla.».

16. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«11. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στο κράτος μέλος που θα προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιουλίου 2013 και, συγκεκριμένα, στην Κροατία, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται σε ποσοτικά όρια ή σε καθεστώς επιτήρησης στην Κοινότητα και τα οποία έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Ιουλίου 2013 και εισέρχονται στο νέο κράτος μέλος την 1η Ιουλίου 2013 ή αργότερα, υπάγονται στην προσκόμιση έγκρισης εισαγωγής. Η εν λόγω έγκριση εισαγωγής χορηγείται αυτομάτως και χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς από τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον προσκομίζεται επαρκής απόδειξη, όπως φορτωτική, ότι τα προϊόντα απεστάλησαν πριν από την 1η Ιουλίου 2013.

Οι εν λόγω εγκρίσεις ανακοινώνονται στην Επιτροπή.»·

β) στο άρθρο 5 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που έχουν αποσταλεί από το νέο κράτος μέλος που θα προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιουλίου 2013, με προορισμό εκτός της Κοινότητας για τελειοποίηση πριν από την 1η Ιουλίου 2013, και τα οποία επανεισάγονται στο ίδιο κράτος μέλος την ίδια ημερομηνία ή αργότερα, δεν υπάγονται σε ποσοτικά όρια ή απαιτήσεις έγκρισης εισαγωγής, εφόσον προσκομίζεται επαρκής απόδειξη, όπως διασάφηση εξαγωγής. Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους παρέχουν πληροφορίες στην Επιτροπή σχετικά με τις εν λόγω εισαγωγές.»·

γ) στο παράρτημα ΙΙΙ άρθρο 28 παράγραφος 6 δεύτερη περίπτωση προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για το Ηνωμένο Βασίλειο:

«- HR = Κροατία».

2. Στο παράρτημα ΙΙΙ Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94, το τρίτο εδάφιο υπό τον τίτλο «ΗΒ-Περιοχή μικρής συγκέντρωσης κλωστοϋφαντουργικών» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ως "χώρες της περιοχής CEFTA" νοούνται οι εξής: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ισλανδία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιχτενστάιν, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ελβετία και Ηνωμένο Βασίλειο.».

3. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2368/2002, διαγράφεται η ακόλουθη καταχώριση:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Κροατία».

4. Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajeva 4

10 000 Zagreb.

Republika Hrvatska

τηλ: + 385 1 6303 794

φαξ + 385 1 6303 885».

5. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1215/2009 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 1 παράγραφος 2, διαγράφεται η ακόλουθη λέξη:

«Κροατίας,»·

β) στο παράρτημα I, στο εδάφιο με τον αύξοντα αριθμό 09.1515, διαγράφεται η ακόλουθη λέξη:

«Κροατία,»·

γ) διαγράφεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«[5] Η υπαγωγή του οίνου καταγωγής Κροατίας σε αυτήν τη συνολική δασμολογική ποσόστωση εξαρτάται από την προηγούμενη εξάντληση των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο πρόσθετο πρωτόκολλο για τον οίνο που συνήφθη με την Κροατία. Το άνοιγμα αυτών των μεμονωμένων δασμολογικών ποσοστώσεων έγινε υπό τους αύξοντες αριθμούς 09.1588 και 09.1589.».

17. ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

Α. ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2488/2000, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

2. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb.

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ + 385 1 4597 416».

3. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Όσον αφορά την τεχνική βοήθεια και τους περιορισμούς εξαγωγών:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb.

τηλ: + 385 1 6106 304

φαξ + 385 1 6109 150

Σχετικά με τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ + 385 1 4597 416».

4. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 147/2003, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

5. Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

6. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 131/2004, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

τηλ.: + 385 1 6106 304

φαξ + 385 1 6109 150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ.: + 385 1 4569 952

φαξ + 385 1 4597 416».

7. Στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 234/2004, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

8. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

9. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 872/2004, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

10. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/2005, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 6106 304

φαξ + 385 1 6109 150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ + 385 1 4597 416».

11. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 560/2005, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

12. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2005, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

13. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1183/2005, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ: + 385 1 4597 416».

14. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2005, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ: + 385 1 4597 416».

15. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 305/2006, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

τηλ: + 385 1 4569 952

φαξ: + 385 1 4597 416».

16. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

17. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1412/2006, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

18. Στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

19. Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 194/2008, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

20. Στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1284/2009, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

21. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 356/2010, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

22. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 667/2010, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

23. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

24. Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

25. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 270/2011, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

26. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

27. Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 753/2011, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

28. Στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

29. Στο παράρτημα X του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

30. Στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 377/2012, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

http://www.mvep.hr/sankcije».

Β. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η απόφαση 2011/292/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο προσάρτημα Β, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno»

β) Στο προσάρτημα Γ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά την καταχώριση για τη ΓΑΛΛΙΑ:

«ΚΡΟΑΤΙΑ

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

τηλ: (385-1) 468 60 46

φαξ: (385-1) 468 60 49».

18. ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ

1. Το άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 1 του Συμβουλίου, της 15ης Απριλίου 1958, περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι επίσημες γλώσσες και γλώσσες εργασίας των οργάνων της Ένωσης είναι η αγγλική, η βουλγαρική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η κροατική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτεζική, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.».

2. Το άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 1 του Συμβουλίου, της 15ης Απριλίου 1958, περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι επίσημες γλώσσες και γλώσσες εργασίας των οργάνων της Ένωσης είναι η αγγλική, η βουλγαρική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η κροατική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτεζική, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 518/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση απαιτείται να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο αναγκαίες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκδώσουν, πριν από την προσχώρηση, αυτές τις προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του ενωσιακού δικαίου.

(3) Εν όψει της προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση, το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά [1], που προβλέπει τη διαίρεση της Ένωσης σε ζώνες με συγκρίσιμες γεωργικές, φυτοϋγειονομικές και περιβαλλοντικές συνθήκες (συμπεριλαμβανομένων των κλιματικών συνθηκών), προκειμένου, ιδίως, να διευκολύνεται η εξέταση των αιτήσεων και η χορήγηση αδειών για φυτοπροστατευτικά προϊόντα στην Ένωση, καθώς και η αμοιβαία αναγνώριση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων, θα πρέπει να τροποποιηθεί. Θα πρέπει να προστεθεί η Κροατία στον κατάλογο κρατών μελών που ανήκουν στη νότια ζώνη, επειδή οι γεωργικές, φυτοϋγειονομικές και περιβαλλοντικές συνθήκες της Κροατίας είναι συγκρίσιμες με εκείνες της Βουλγαρίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιταλίας, της Κύπρου, της Μάλτας και της Πορτογαλίας.

(4) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

[1] ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καθορισμός των ζωνών για την αδειοδότηση φυτοπροστατευτικών προϊόντων, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 17

Βόρεια Ζώνη Α

Στη ζώνη αυτή ανήκουν τα εξής κράτη μέλη:

Δανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Φινλανδία, Σουηδία

Κεντρική Ζώνη Β

Στη ζώνη αυτή ανήκουν τα εξής κράτη μέλη:

Βέλγιο, Τσεχική Δημοκρατία, Γερμανία, Ιρλανδία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Ηνωμένο Βασίλειο

Νότια Ζώνη Γ

Στη ζώνη αυτή ανήκουν τα εξής κράτη μέλη:

Βουλγαρία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Κροατία, Ιταλία, Κύπρος, Μάλτα, Πορτογαλία.».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 519/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων, του δικαιώματος εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, του εταιρικού δικαίου, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας, της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, της αλιείας, της πολιτικής μεταφορών, της ενέργειας, της φορολογίας, των στατιστικών, της κοινωνικής πολιτικής και της απασχόλησης, του περιβάλλοντος, της τελωνειακής ένωσης, των εξωτερικών σχέσεων, καθώς και της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την Τελική Πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη Προσχώρησης, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να τροποποιηθούν καταλλήλως οι ακόλουθοι κανονισμοί της Επιτροπής:

— στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1474/2000 [1], (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 [2], (ΕΚ) αριθ. 706/2007 [3], (ΕΚ) αριθ. 692/2008 [4], (ΕΕ) αριθ. 406/2010 [5], (ΕΕ) αριθ. 578/2010 [6], (ΕΕ) αριθ. 1008/2010 [7], (ΕΕ) αριθ. 109/2011 [8], (ΕΕ) αριθ. 286/2011 [9] και (ΕΕ) αριθ. 582/2011 [10],

— στον τομέα της πολιτικής ανταγωνισμού: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 773/2004 [11] και (ΕΚ) αριθ. 802/2004 [12],

— στον τομέα της γεωργίας: οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 [13], (ΕΚ) αριθ. 1439/95 [14], (ΕΚ) αριθ. 2390/98 [15], (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 [16], (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 [17], (ΕΚ) αριθ. 462/2003 [18], (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 [19], (ΕΚ) αριθ. 1518/2003 [20], (ΕΚ) αριθ. 793/2006 [21], (ΕΚ) αριθ. 951/2006 [22], (ΕΚ) αριθ. 972/2006 [23], (ΕΚ) αριθ. 1850/2006 [24], (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 [25], (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 [26], (ΕΚ) αριθ. 1964/2006 [27], (ΕΚ) αριθ. 341/2007 [28], (ΕΚ) αριθ. 533/2007 [29], (ΕΚ) αριθ. 536/2007 [30], (ΕΚ) αριθ. 539/2007 [31], (ΕΚ) αριθ. 616/2007 [32], (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 [33], (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 [34], (ΕΚ) αριθ. 376/2008 [35], (ΕΚ) αριθ. 402/2008 [36], (ΕΚ) αριθ. 491/2008 [37], (ΕΚ) αριθ. 543/2008 [38], (ΕΚ) αριθ. 555/2008 [39], (ΕΚ) αριθ. 589/2008 [40], (ΕΚ) αριθ. 617/2008 [41], (ΕΚ) αριθ. 619/2008 [42], (ΕΚ) αριθ. 720/2008 [43], (ΕΚ) αριθ. 889/2008 [44], (ΕΚ) αριθ. 1235/2008 [45], (ΕΚ) αριθ. 1295/2008 [46], (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 [47], (ΕΚ) αριθ. 147/2009 [48], (ΕΚ) αριθ. 436/2009 [49], (ΕΚ) αριθ. 442/2009 [50], (ΕΚ) αριθ. 607/2009 [51], (ΕΚ) αριθ. 612/2009 [52], (ΕΚ) αριθ. 828/2009 [53], (ΕΚ) αριθ. 891/2009 [54], (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 [55], (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 [56], (ΕΕ) αριθ. 1274/2009 [57], (ΕΕ) αριθ. 234/2010 [58], (ΕΕ) αριθ. 817/2010 [59] και οι εκτελεστικοί κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 543/2011 [60], (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 [61], (ΕΕ) αριθ. 29/2012 [62] και (ΕΕ) αριθ. 480/2012 [63],

— στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 136/2004 [64], (ΕΚ) αριθ. 911/2004 [65], (ΕΚ) αριθ. 504/2008 [66], (ΕΚ) αριθ. 798/2008 [67], (ΕΚ) αριθ. 1251/2008 [68], (ΕΚ) αριθ. 1291/2008 [69], (ΕΚ) αριθ. 206/2009 [70], (ΕΕ) αριθ. 206/2010 [71], (ΕΕ) αριθ. 605/2010 [72] και (ΕΕ) αριθ. 547/2011 [73],

— στον τομέα της αλιείας: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2065/2001 [74], (ΕΚ) αριθ. 2306/2002 [75] και (ΕΚ) αριθ. 248/2009 [76],

— στον τομέα της πολιτικής μεταφορών: ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2010 [77],

— στον τομέα της ενέργειας: οι κανονισμοί (Ευρατόμ) αριθ. 302/2005 [78] και (ΕΚ) αριθ. 1635/2006 [79],

— στον τομέα της φορολογίας: ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 684/2009 [80] και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 79/2012 [81],

— στον τομέα των στατιστικών: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 [82], (ΕΚ) αριθ. 772/2005 [83], (ΕΚ) αριθ. 617/2008, (ΕΚ) αριθ. 250/2009 [84], (ΕΚ) αριθ. 251/2009 [85], (ΕΕ) αριθ. 88/2011 [86] και (ΕΕ) αριθ. 555/2012 [87],

— στον τομέα του περιβάλλοντος: ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 757/2012 ([88]),

— στον τομέα της τελωνειακής ένωσης: οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ([89]), (ΕΚ) αριθ. 1891/2004 ([90]) και οι εκτελεστικοί κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 1224/2011 ([91]) και (ΕΕ) αριθ. 1225/2011 ([92]),

— στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3168/94 ([93]) και (ΕΚ) αριθ. 1418/2007 ([94]),

(4) Οι ακόλουθες αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει επομένως να τροποποιηθούν αναλόγως:

— στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων: η απόφαση 2001/548/ΕΚ ([95]),

— στον τομέα του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών: η απόφαση 2009/767/ΕΚ ([96]),

— στον τομέα του εταιρικού δικαίου: η απόφαση 2011/30/ΕΕ ([97]),

— στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής: οι αποφάσεις 92/260/ΕΟΚ ([98]), 93/195/ΕΟΚ ([99]), 93/196/ΕΟΚ ([100]), 93/197/ΕΟΚ ([101]), 97/4/ΕΚ ([102]), 97/252/ΕΚ ([103]), 97/467/ΕΚ ([104]), 97/468/ΕΚ ([105]), 97/569/ΕΚ ([106]), 98/179/ΕΚ ([107]), 98/536/ΕΚ ([108]), 1999/120/ΕΚ ([109]), 1999/710/ΕΚ ([110]), 2001/556/ΕΚ ([111]), 2004/211/ΕΚ ([112]), 2006/168/ΕΚ ([113]), 2006/766/ΕΚ ([114]), 2006/778/ΕΚ ([115]), 2007/25/ΕΚ ([116]), 2007/453/ΕΚ ([117]), 2007/777/ΕΚ ([118]), 2009/821/ΕΚ ([119]), 2010/472/ΕΕ ([120]), 2011/163/ΕΕ ([121]) και η εκτελεστική απόφαση 2011/630/ΕΕ ([122]),

— στον τομέα της αλιείας: η εκτελεστική απόφαση 2011/207/ΕΕ ([123]),

— στον τομέα της πολιτικής μεταφορών: η απόφαση 2007/756/ΕΚ ([124]),

— στον τομέα των στατιστικών: οι αποφάσεις 91/450/ΕΟΚ, Ευρατόμ ([125]) και 2008/861/ΕΚ ([126]),

— στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής και της απασχόλησης: οι αποφάσεις 98/500/ΕΚ ([127]) και 2008/590/ΕΚ ([128]),

— στον τομέα του περιβάλλοντος: οι αποφάσεις 2000/657/ΕΚ ([129]), 2001/852/ΕΚ ([130]), 2003/508/ΕΚ ([131]), 2004/382/ΕΚ ([132]), 2005/416/ΕΚ ([133]), 2005/814/ΕΚ ([134]), 2009/875/ΕΚ ([135]), 2009/966/ΕΚ ([136]) και η εκτελεστική απόφαση 2012/C 177/05 ([137]),

— στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και άμυνας: η απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ ([138]),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ακόλουθοι κανονισμοί τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα:

— στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1474/2000, (ΕΚ) αριθ. 1488/2001, (ΕΚ) αριθ. 706/2007, (ΕΚ) αριθ. 692/2008, (ΕΕ) αριθ. 406/2010, (ΕΕ) αριθ. 578/2010, (ΕΕ) αριθ. 1008/2010, (ΕΕ) αριθ. 109/2011, (ΕΕ) αριθ. 286/2011 και (ΕΕ) αριθ. 582/2011,

— στον τομέα της πολιτικής ανταγωνισμού: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 773/2004 και (ΕΚ) αριθ. 802/2004,

— στον τομέα της γεωργίας: οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 120/89, (ΕΚ) αριθ. 1439/95, (ΕΚ) αριθ. 2390/98, (ΕΚ) αριθ. 2298/2001, (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, (ΕΚ) αριθ. 462/2003, (ΕΚ) αριθ. 1342/2003, (ΕΚ) αριθ. 1518/2003, (ΕΚ) αριθ. 793/2006, (ΕΚ) αριθ. 951/2006, (ΕΚ) αριθ. 972/2006, (ΕΚ) αριθ. 1850/2006, (ΕΚ) αριθ. 1898/2006, (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, (ΕΚ) αριθ. 1964/2006, (ΕΚ) αριθ. 341/2007, (ΕΚ) αριθ. 533/2007, (ΕΚ) αριθ. 536/2007, (ΕΚ) αριθ. 539/2007, (ΕΚ) αριθ. 616/2007, (ΕΚ) αριθ. 1216/2007, (ΕΚ) αριθ. 1385/2007, (ΕΚ) αριθ. 376/2008, (ΕΚ) αριθ. 402/2008, (ΕΚ) αριθ. 491/2008, (ΕΚ) αριθ. 543/2008, (ΕΚ) αριθ. 555/2008, (ΕΚ) αριθ. 589/2008, (ΕΚ) αριθ. 617/2008, (ΕΚ) αριθ. 619/2008, (ΕΚ) αριθ. 720/2008, (ΕΚ) αριθ. 889/2008, (ΕΚ) αριθ. 1235/2008, (ΕΚ) αριθ. 1295/2008, (ΕΚ) αριθ. 1296/2008, (ΕΚ) αριθ. 147/2009, (ΕΚ) αριθ. 436/2009, (ΕΚ) αριθ. 442/2009, (ΕΚ) αριθ. 607/2009, (ΕΚ) αριθ. 612/2009, (ΕΚ) αριθ. 828/2009, (ΕΚ) αριθ. 891/2009, (ΕΚ) αριθ. 1187/2009, (ΕΕ) αριθ. 1272/2009, (ΕΕ) αριθ. 1274/2009, (ΕΕ) αριθ. 234/2010, (ΕΕ) αριθ. 817/2010 και οι εκτελεστικοί κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 543/2011, (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, (ΕΕ) αριθ. 29/2012 και (ΕΕ) αριθ. 480/2012,

— στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 136/2004, (ΕΚ) αριθ. 911/2004, (ΕΚ) αριθ. 504/2008, (ΕΚ) αριθ. 798/2008, (ΕΚ) αριθ. 1251/2008, (ΕΚ) αριθ. 1291/2008, (ΕΚ) αριθ. 206/2009, (ΕΕ) αριθ. 206/2010, (ΕΕ) αριθ. 605/2010 και (ΕΕ) αριθ. 547/2011,

— στον τομέα της αλιείας: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2065/2001, (ΕΚ) αριθ. 2306/2002 και (ΕΚ) αριθ. 248/2009,

— στον τομέα της πολιτικής μεταφορών: ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2010,

— στον τομέα της ενέργειας: οι κανονισμοί (Ευρατόμ) αριθ. 302/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1635/2006,

— στον τομέα της φορολογίας: ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 684/2009 και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 79/2012,

— στον τομέα των στατιστικών: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1358/2003, (ΕΚ) αριθ. 772/2005, (ΕΚ) αριθ. 617/2008, (ΕΚ) αριθ. 250/2009, (ΕΚ) αριθ. 251/2009, (ΕΕ) αριθ. 88/2011 και (ΕΕ) αριθ. 555/2012,

— στον τομέα του περιβάλλοντος: ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 757/2012,

— στον τομέα της τελωνειακής ένωσης: οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, (ΕΚ) αριθ. 1891/2004 και οι εκτελεστικοί κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 1224/2011 και (ΕΕ) αριθ. 1225/2011,

— στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων: οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3168/94 και (ΕΚ) αριθ. 1418/2007.

2. Οι ακόλουθες αποφάσεις τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα:

— στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων: η απόφαση 2001/548/ΕΚ,

— στον τομέα του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών: η απόφαση 2009/767/ΕΚ,

— στον τομέα του εταιρικού δικαίου: η απόφαση 2011/30/ΕΕ,

— στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων, της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής: οι αποφάσεις 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ, 93/196/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ, 97/4/ΕΚ, 97/252/ΕΚ, 97/467/ΕΚ, 97/468/ΕΚ, 97/569/ΕΚ, 98/179/ΕΚ, 98/536/ΕΚ, 1999/120/ΕΚ, 1999/710/ΕΚ, 2001/556/ΕΚ, 2004/211/ΕΚ, 2006/168/ΕΚ, 2006/766/ΕΚ, 2006/778/ΕΚ, 2007/25/ΕΚ, 2007/453/ΕΚ, 2007/777/ΕΚ, 2009/821/ΕΚ, 2010/472/ΕΕ, 2011/163/ΕΕ και η εκτελεστική απόφαση 2011/630/ΕΕ,

— στον τομέα της αλιείας: η εκτελεστική απόφαση 2011/207/ΕΕ,

— στον τομέα της πολιτικής μεταφορών: η απόφαση 2007/756/ΕΚ,

— στον τομέα των στατιστικών: οι αποφάσεις 91/450/ΕΟΚ, Ευρατόμ και 2008/861/ΕΚ,

— στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής και της απασχόλησης: οι αποφάσεις 98/500/ΕΚ και 2008/590/ΕΚ,

— στον τομέα του περιβάλλοντος: οι αποφάσεις 2000/657/ΕΚ, 2001/852/ΕΚ, 2003/508/ΕΚ, 2004/382/ΕΚ, 2005/416/ΕΚ, 2005/814/ΕΚ, 2009/875/ΕΚ, 2009/966/ΕΚ και η εκτελεστική απόφαση 2012/C 177/05,

— στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και άμυνας: η απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ,

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

(1) ΕΕ L 171 της 11.7.2000, σ. 11.
(2) ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 9.
(3) ΕΕ L 161 της 22.6.2007, σ. 33.
(4) ΕΕ L 199 της 28.7.2008, σ. 1.
(5) ΕΕ L 122 της 18.5.2010, σ. 1.
(6) ΕΕ L 171 της 6.7.2010, σ. 1.
(7) ΕΕ L 292 της 10.11.2010, σ. 2.
(8) ΕΕ L 34 της 9.2.2011, σ. 2.
(9) ΕΕ L 83 της 30.3.2011, σ. 1.
(10) ΕΕ L 167 της 25.6.2011, σ. 1.
(11) ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18.
(12) ΕΕ L 133 της 30.4.2004, σ. 1.
(13) ΕΕ L 16 της 20.1.1989, σ. 19.
(14) ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 7.
(15) ΕΕ L 297 της 6.11.1998, σ. 7.
(16) ΕΕ L 308 της 27.11.2008, σ. 16.
(17) ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.
(18) ΕΕ L 70 της 14.3.2003, σ. 8.
(19) ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.
(20) ΕΕ L 217 της 29.8.2003, σ. 35.
(21) ΕΕ L 145 της 31.5.2006, σ. 1.
(22) ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.
(23) ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 53.
(24) ΕΕ L 355 της 15.12.2006, σ. 72.
(25) ΕΕ L 369 της 23.12.2006, σ. 1.
(26) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.
(27) ΕΕ L 408 της 30.12.2006, σ. 21.
(28) ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 12.
(29) ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 9.
(30) ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 6.
(31) ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 19.
(32) ΕΕ L 142 της 5.6.2007, σ. 3.
(33) ΕΕ L 275 της 19.10.2007, σ. 3.
(34) ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 47.
(35) ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.
(36) ΕΕ L 120 της 7.5.2008, σ. 3.
(37) ΕΕ L 144 της 4.6.2008, σ. 3.
(38) ΕΕ L 157 της 17.6.2008, σ. 46.
(39) ΕΕ L 170 της 30.6.2008, σ. 1.
(40) ΕΕ L 163 της 24.6.2008, σ. 6.
(41) ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 5.
(42) ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 20.
(43) ΕΕ L 198 της 26.7.2008, σ. 17.
(44) ΕΕ L 250 της 18.9.2008, σ. 1.
(45) ΕΕ L 334 της 12.12.2008, σ. 25.
(46) ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 45.
(47) ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 57.
(48) ΕΕ L 50 της 21.2.2009, σ. 5.
(49) ΕΕ L 128 της 27.5.2009, σ. 15.
(50) ΕΕ L 129 της 28.5.2009, σ. 13.
(51) ΕΕ L 193 της 24.7.2009, σ. 60.
(52) ΕΕ L 186 της 17.7.2009, σ. 1.
(53) ΕΕ L 240 της 11.9.2009, σ. 14.
(54) ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 82.
(55) ΕΕ L 318 της 4.12.2009, σ. 1.
(56) ΕΕ L 349 της 29.12.2009, σ. 1.
(57) ΕΕ L 344 της 23.12.2009, σ. 3.
(58) ΕΕ L 72 της 20.3.2010, σ. 3.
(59) ΕΕ L 245 της 17.9.2010, σ. 16.
(60) ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.
(61) ΕΕ L 325 της 8.12.2011, σ. 6.
(62) ΕΕ L 12 της 14.1.2012, σ. 14.
(63) ΕΕ L 148 της 8.6.2012, σ. 1.
(64) ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 11.
(65) ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 65.
(66) ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 3.
(67) ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.
(68) ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 41.
(69) ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 22.
(70) ΕΕ L 77 της 24.3.2009, σ. 1.
(71) ΕΕ L 73 της 20.3.2010, σ. 1.
(72) ΕΕ L 175 της 10.7.2010, σ. 1.
(73) ΕΕ L 155 της 11.6.2011, σ. 176.
(74) ΕΕ L 278 της 23.10.2001, σ. 6.
(75) ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 94.
(76) ΕΕ L 79 της 25.3.2009, σ. 7.
(77) ΕΕ L 13 της 19.1.2010, σ. 1.
(78) ΕΕ L 54 της 28.2.2005, σ. 1.
(79) ΕΕ L 306 της 7.11.2006, σ. 3.
(80) ΕΕ L 197 της 29.7.2009, σ. 24.
(81) ΕΕ L 29 της 1.2.2012, σ. 13.
(82) ΕΕ L 194 της 1.8.2003, σ. 9.
(83) ΕΕ L 128 της 21.5.2005, σ. 51.
(84) ΕΕ L 86 της 31.3.2009, σ. 1.
(85) ΕΕ L 86 της 31.3.2009, σ. 170.
(86) ΕΕ L 29 της 3.2.2011, σ. 5.
(87) ΕΕ L 166 της 27.6.2012, σ. 22.
(88) ΕΕ L 223 της 21.8.2012, σ. 31.
(89) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
(90) ΕΕ L 328 της 30.10.2004, σ. 16.
(91) ΕΕ L 314 της 29.11.2011, σ. 14.
(92) ΕΕ L 314 της 29.11.2011, σ. 20.
(93) ΕΕ L 335 της 23.12.1994, σ. 23.
(94) ΕΕ L 316 της 4.12.2007, σ. 6.
(95) ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 26.
(96) ΕΕ L 274 της 20.10.2009, σ. 36.
(97) ΕΕ L 15 της 20.1.2011, σ. 12.
(98) ΕΕ L 130 της 15.5.1992, σ. 67.
(99) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 1.
(100) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 7.
(101) ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 16.
(102) ΕΕ L 2 της 4.1.1997, σ. 6.
(103) ΕΕ L 101 της 18.4.1997, σ. 46.
(104) ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 57.
(105) ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 62.
(106) ΕΕ L 234 της 26.8.1997, σ. 16.
(107) ΕΕ L 65 της 5.3.1998, σ. 31.
(108) ΕΕ L 251 της 11.9.1998, σ. 39.
(109) ΕΕ L 36 της 10.2.1999, σ. 21.
(110) ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 82.
(111) ΕΕ L 200 της 25.7.2001, σ. 23.
(112) ΕΕ L 73 της 11.3.2004, σ. 1.
(113) ΕΕ L 57 της 28.2.2006, σ. 19.
(114) ΕΕ L 320 της 18.11.2006, σ. 53.
(115) ΕΕ L 314 της 15.11.2006, σ. 39.
(116) ΕΕ L 8 της 13.1.2007, σ. 29.
(117) ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 84.
(118) ΕΕ L 312 της 30.11.2007, σ. 49.
(119) ΕΕ L 296 της 21.11.2009, σ. 1.
(120) ΕΕ L 228 της 31.8.2010, σ. 74.
(121) ΕΕ L 70 της 17.3.2011, σ. 40.
(122) ΕΕ L 247 της 24.9.2011, σ. 32.
(123) ΕΕ L 87 της 2.4.2011, σ. 9.
(124) ΕΕ L 305 της 23.11.2007, σ. 30.

(125) ΕΕ L 240 της 29.8.1991, σ. 36.
(126) ΕΕ L 306 της 15.11.2008, σ. 66.
(127) ΕΕ L 225 της 12.8.1998, σ. 27.
(128) ΕΕ L 190 της 18.7.2008, σ. 17.
(129) ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 44.
(130) ΕΕ L 318 της 4.12.2001, σ. 28.
(131) ΕΕ L 174 της 12.7.2003, σ. 10.
(132) ΕΕ L 144 της 30.4.2004, σ. 12.
(133) ΕΕ L 147 της 10.6.2005, σ. 1.
(134) ΕΕ L 304 της 23.11.2005, σ. 46.
(135) ΕΕ L 315 της 2.12.2009, σ. 25.
(136) ΕΕ L 341 της 22.12.2009, σ. 14.
(137) ΕΕ C 177 της 20.6.2012, σ. 22.
(138) ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

Α. ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. 32007 R 0706: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 706/2007 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2007, για καθορισμό, σύμφωνα με την οδηγία 2006/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, διοικητικών διατάξεων για την έγκριση ΕΚ τύπου οχημάτων και για την εναρμονισμένη δοκιμή για τη μέτρηση διαρροών από ορισμένα συστήματα κλιματισμού (ΕΕ L 161 της 22.6.2007, σ. 33):

   Στο παράρτημα I, μέρος 3, στον κατάλογο του σημείου 1.1.1, παρεμβάλλεται το εξής:

   «25 για την Κροατία».

2. 32008 R 0692: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκινήτων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (ευρώ 5 και ευρώ 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων (ΕΕ L 199 της 28.7.2008, σ. 1):

   Στο παράρτημα XIII, στο σημείο 3.2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25. για την Κροατία».

3. 32010 R 0406: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 406/2010 της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 2010, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 79/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση τύπου υδρογονοκίνητων μηχανοκίνητων οχημάτων (ΕΕ L 122 της 18.5.2010, σ. 1).

   Στο παράρτημα II, μέρος 3, στο σημείο 1.1 του καταλόγου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25 για την Κροατία».

4. 32010 R 1008: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1008/2010 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2010, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου των συστημάτων υαλοκαθαριστήρων και πλύσης ανεμοθώρακα ορισμένων μηχανοκίνητων οχημάτων και για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφαλείας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (ΕΕ L 292 της 10.11.2010, σ. 2):

   Στο παράρτημα II, μέρος 3, στο σημείο 1.1 του καταλόγου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25 για την Κροατία».

5. 32011 R 0109: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 109/2011 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις για την έγκριση τύπου σχετικά με τα συστήματα αποτροπής της εκτόξευσης νερού για ορισμένες κατηγορίες μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 34 της 9.2.2011, σ. 2):

   Στο παράρτημα II, μέρος 3, στο σημείο 1.1 του καταλόγου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25 για την Κροατία».

6. 32011 R 0582: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 582/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις εκπομπές των βαρέων επαγγελματικών οχημάτων (Euro VI) και για την τροποποίηση των παραρτημάτων I και III της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 167 της 25.6.2011, σ. 1):

   Στο παράρτημα I, στο σημείο 3.2.1 του καταλόγου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25 για την Κροατία».

   Στο παράρτημα XI, στο σημείο 3.2 του καταλόγου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

   «25 για την Κροατία».

Β. ΤΡΟΦΙΜΑ

1. 32000 R 1474: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1474/2000 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2000, περί προσδιορισμού του ύψους των μειωμένων γεωργικών συνιστωσών καθώς και των πρόσθετων δασμών που επιβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 για τις προς την Κοινότητα εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο μιας ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ισραήλ (ΕΕ L 171 της 11.7.2000, σ. 11):

α) στο παράρτημα Ι, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I*»·

β) στο παράρτημα Ι, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)**

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)»·

γ) στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο τίτλος πάνω από τον πρώτο πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1»·

δ) στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, οι καταχωρίσεις στον πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 1 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod»·

ε) στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο αστερίσκος (*) στον πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.»·

στ) στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, οι αστερίσκοι (**) στον πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 1 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.»·

ζ) στο παράρτημα I, η υποσημείωση ([1]) στον πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. – Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.»·

η) στο παράρτημα I, η υποσημείωση ([2]) στον πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali "Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.»·

θ) στα παραρτήματα I και II, ο τίτλος πάνω από τον δεύτερο πίνακα (ΜΕΡΟΣ 2) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2»·

ι) στο παράρτημα I, οι καταχωρίσεις στον κατάλογο του ΜΕΡΟΥΣ 2 και του ΜΕΡΟΥΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod».

ια) στο παράρτημα Ι και στο παράρτημα ΙΙ, ο τίτλος πάνω από τον τρίτο πίνακα (ΜΕΡΟΣ 3) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3**»·

ιβ) στο παράρτημα ΙΙ, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGAT II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II*»·

ιγ) στο παράρτημα ΙΙ, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)**

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)»

ιδ) στο παράρτημα II, οι καταχωρίσεις στον πρώτο πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 2 και του ΜΕΡΟΥΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο και/ή ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos»·

ιε) στο παράρτημα II, οι καταχωρίσεις στον δεύτερο πίνακα του ΜΕΡΟΥΣ 2 και του ΜΕΡΟΥΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.».

2. 32001 R 1488: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων (ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 9):

α) Στο άρθρο 9 παράγραφος 4, η πέμπτη περίοδος στο πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ακόλουθα στοιχεία προηγούνται του αριθμού ανάλογα με το κράτος μέλος που εκδίδει το έγγραφο: "BE", για το Βέλγιο, "BG" για τη Βουλγαρία, "CZ" για την Τσεχική Δημοκρατία, "DK" για τη Δανία, "DE" για τη Γερμανία, "EE" για την Εσθονία, "IE" για την Ιρλανδία, "GR" για την Ελλάδα, "ES" για την Ισπανία, "FR" για τη Γαλλία, "HR" για την Κροατία, "IT" για την Ιταλία, "CY" για την Κύπρο, "LV" για τη Λετονία, "LT" για τη Λιθουανία, "LU" για το Λουξεμβούργο, "HU" για την Ουγγαρία, "MT" για τη Μάλτα, "NL" για τις Κάτω Χώρες, "AT" για την Αυστρία, "PL" για την Πολωνία, "PT" για την Πορτογαλία, "RO" για τη Ρουμανία, "SI" για τη Σλοβενία, "SK" για τη Σλοβακία, "FI" για τη Φινλανδία, "SE" για τη Σουηδία και "UK" για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

β) Στο άρθρο 14 παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «Искане от» και τελειώνει με τις λέξεις «förordning (EG) nr 1488/2001», αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001».

γ) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «Za … kg» και τελειώνει με τις λέξεις «kvantitet på …kg», αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Za … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg».

δ) Στο άρθρο 14 παράγραφος 5, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «Нова крайна» και τελειώνει με τις λέξεις «sista giltighetsdag …», αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …».

ε) Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, μεταξύ των καταχωρίσεων στη γαλλική και ιταλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)».

3. 32010 R 0578: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 578/2010 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2010, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2009 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της Συνθήκης (ΕΕ L 171 της 6.7.2010, σ. 1):

Στο παράρτημα VIII, μετά την καταχώριση στα ιρλανδικά παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— *στην κροατική γλώσσα:* prava prenesena natrag na nositelja … (datum)».

Γ. ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ, ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ — ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΙΓΜΑΤΑ

32011 R 0286: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 286/2011 της Επιτροπής, της 10ης Μαρτίου 2011, για τροποποίηση, με σκοπό την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων (ΕΕ L 83 της 30.3.2011, σ. 1):

α) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H300 + H310», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

β) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H300 + H330», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše».

γ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H310 + H330», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

δ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H300 + H310 + H330», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

ε) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H301 + H311», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

στ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H301 + H331», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Otrovno ako se proguta ili udiše».

ζ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H311 + H331», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

η) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H301 + H311 + H331», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

θ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H302 + H312», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom».

ι) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H302 + H332», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Štetno ako se proguta ili udiše».

ια) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H312 + H332», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše».

ιβ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο iii), στον πίνακα «H302 + H312 + H332», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše».

ιγ) Στο παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 1 στοιχείο δ) σημείο iii), στον πίνακα «H420», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi».

ιδ) Στο παράρτημα IV παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο 2, στον πίνακα «P502», μετά την καταχώριση στα γαελικά, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču».

2. **ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

32001 D 0548: Απόφαση 2001/548/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη σύσταση επιτροπής στον τομέα των επικουρικών συντάξεων (ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 26):

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, ο αριθμός «57» αντικαθίσταται από τον αριθμό «58».

3. **ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΚΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

32009 D 0767: Απόφαση 2009/767/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση μέτρων που διευκολύνουν τη χρήση διαδικασιών με ηλεκτρονικά μέσα μέσω των ενιαίων κέντρων εξυπηρέτησης βάσει της οδηγίας 2006/123/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 274 της 20.10.2009, σ. 36):

Στο παράρτημα, στον πίνακα του ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ II, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Σύντομη ονομασία (γλώσσα-πηγή)	Σύντομη ονομασία (αγγλικά)	Κωδικός χώρας	Κωδικός γλώσσας	Σημειώσεις	Μεταγραμματισμός σε λατινικούς χαρακτήρες
«Hrvatska	Κροατία	HR	Hr»		

4. **ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ**

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

32011 D 0030**:** Απόφαση 2011/30/ΕΕ της Επιτροπής, της 19ης Ιανουαρίου 2011, σχετικά με την ισοδυναμία των συστημάτων δημόσιας εποπτείας, διασφάλισης ποιότητας, ερευνών και κυρώσεων ορισμένων τρίτων χωρών για τους ελεγκτές και τις ελεγκτικές οντότητες, καθώς και για μεταβατική περίοδο για τις δραστηριότητες ελέγχου των ελεγκτών και των ελεγκτικών αρχών ορισμένων τρίτων χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 15 της 20.1.2011, σ. 12):

Στο άρθρο 1, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

5. **ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ**

1. 32004 R 0773: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18):

Στο άρθρο 10 παράγραφος 3, ο αριθμός «30» αντικαθίσταται από τον αριθμό «31».

2. 32004 R 0802: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 802/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 133 της 30.4.2004, σ. 1):

α) στο άρθρο 3 παράγραφος 2, ο αριθμός «37» αντικαθίσταται από τον αριθμό «38»·

β) στο παράρτημα Ι, σημείο 1.4 έβδομο εδάφιο, ο αριθμός «37» αντικαθίσταται από τον αριθμό «38»·

γ) στο παράρτημα ΙΙ σημείο 1.6 έβδομο εδάφιο, ο αριθμός «37» αντικαθίσταται από τον αριθμό «38»·

δ) στο παράρτημα ΙΙΙ σημείο Δ έκτο εδάφιο, ο αριθμός «37» αντικαθίσταται από τον αριθμό «38».

6. **ΓΕΩΡΓΙΑ**

Α. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

1. 32006 R 1898: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2006, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ L 369 της 23.12.2006, σ. 1):

α) Στο παράρτημα V σημείο 6, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI».

β) Στο παράρτημα V σημείο 7, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP».

2. 32007 R 1216: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1216/2007 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2007, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα (ΕΕ L 275 της 19.10.2007, σ. 3):

Στο παράρτημα V, σημείο 6, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση μετά την καταχώριση στα γαελικά:

«HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU»

Β. ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

1. 31989 R 0120: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 της Επιτροπής, της 19ης Ιανουαρίου 1989, περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των φόρων κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 16 της 20.1.1989, σ. 19):

Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89».

2. 32001 R 2298: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εξαγωγής των προϊόντων που παρέχονται στο πλαίσιο επισιτιστικής βοήθειας (ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16):

Στο παράρτημα, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani».

3. 32006 R 1301: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13):

α) Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje».

β) Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…».

4. 32008 R 0376: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2008, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3):

α) Στο άρθρο 17 παράγραφος 4, μετά από την καταχώριση για τη Γαλλία παρεμβάλλεται το εξής: « "HR" για την Κροατία».

β) Στο παράρτημα III μέρος Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…».

γ) Στο παράρτημα III μέρος Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani».

δ) Στο παράρτημα III μέρος Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva».

ε) Στο παράρτημα III μέρος Δ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima».

στ) Στο παράρτημα III μέρος Ε, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …».

ζ) Στο παράρτημα III μέρος ΣΤ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …».

η) Στο παράρτημα III μέρος Ζ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde».

θ) Στο παράρτημα III μέρος Η, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008».

ι) Στο παράρτημα III, μέρος Ι, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18».

5. 32008 R 0720: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 720/2008 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2008, για καθορισμό κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 όσον αφορά την αποθεματοποίηση και διακίνηση των προϊόντων που αγοράζονται από οργανισμό πληρωμών ή οργανισμό παρεμβάσεως (ΕΕ L 198 της 26.7.2008, σ. 17.):

α) Στο παράρτημα Ι, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa».

6. 32009 R 0612: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/2009 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2009 για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 186 της 17.7.2009, σ. 1).

α) Στο παράρτημα Ι, υπό τον τίτλο «Σιτηρά», η καταχώριση για την «Κροατία» διαγράφεται.

β) Στο παράρτημα ΙΙΙ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 612/2009».

γ) Στο παράρτημα IV, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Subvencije manje od 1 000 EUR».

δ) Στο παράρτημα V, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice».

ε) Στο παράρτημα VI, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:».

στ) Στο παράρτημα VII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:».

ζ) Στο παράρτημα XIII, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju».

η) Στο παράρτημα XIV, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

θ) Στο παράρτημα XVI, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009».

ι) Στο παράρτημα XVII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009».

7. 32009 R 1272: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την αγορά και την πώληση γεωργικών προϊόντων από τη δημόσια παρέμβαση (ΕΕ L 349 της 29.12.2009, σ. 1):

α) Στο άρθρο 41, η παράγραφος 5 διαγράφεται.

β) Στο μέρος V του παραρτήματος III, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3».

8. 32010 R 0817: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 817/2010 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 2010, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή σε σχέση με την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά (ΕΕ L 245 της 17.9.2010, σ. 16):

Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući».

Γ. ΣΙΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΖΙ

1. 31998 R 2390: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2390/98 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου για το καθεστώς εισαγωγής ορισμένων υποκατάστατων σιτηρών και μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και ρύζι καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών ΥΧΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2245/90 (ΕΕ L 297 της 6.11.1998, σ. 7):

α) Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima».

2. 32003 R 1342: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2003, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού. (ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12):

α) Στο παράρτημα Ια, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3».

β) Στο παράρτημα VII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem».

γ) Στο παράρτημα VIII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem».

δ) Στο παράρτημα IX, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje».

ε) Στο παράρτημα Χ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003».

3. 32009 R 0147: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2009 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2009, για νέα οροθέτηση των ζωνών προορισμού για τις επιστροφές ή τις εισφορές κατά την εξαγωγή και ορισμένα πιστοποιητικά εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού. (ΕΕ L 50 της 21.2.2009, σ. 5):

Στο παράρτημα Ι, ζώνη ΙΙΙ, η πρώτη καταχώριση «Κροατία» διαγράφεται.

Δ. PYZI

1. 32006 R 0972: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 972/2006 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται ειδικοί κανόνες που έχουν εφαρμογή κατά τις εισαγωγές ρυζιού Basmati και ένα μεταβατικό σύστημα ελέγχου για τον προσδιορισμό της καταγωγής του (ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 53):

α) Στο παράρτημα Ι, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]».

β) Στο παράρτημα IV, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]».

2. 32006 R 1964: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1964/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, περί των λεπτομερών για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ποσόστωσης εισαγωγής ρυζιού καταγωγής Μπανγκλαντές, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 408 της 30.12.2006, σ. 21):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže».

β) Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Bangladeš».

3. 32009 R 1274: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1274/2009 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού καταγωγής υπερπόντιων χωρών και και εδαφών (ΥΧΕ) (ΕΕ L 344 της 23.12.2009, σ. 3):

Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)».

4. 32011 R 1273: Εκτελεστιτκός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2011, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού (ΕΕ L 325 της 8.12.2011, σ. 6):

α) Στο παράρτημα V, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)».

β) Στο παράρτημα VI, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)».

γ) Στο παράρτημα VII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)».

δ) Στο παράρτημα VIII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))».

ε) Στο παράρτημα IX, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))».

5. 32012 R 0480: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 480/2012 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2012, για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης θραυσμάτων ρυζιού, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10 00 (ΕΕ L 148 της 8.6.2012, σ. 1):

α) Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00».

β) Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)».

γ) Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00».

δ) Στο παράρτημα IV, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012».

Ε. ΣΙΤΗΡΑ

1. 32008 R 0402: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 402/2008 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2008, περί των διατυπώσεων που αφορούν τις εισαγωγές σικάλεως από την Τουρκία (ΕΕ L 120 της 7.5.2008, σ. 3):

Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …».

2. 32008 R 0491: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 491/2008 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2008, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ L 144 της 4.6.2008, σ. 3):

Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice».

3. 32008 R 1296: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή αραβόσιτου και σόργου στην Ισπανία και αραβόσιτου στην Πορτογαλία (ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 57):

Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)».

4. 32010 R 0234: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 234/2010 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 2010, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ L 72 της 20.3.2010, σ. 3).

Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010».

ΣΤ. ΖΑΧΑΡΗ

1. 32006 R 0951: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24):

α) Στο παράρτημα, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* "Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …"».

β) Στο παράρτημα, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* "visina primjenjive subvencije"».

γ) Στο παράρτημα, σημείο Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* "Šećer koji se ne smatra da je 'izvan kvote' za izvoz bez subvencije."».

δ) Στο παράρτημα, σημείο Δ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* "Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)"».

ε) Στο παράρτημα, σημείο Ε, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006».

2. 32009 R 0828: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 828/2009 της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 2009, για τη θέσπιση, για τις περιόδους εμπορίας 2009/2010 έως 2014/2015, λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης, της δασμολογικής κλάσης 1701, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών (ΕΕ L 240 της 11.9.2009, σ. 14):

α) Στο παράρτημα V, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)».

β) Στο παράρτημα V, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009».

3. 32009 R 0891: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 891/2009 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 82):

α) Το στοιχείο δ) του άρθρου 1 διαγράφεται.

β) Στο άρθρο 2 στοιχείο β), οι λέξεις «ή η Κροατία» διαγράφονται.

γ) Παράρτημα I, μέρος II: Ζάχαρη Βαλκανίων, η σειρά που αναφέρεται στην Κροατία διαγράφεται.

δ) Στο παράρτημα III, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)».

ε) Στο παράρτημα III, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)».

στ) Στο παράρτημα III, σημείο Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380».

ζ) Στο παράρτημα III, σημείο Δ, πριν μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390».

Ζ. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

1. 32003 R 0462: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 462/2003 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος, καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2562/98 (ΕΕ L 70 της 14.3.2003, σ. 8):

α) Στο παράρτημα II μέρος Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.».

β) Στο παράρτημα II μέρος Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.».

2. 32003 R 1518: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003 της Επιτροπής, της 28ης Αυγούστου 2003, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα του χοιρείου κρέατος (ΕΕ L 217 της 29.8.2003, σ. 35):

α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 4, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Uredba (EZ) br. 1518/2003».

β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Subvencija vrijedi za … tona (količina za koju je izdana dozvola)».

γ) Στο παράρτημα Ια, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Dozvola vrijedi pet radnih dana».

3. 32009 R 0442: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2009, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα χοιρινού κρέατος (ΕΕ L 129 της 28.5.2009, σ. 13):

α) Στο παράρτημα ΙΙ μέρος Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«στην κροατική γλώσσα: Uredba (EZ) br. 442/2009.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ μέρος Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«στην κροατική γλώσσα: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.».

Η. ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΑΙ ΑΙΓΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

1. 31995 R 1439: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1439/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 7):

α) Στο άρθρο 14 παράγραφος 3, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)».

β) Στο άρθρο 14 παράγραφος 4, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)».

γ) Στο άρθρο 17 παράγραφος 4, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)».

δ) Στο άρθρο 17 παράγραφος 5, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)».

Θ. ΑΥΓΑ ΚΑΙ ΚΡΕΑΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ

1. 32007 R 0533: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 533/2007 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 9):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 533/2007.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.».

2. 32007 R 0536: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 536/2007 της Επιτροπής, της 15ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης κρέατος πουλερικών που χορηγείται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 6):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 536/2007.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.».

3. 32007 R 0539: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2007 της Επιτροπής, της 15ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα των αυγών και των αυγοαλβουμινών (ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 19):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 539/2007.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.».

4. 32007 R 0616: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών καταγωγής Βραζιλίας, Ταϊλάνδης και άλλων τρίτων χωρών (ΕΕ L 142 της 5.6.2007, σ. 3):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 616/2007.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*στην κροατική γλώσσα:* Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od. …».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*στην κροατική γλώσσα:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.».

δ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Δ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*στην κροατική γλώσσα:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.».

5. 32007 R 1385: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 47):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Uredba (EZ) br. 1385/2007.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.».

δ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Δ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*Στην κροατική γλώσσα:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.».

6. 32008 R 0543: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 543/2008 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 2008, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών (ΕΕ L 157 της 17.6.2008, σ. 46):

α) Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

— Άρθρο 1 σημείο 1 — Όνομα σφάγιων πουλερικών:

	«hr
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka»

— Άρθρο 1 σημείο 2 — Όνομα τεμαχίων πουλερικών:

	«hr
α)	Polovica
β)	Četvrt
γ)	Neodvojene stražnje četvrti
δ)	Prsa
ε)	Batak sa zabatkom
στ)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
ζ)	Zabatak
η)	Batak
θ)	Krilo
ι)	Neodvojena krila
ια)	File od prsa
ιβ)	File od prsa s prsnom kosti
ιγ)	Magret
ιδ)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti»

β) Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu»

γ) Στο παράρτημα IV (και σύμφωνα με τις μεταφράσεις στο άρθρο 11), μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«hr	
α)	Hranjeno s … % … Guska hranjena zobi
β)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
γ)	Slobodan uzgoj
δ)	Tradicionalni slobodan uzgoj
ε)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust»

δ) Στο παράρτημα X, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ».

7. 32008 R 0589: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 589/2008 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τις προδιαγραφές εμπορίας των αυγών (ΕΕ L 163 της 24.6.2008, σ. 6):

α) Στο παράρτημα I, μέρος A, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«HR	'jaja iz slobodnog uzgoja'	'jaja iz štalskog (podnog) uzgoja'	'jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja'.»

β) Στο παράρτημα I, μέρος B, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«HR 'Obogaćeni kavezi'.».

8. 32008 R 0617: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/2008 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου σχετικά με τις προδιαγραφές εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 5):

α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 8, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

« 'valenje' ».

β) Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«HR για την Κροατία».

γ) Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* jaja za valenje».

δ) Στο παράρτημα IV, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, στην υποσημείωση 1) παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία: ενιαία περιφέρεια».

I. ΓΑΛΑΚΤΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

1. 32001 R 2535: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων (ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29):

α) Στο παράρτημα XV, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,».

β) Στο παράρτημα XVI, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,».

γ) Στο παράρτημα XVII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,».

δ) Στο παράρτημα XVIII, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,».

ε) Στο παράρτημα XIX, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),».

στ) Στο παράρτημα XX, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]».

2. 32008 R 0619: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/2008 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 20):

Στο παράρτημα II, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η οικεία αρμόδια αρχή για την HR:

«HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Κροατία
Τηλ. 00 385 1 6002 700
Φαξ 00 385 1 6002 851».

3. 32009 R 1187: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και τις επιστροφές κατά την εξαγωγή για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ L 318 της 4.12.2009, σ. 1):

Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.».

ΙΑ. ΟΙΝΟΣ

1. 32008 R 0555: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/2008 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τα προγράμματα στήριξης, τις συναλλαγές με τρίτες χώρες, το δυναμικό παραγωγής και τους ελέγχους στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ L 170 της 30.6.2008, σ. 1):

α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τα οικονομικά έτη 2014 έως 2018, τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα σχέδια προγραμμάτων στήριξης στην Επιτροπή έως την 1η Μαρτίου 2013. Κατά παρέκκλιση, η Κροατία θα υποβάλει το σχέδιο προγράμματος στήριξης μέχρι την 1η Ιουλίου 2013. Εάν τα εθνικά κονδύλια που προβλέπονται από το οικονομικό έτος 2014 και μετά τροποποιηθούν μετά την ημερομηνία αυτή, τα κράτη μέλη προσαρμόζουν τα προγράμματα στήριξης αναλόγως.».

β) Στο παράρτημα XVII, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται η ακόλουθη γραμμή:

«— 30 δείγματα στην Κροατία,».

2. 32009 R 0436: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 436/2009 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2009, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου, όσον αφορά το αμπελουργικό μητρώο, τις υποχρεωτικές δηλώσεις και τη συγκέντρωση στοιχείων για την παρακολούθηση της αγοράς, τα συνοδευτικά έγγραφα μεταφοράς των προϊόντων και τα βιβλία που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ L 128 της 27.5.2009, σ. 15):

α) Στο παράρτημα IX, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— *Στην κροατική γλώσσα:* Izvezeno: PII br. ….[datum].».

β) Στο παράρτημα IXα, σημείο Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— *στην κροατική γλώσσα:*

a) za vina sa ZOI: "Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti", „br. […, …] u registru E-Bacchus";

b) za vina sa ZOZP: "Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla", "br. […, …] u registru E-Bacchus";

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: "Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007";

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): "Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007";

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): "Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007".».

3. 32009 R 0607: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 607/2009 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2009, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2008 του Συμβουλίου όσον αφορά τις προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης και τις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις, τις παραδοσιακές ενδείξεις, την επισήμανση και την παρουσίαση ορισμένων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα (ΕΕ L 193 της 24.7.2009, σ. 60):

Στο παράρτημα X, μέρος Α, μετά την καταχώριση/γραμμή στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

Γλώσσα	Ενδείξεις σχετικές με τις ενώσεις του θειώδους οξέος	Ενδείξεις σχετικές με το αυγό και τα προϊόντα με βάση το αυγό	Ενδείξεις σχετικές με το γάλα και τα προϊόντα γάλακτος
'στην κροατική γλώσσα	*'sulfiti'* ili *'sumporov dioksid'*	*'jaje', 'bjelančevine iz jaja', 'proizvodi od jaja', 'lizozim iz jaja'* ili *'albumin iz jaja'*	*'mlijeko', 'mliječni proizvodi', 'kazein iz mlijeka'* ili *'mliječne bjelančevine"*

ΙΒ. ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΑ

1. 32007 R 0341: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 341/2007 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2007, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοστώσεων καθώς και την καθιέρωση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα και ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες (ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 12):

Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].».

2. 32011 R 0543: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών (ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1):

α) Στο παράρτημα XIII, μέρος Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)».

β) Στο παράρτημα XVII, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«Κροατία Zagreb».

ΙΓ. ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ

32012 R 0029: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 29/2012 της Επιτροπής, της 13ης Ιανουαρίου 2012, για τις προδιαγραφές εμπορίας του ελαιολάδου (ΕΕ L 12 της 14.1.2012, σ. 14):

Στο άρθρο 9, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα στα οποία περιλαμβάνεται ένα σύστημα κυρώσεων για να διασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα μέτρα που έλαβαν για τον σκοπό αυτό το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002, καθώς και τις τροποποιήσεις των εν λόγω μέτρων πριν από το τέλος του μηνός που έπεται εκείνου της εγκρίσεώς τους.

Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2004, καθώς και τις τροποποιήσεις των εν λόγω μέτρων πριν από το τέλος του μηνός που έπεται εκείνου της εγκρίσεώς τους.

Η Βουλγαρία και η Ρουμανία ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2010, καθώς και τις τροποποιήσεις των εν λόγω μέτρων πριν από το τέλος του μηνός που έπεται εκείνου της έγκρισής τους.

Η Κροατία ανακοινώνει στην Επιτροπή τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2013, καθώς και τις τροποποιήσεις των εν λόγω μέτρων πριν από το τέλος του μηνός που έπεται εκείνου της έγκρισής τους.».

ΙΔ. ΛΥΚΙΣΚΟΣ

1. 32006 R 1850: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2006, περί των λεπτομερειών πιστοποιήσεως του λυκίσκου (ΕΕ L 355 της 15.12.2006, σ. 72):

α) Στο παράρτημα V, πριν από την καταχώριση στα ιταλικά, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,».

β) Στο παράρτημα VI, πριν από την καταχώριση για την ΙΕ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο

«HR για την Κροατία».

2. 32008 R 1295: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1295/2008 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, περί εισαγωγών λυκίσκου προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 45):

Στο παράρτημα I, στην πρώτη στήλη, η γραμμή με την καταχώριση «(HR) Κροατία» διαγράφεται.

ΙΕ. ΕΞΟΧΩΣ ΑΠΟΚΕΝΤΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ:

32006 R 0793: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 793/2006 της Επιτροπής, της 12ης Απριλίου 2006, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης (ΕΕ L 145 της 31.5.2006, σ. 1):

α) Στο παράρτημα I, μέρος Α, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις:

— “proizvodi za izravnu potrošnju”

— “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

— “goveda uvezena za tov” ».

β) Στο παράρτημα I, μέρος Β, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “oslobođeno uvoznih carina” i “potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”».

γ) Στο παράρτημα I, μέρος Γ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “potvrda o oslobođenju”».

δ) Στο παράρτημα I, μέρος Δ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις:

— “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— “proizvodi za izravnu potrošnju”

— “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”».

ε) Στο παράρτημα I, μέρος Ε, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “potvrda o pomoći”».

στ) Στο παράρτημα I, μέρος ΣΤ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις:

— “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— “proizvodi za izravnu potrošnju”

— “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine” (*)

— “žive životinje za tov”

— “C šećer: bez pomoći” ».

ζ) Στο παράρτημα I, μέρος Ζ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”».

η) Στο παράρτημα I, μέρος Η, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006”».

θ) Στο παράρτημα I, μέρος Θ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* “roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006”».

ι) Στο παράρτημα Ι, μέρος Ι, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* "proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda"».

ΙΣΤ. ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

1. 32008 R 0889: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2008 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων όσον αφορά τον βιολογικό τρόπο παραγωγής, την επισήμανση και τον έλεγχο των προϊόντων (ΕΕ L 250 της 18.9.2008, σ. 1):

Στο παράρτημα XIIβ, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— *στην κροατική γλώσσα:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika».

2. 32008 R 1235: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1235/2008 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους όρους εισαγωγής βιολογικών προϊόντων από τρίτες χώρες (ΕΕ L 334 της 12.12.2008, σ. 25):

Στο παράρτημα IV:

α) Στον τίτλο «Αυστρία Bio Garantie GmbH», στο σημείο 3 «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

β) Στον τίτλο «BCS Oko-Garantie GmbH», στο σημείο 3 «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

γ) Στον τίτλο «CCPB SrL», στο σημείο 3 «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

δ) Στον τίτλο «Ecocert SA», στο σημείο 3 «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

ε) Στον τίτλο «Institute for Marketecology (IMO)», στο σημείο 3 «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

στ) Στον τίτλο «Lacon GmbH», στο σημείο 3 του πίνακα «Τρίτες χώρες, κωδικοί και σχετικές κατηγορίες προϊόντων» διαγράφεται η ακόλουθη σειρά:

«Κροατία».

7. **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31992 D 0260: Απόφαση 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1992, σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων (ΕΕ L 130 της 15.5.1992, σ. 67):

α) Στο παράρτημα Ι, στον κατάλογο «Ομάδα Β», διαγράφεται η καταχώριση «Κροατία (HR)».

β) Στο μέρος Α, σημείο ΙΙΙ, στοιχείο δ) του παραρτήματος ΙΙ, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

γ) Στο μέρος Β, σημείο ΙΙΙ, στοιχείο δ) του παραρτήματος ΙΙ, τρίτη περίπτωση, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

δ) Στο μέρος Γ, σημείο III, στοιχείο δ) του παραρτήματος II, τρίτη περίπτωση, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

ε) Στο μέρος Δ, σημείο III, στοιχείο δ) του παραρτήματος II, τρίτη περίπτωση, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

στ) Στο μέρος Ε, σημείο III, στοιχείο δ) του παραρτήματος II, τρίτη περίπτωση, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

2. 31993 D 0195: Απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή (ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 1):

α) Στο παράρτημα I, στον κατάλογο «Ομάδα Β», διαγράφεται η εγγραφή «Κροατία (HR)».

β) Στο παράρτημα II, στον κατάλογο «Ομάδα Β», διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

3. 31993 D 0196: Απόφαση 93/196/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή ιπποειδών προς σφαγή (ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 7):

Στο παράρτημα II, σημείο III, στον κατάλογο «Ομάδα Β», στην υποσημείωση 3, διαγράφεται η καταχώριση για την Κροατία.

4. 31993 D 0197: Απόφαση 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή (ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 16):

Στο παράρτημα I, στον κατάλογο «Ομάδα Β», διαγράφεται η καταχώριση «Κροατία (HR)».

5. 31997 D 0004: Απόφαση 97/4/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 1996, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 2 της 4.1.1997, σ. 6):

α) Στο παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toiminta-muoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus».

β) Στο παράρτημα, ο τίτλος του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA».

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN».

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA».

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE».

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИЗРАЕЛ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL».

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТАЙЛАНД —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Ţara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND».

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA».

γ) Στο παράρτημα, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

6. 31997 D 0252: Απόφαση 97/252/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1997, για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 101 της 18.4.1997, σ. 46):

Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG* —».

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA** —».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική προστίθενται τα ακόλουθα:

«**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi** —».

Στα σημεία που ακολουθούν, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλονται οι εξής αντίστοιχες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca /»·

ii) στο σημείο 2: «Naziv /»·

iii) στο σημείο 3: «Grad /»·

iv) στο σημείο 4: «Regija /»·

v) στο σημείο 5: «Posebne napomene /»·

vi) στο σημείο 6: «*
Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.».

β) Στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ /» μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI /**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ARGENTINA /**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: AUSTRALIJA /**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: KANADA /**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ШВЕЙЦАРИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ŠVICARSKA /**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИЗРАЕЛ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: IZRAEL /**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA /**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: NOVI ZELAND /**»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «País: Rusia /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: RUSIJA /**»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СИНГАПУР /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: SINGAPUR /**»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИСЛАНДИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ISLAND /**»·

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТУРЦИЯ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: TURSKA /**»·

xiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ /» μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE /**»·

xiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: УРУГВАЙ /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: URUGVAJ /**»·

xv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЮЖНА АФРИКА /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**».

γ) Στο παράρτημα, στη σημείωση που αφορά την καταχώριση για την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, μεταξύ των καταχωρίσεων στη γαλλική και ιταλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.».

δ) Στο παράρτημα, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

7. 31997 D 0467: Απόφαση 97/467/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 57):

α) Στο παράρτημα I, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) **— Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu** (*) **— Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt** (*) **— Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild** (*) **— Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha** (*) **— Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων** (*) **— Product: Rabbit meat and farmed game meat** (*) **— Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage** (*) **— Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači** (*) **— Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento** (*) **— Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa** (*) **— Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa** (*) **— Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa** (*) **— Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi** (*) **— Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild** (*) **— Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana** (*) **— Produto: Carne de celho e carne de caça de criação** (*) **— Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov** (*) **Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi** (*) **— Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha** (*) **— Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn** (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Estabelecimentos E pavses que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o με τους όρους της απόφασης 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi oħra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.».

β) Στο παράρτημα I, ο τίτλος του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «*Страна*: АРЖЕНТИНА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA —Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КИТАЙ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Țara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИСЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiż: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Țara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: РУСИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA —Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND».

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA».

γ) Στο παράρτημα I, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

δ) Στο παράρτημα II, ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS».

ε) Στο παράρτημα II, ο τίτλος του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БОТСУАНА /» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИЗРАЕЛ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НАМИБИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЮЖНА АФРИКА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA»·

ix) Αρχίζει με τις λέξεις «País: URUGUAY —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЗИМБАБВЕ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Ţara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE».

στ) Στο παράρτημα ΙΙ, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

8. 31997 D 0468: Απόφαση 97/468/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος αγρίων θηραμάτων (ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 62):

α) Στο παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«*ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — Λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — Άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll».

β) Στο παράρτημα, ο τίτλος του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НАМИБИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSISEELANTI — Land: NYA ZEELAND»·

viii) Αρχίζει με τις λέξεις «País: TÚNEZ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: УРУГВАЙ —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЮЖНА АФРИКА —» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA».

9. 31997 D 0569: Απόφαση 97/569/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1997, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ L 234 της 26.8.1997, σ. 16):

Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG —*»

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA —**».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: προϊόντα με βάση το κρέας», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**Proizvod: mesni proizvodi —**».

Στα επόμενα σημεία, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι αντίστοιχες ακόλουθες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca —»·

ii) στο σημείο 2: «Naziv —»·

iii) στο σημείο 3: «Grad —»·

iv) στο σημείο 4: «Regija —»·

v) στο σημείο 5: «Posebne napomene —»·

vi) στο σημείο 6: «*
Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.».

β) Στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ARGENTINA —**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: AUSTRALIJA —**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: BRAZIL —**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: KANADA —**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ŠVICARSKA —**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: ČILE —**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ХОНГ КОНГ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: HONG KONG —**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИЗРАЕЛ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: IZRAEL —**»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: NOVI ZELAND —**»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СИНГАПУР —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: SINGAPUR —**»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТАЙЛАНД —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: TAJLAND —**»·

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЮЖНА АФРИКА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**».

γ) Στο παράρτημα I, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

δ) Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

Στον τίτλο «Παράρτημα II», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG II* —»

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA —**».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: προϊόντα με βάση το κρέας», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**Proizvod: mesni proizvodi —**».

Στα επόμενα σημεία, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι αντίστοιχες ακόλουθες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca —»·

ii) στο σημείο 2: «Naziv —»·

iii) στο σημείο 3: «Grad —»·

iv) στο σημείο 4: «Regija —»·

v) στο σημείο 5: «Posebne napomene —»·

vi) στο σημείο 6: «* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.».

ε) Στον τίτλο του πίνακα που αρχίζει με «País: MAURICIO —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«**Zemlja: MAURICIJUS —**».

10. 31998 D 0179: Απόφαση 98/179/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 1998, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων όσον αφορά την επίσημη δειγματοληψία για τον έλεγχο της ανίχνευσης ορισμένων ουσιών και των καταλοίπων τους σε ζώντα ζώα και στα προϊόντα τους (ΕΕ L 65 της 5.3.1998, σ. 31):

Στο σημείο 1.2 του παραρτήματος, στη δεύτερη παράγραφο, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όσον αφορά την Κροατία η διαπίστευση πρέπει να έχει χορηγηθεί μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης.».

11. 31998 D 0536: Απόφαση 98/536/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 1998, για την κατάρτιση του πίνακα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων (ΕΕ L 251 της 11.9.1998, σ. 39):

Στο παράρτημα, μετά την καταχώριση για τη Βουλγαρία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Όλες οι ομάδες»

12. 31999 D 0120: Απόφαση 1999/120/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 1999, για την κατάρτιση προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές εντέρων ζώων (ΕΕ L 36 της 10.2.1999, σ. 21):

Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG* —».

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA —**».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —**».

Στα επόμενα σημεία, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι αντίστοιχες ακόλουθες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca —».

ii) στο σημείο 2: «Naziv —».

ii) στο σημείο 3: «Grad —».

iv) στο σημείο 4: «Regija —».

v) στο σημείο 5: «Posebne napomene —».

β) Στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АФГАНИСТАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: AFGANISTAN —**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «País: ALBANIA —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ALBANIJA —**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ARGENTINA —**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: AUSTRALIJA —**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БАНГЛАДЕШ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BANGLADEŠ —**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БАХРЕЙН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BAHREIN —**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BRAZIL —**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KANADA —**»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠVICARSKA —**»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ČILE —**»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КИТАЙ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KINA —**»·

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КОСТА РИКА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KOSTARIKA —**»·

xiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЕГИПЕТ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: EGIPAT —**»·

xiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ХОНДУРАС —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: HONDURAS —**»·

xv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИНДИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: INDIJA —**»·

xvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИРАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: IRAN —**»·

xvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЯПОНИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: JAPAN —**»·

xviii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КУВЕЙТ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KUVAJT —**»·

xix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЛИВАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LIBANON —**»·

xx) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: МАРОКО —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MAROKO —**»·

xxi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: МОНГОЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MONGOLIJA —**»·

xxii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: МЕКСИКО —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MEKSIKO —**»·

xxiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НИКАРАГУА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NIKARAGVA —**»·

xxiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NOVI ZELAND —**»·

xxv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ПАНАМА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PANAMA —**»·

xxvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ПЕРУ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PERU —**»·

xxvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ПАКИСТАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PAKISTAN —**»·

xxviii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ПАРАГВАЙ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PARAGVAJ —**»·

xxix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СИРИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SIRIJA —**»

xxx) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТУНИС —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: TUNIS —**»·

xxxi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТУРКМЕНИСТАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: TURKMENISTAN —**»·

xxxii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТУРЦИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: TURSKA —**»·

xxxiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: УКРАЙНА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: UKRAJINA —**»·

xxxiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**»·

xxxv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: УРУГВАЙ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: URUGVAJ —**»·

xxxvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: УЗБЕКИСТАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: UZBEKISTAN —**»·

xxxvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA**»·

xxxviii) που αρχίζει με τις λέξεις «País: SUDÁFRICA —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**».

γ) Στο παράρτημα, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

13. 31999 D 0710: Απόφαση 1999/710/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1999, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος (ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 82):

Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG —*».

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA —**».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: κιμάς και παρασκευάσματα κρέατος», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —».

Στα επόμενα σημεία, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι ακόλουθες αντίστοιχες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca —»·

ii) στο σημείο 2: «Naziv —»·

iii) στο σημείο 3: «Grad —»·

iv) στο σημείο 4: «Regija —»·

v) στο σημείο 5: «Djelatnost —»·

vi) στο σημείο MM: «Mljeveno meso —»·

vii) στο σημείο MP: «Mesni pripravci —»·

viii) στο σημείο 6: «Posebne napomene —»·

ix) στο σημείο 7: «Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.».

β) Στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ARGENTINA —**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АВСТРАЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: AUSTRALIJA —**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BRAZIL —**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ЧИЛИ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ČILE —**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИЗРАЕЛ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: IZRAEL —**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ИСЛАНДИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ISLAND —**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NOVI ZELAND —**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТАЙЛАНД —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: TAJLAND —**».

14. 32001 D 0556: Απόφαση 2001/556/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2001, για την κατάρτιση προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζελατίνης με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 200 της 25.7.2001, σ. 23):

Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG —*».

Στις παραπομπές, μετά τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

Στο πρώτο τμήμα «Κατάλογος εγκαταστάσεων», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS OBJEKATA —**».

Στο δεύτερο τμήμα «Προϊόν: ζελατίνη που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —».

Στα επόμενα σημεία, μετά την αντίστοιχη καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλονται οι αντίστοιχες ακόλουθες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Nacionalna referenca —»·

ii) στο σημείο 2: «Naziv —»·

iii) στο σημείο 3: «Grad —»·

iv) στο σημείο 4: «Regija —».

β) Στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: АРЖЕНТИНА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ARGENTINA —**».

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БРАЗИЛИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BRAZIL —**».

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: БЕЛАРУС —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BJELARUS —**».

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КАНАДА —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KANADA —**».

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠVICARSKA —**».

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КИТАЙ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KINA —**».

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КОЛУМБИЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: KOLUMBIJA —**».

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: КОРЕЯ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**».

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ПАКИСТАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PAKISTAN —**».

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: ТАЙВАН —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: TAJVAN —**».

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: С А Щ —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**».

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «País: India /», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: INDIJA /**».

15. 32004 D 0211: Απόφαση 2004/211/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2004, για την κατάρτιση καταλόγου των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις εισαγωγές ζώντων ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών και για την τροποποίηση των αποφάσεων 93/195/ΕΟΚ και 94/63/ΕΚ (ΕΕ L 73 της 11.3.2004, σ. 1):

Στο παράρτημα Ι, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

16. 32004 R 0136: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 136/2004 της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση διαδικασιών κτηνιατρικών ελέγχων στους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης της Κοινότητας κατά την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 11):

Στο παράρτημα V, μέρος I, η ακόλουθη καταχώριση χώρας διαγράφεται:

«Κροατία».

17. 32004 R 0911: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 911/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ενώτια, τα διαβατήρια και τα μητρώα των εκμεταλλεύσεων (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 65):

α) Στο άρθρο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Για την Κροατία, η παρέκκλιση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ισχύει για βοοειδή που έχουν γεννηθεί πάνω από έξι μήνες πριν από την προσχώρηση της Κροατίας.».

β) Στο παράρτημα I, μετά την καταχώριση για τη Βουλγαρία, προστίθεται η ακόλουθη γραμμή:

«Κροατία HR»

18. 32006 D 0168: Απόφαση 2006/168/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Ιανουαρίου 2006, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων και των απαιτήσεων σχετικά με την έκδοση κτηνιατρικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα και για την κατάργηση της απόφασης 2005/217/ΕΚ (ΕΕ L 57 της 28.2.2006, σ. 19):

Στο παράρτημα I, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

19. 32006 D 0766: Απόφαση 2006/766/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 2006, για την κατάρτιση των καταλόγων τρίτων χωρών και εδαφών από τα οποία επιτρέπονται οι εισαγωγές δίθυρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνόζωων, θαλάσσιων γαστερόποδων και αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 320 της 18.11.2006, σ. 53):

Στο παράρτημα II, η ακόλουθη καταχώριση διαγράφεται:

«HR Κροατία».

20. 32007 D 0025: Απόφαση 2007/25/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας λόγω της γρίπης των πτηνών υψηλής παθογονικότητας και της μετακίνησης πτηνών συντροφιάς που συνοδεύουν τον κάτοχό τους στην Κοινότητα (ΕΕ L 8 της 13.1.2007, σ. 29).

Στον άρθρο 3, η λέξη «Κροατία» διαγράφεται.

21. 32006 D 0778: Απόφαση 2006/778/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη συλλογή πληροφοριών κατά τις επιθεωρήσεις εγκαταστάσεων παραγωγής κτηνοτροφικών μονάδων (ΕΕ L 314 της 15.11.2006, σ. 39):

Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, μετά τη φράση «κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους» παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η Κροατία θα υποβάλει για πρώτη φορά την έκθεσή της το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2014.».

22. 32007 D 0453: Απόφαση 2007/453/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2007, για τον καθορισμό της κατάστασης που επικρατεί στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες ή στις περιφέρειές τους ως προς τη ΣΕΒ με βάση τον κίνδυνο εκδήλωσης ΣΕΒ (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 84):

Στο μέρος Β του Παραρτήματος, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

23. 32007 D 0777: Απόφαση 2007/777/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2007, για τον καθορισμό όρων υγείας των ζώων, όρων δημόσιας υγείας και υποδειγμάτων πιστοποιητικών όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας και επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχους κύστεις και έντερα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, που εισάγονται από τρίτες χώρες, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/432/ΕΚ (ΕΕ L 312 της 30.11.2007, σ. 49):

Στο μέρος 2 του παραρτήματος II, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

24. 32008 R 0504: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/2008 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις μεθόδους αναγνώρισης των ιπποειδών (ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 3):

Στο άρθρο 26, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Ιπποειδή που γεννήθηκαν στην Κροατία έως την 30ή Ιουνίου 2013 το αργότερο, και δεν ταυτοποιήθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ταυτοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό έως την 31η Δεκεμβρίου 2014 το αργότερο.».

25. 32008 R 0798: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν και να διαμετακομισθούν μέσω της Κοινότητας πουλερικά και κρέας πουλερικών και για καθορισμό των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης (ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1):

Στο μέρος 1 του παραρτήματος Ι, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

26. 32008 R 1251: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1251/2008 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2008, για την εφαρμογή της οδηγίας 2006/88/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους όρους και τις απαιτήσεις πιστοποίησης για τη διάθεση στην αγορά και την εισαγωγή ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων τους στην Κοινότητα, καθώς και για την κατάρτιση καταλόγου ειδών-φορέων (ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 41):

Στο παράρτημα ΙΙΙ, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

27. 32008 R 1291: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2008 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την έγκριση προγραμμάτων ελέγχου της σαλμονέλας σε ορισμένες τρίτες χώρες, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την καταχώριση προγραμμάτων επιτήρησης της γρίπης των πτηνών σε ορισμένες τρίτες χώρες και την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 (ΕΕ L 340 της 19.12.2008, σ. 22):

α) Το άρθρο 1 διαγράφεται.

β) Στο μέρος 1 του παραρτήματος, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

28. 32009 R 0206: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 206/2009 της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την εισαγωγή στην Κοινότητα αποστολών προϊόντων ζωικής προέλευσης σε ποσότητες για προσωπική χρήση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 136/2004 (ΕΕ L 77 της 24.3.2009, σ. 1):

α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

β) Στο παράρτημα ΙΙΙ, στην υποσημείωση (*), η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

γ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, στην αφίσα «Οι ασθένειες δεν γνωρίζουν σύνορα», η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

δ) Στο παράρτημα IV, σημείο 1, η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

ε) Στο παράρτημα IV, σημείο 2, στην πρώτη και τη δεύτερη κύρια περίπτωση, η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

στ) Στο παράρτημα IV, σημείο 3, στην πρώτη και τη δεύτερη κύρια περίπτωση, η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

ζ) Στο παράρτημα IV, σημείο 5, στην πρώτη και τη δεύτερη περίπτωση, η αναφορά στην Κροατία διαγράφεται.

29. 32009 D 0821: Απόφαση 2009/821/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2009, για την κατάρτιση καταλόγου εγκεκριμένων συνοριακών σταθμών ελέγχου, τη θέσπιση ορισμένων κανόνων σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται από τους εμπειρογνώμονες κτηνιάτρους της Επιτροπής και τη θέσπιση των κτηνιατρικών μονάδων στο Traces (ΕΕ L 296 της 12.11.2009, σ. 1):

Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, περεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«*PRILOG* —».

Στον τίτλο «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ», στον κατάλογο όρων, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**».

Στα επόμενα σημεία, μετά τις αντίστοιχες καταχωρίσεις στη γαλλική γλώσσα, προστίθενται οι ακόλουθες αντίστοιχες καταχωρίσεις:

i) στο σημείο 1: «Naziv —»·

ii) στο σημείο 2: «Kod TRACES —»·

iii) στο σημείο 3: «Tip —»·

στο στοιχείο A: «Zračna luka —»·

στο στοιχείο F: «Željeznica —»·

στο στοιχείο P: «Luka —»·

στο στοιχείο R: «Cesta —»·

iv) στο σημείο 4: «Inspekcijski centar —»·

v) στο σημείο 5: «Proizvodi —»·

στο στοιχείο HC: «Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —»·

στο στοιχείο NHC: «Drugi proizvodi —»·

στο στοιχείο NT: «bez temperaturnih zahtjeva —»·

στο στοιχείο T: «Smrznuti/rashlađeni proizvodi —»·

στο στοιχείο T(FR): «Smrznuti proizvodi —»·

στο στοιχείο T(CH): «Rashlađeni proizvodi —»·

vi) στο σημείο 6: «*Žive životinje* —»·

στο στοιχείο U: «Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —»·

στο στοιχείο E: «Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —»·

στο στοιχείο O: «Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —»·

vii) Στο σημείο 5-6: «Posebne napomene —».

στο στοιχείο (*): «Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6».

στο στοιχείο (1): «Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —».

στο στοιχείο (2): «Samo pakirani proizvodi —».

στο στοιχείο (3): «Samo proizvodi ribarstva —».

στο στοιχείο (4): «Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —».

στο στοιχείο (5): «Samo vuna, krzna i kože —».

στο στοιχείο (6): «Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —».

στο στοιχείο (7): «Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —».

στο στοιχείο (8): «Samo kopitari —».

στο στοιχείο (9): «Samo tropske ribe —».

στο στοιχείο (10): «Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —».

στο στοιχείο (11): «Samo krmiva u rasutom stanju —».

στο στοιχείο (12): «Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —».

στο στοιχείο (13): «Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —».

στο στοιχείο (14): «Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —».

στο στοιχείο (15): «Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —».

β) Στο παράρτημα I, στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Белгия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BELGIJA —**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: България —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BUGARSKA —**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Чешка Република —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Дания —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: DANSKA —**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Германия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NJEMAČKA —**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Естония —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ESTONIJA —**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Ирландия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: IRSKA —**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Гърция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: GRČKA —**»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Испания —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Франция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: FRANCUSKA —**»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Италия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ITALIJA —**»·

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Кипър —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: CIPAR —**»·

xiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Латвия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LATVIJA —**»·

xiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Литва —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LITVA —**»·

xv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Люксембург —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LUKSEMBURG —**»·

xvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Унгария —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MAĐARSKA —**»·

xvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Малта —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MALTA —**»·

xviii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Нидерландия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NIZOZEMSKA —**»·

xix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Австрия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: AUSTRIJA —**»·

xx) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Полша —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: POLJSKA —**»·

xxi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Португалия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PORTUGAL —**»·

xxii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Румъния —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: RUMUNJSKA —**»·

xxiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Словения —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SLOVENIJA —**»·

xxiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Словакия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SLOVAČKA —**»·

xxv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Финландия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: FINSKA —**»·

xxvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Швеция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠVEDSKA —**»·

xxvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Обединеното кралство —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**».

Το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο «Παράρτημα», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*PRILOG —*»·

β) Στο παράρτημα ΙΙ, στον αντίστοιχο τίτλο του πίνακα:

i) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Белгия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BELGIJA —**»·

ii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: България —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: BUGARSKA —**»·

iii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Чешка Република —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**»·

iv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Дания —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: DANSKA —**»·

v) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Германия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NJEMAČKA —**»·

vi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Естония —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ESTONIJA —**»·

vii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Ирландия», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: IRSKA —**»·

viii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Гърция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: GRČKA —**»·

ix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Испания —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**»·

x) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Франция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: FRANCUSKA —**»·

xi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Италия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ITALIJA —**»·

xii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Кипър —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: CIPAR —**»·

xiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Латвия —», μετά την καταχώριση στα γαλλικά, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LATVIJA —**»·

xiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Литва —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LITVA —**»·

xv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Люксембург —», μετά την καταχώριση στα γαλλικά, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: LUKSEMBURG —**»·

xvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Унгария —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MAĐARSKA —**»·

xvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Малта —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: MALTA —**»·

xviii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Нидерландия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: NIZOZEMSKA —**»·

xix) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Австрия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: AUSTRIJA —**»·

xx) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Полша —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: POLJSKA —**»·

xxi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Португалия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: PORTUGAL —**»·

xxii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Румъния —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: RUMUNJSKA —**»·

xxiii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Словения —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SLOVENIJA —**»·

xxiv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Словакия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: SLOVAČKA —**»·

xxv) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Финландия —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: FINSKA —**»·

xxvi) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Швеция —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: ŠVEDSKA —**»·

xxvii) που αρχίζει με τις λέξεις «Страна: Обединеното кралство —», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, στους καταλόγους που αρχίζουν με «ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА —», σε κάθε περίπτωση, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**SREDIŠNJA JEDINICA —**».

δ) Στο παράρτημα ΙΙ, στους καταλόγους που αρχίζουν με «РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ —», σε κάθε περίπτωση, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**».

ε) Στο παράρτημα ΙΙ, στους καταλόγους που αρχίζουν με «ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА —», σε κάθε περίπτωση, μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, να παρεμβληθούν τα ακόλουθα:

«**LOKALNE JEDINICE —**».

30. 32010 R 0206: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 206/2010 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2010, για τον καθορισμό καταλόγων τρίτων χωρών, περιοχών ή τμημάτων τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ζώων και νωπού κρέατος, καθώς και των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης (ΕΕ L 73 της 20.3.2010, σ. 1):

α) Στο παράρτημα Ι, μέρος 1, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

β) Στο παράρτημα ΙΙ, μέρος 1, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

31. 32010 D 0472: Απόφαση 2010/472/ΕΕ της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 2010, για τις εισαγωγές στην Ένωση σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων αιγοπροβάτων (ΕΕ L 228 της 31.8.2010, σ. 74):

Οι καταχωρίσεις για την Κροατία στο παράρτημα Ι και στο παράρτημα ΙΙΙ διαγράφονται.

32. 32010 R 0605: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 605/2010 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό όρων για την υγεία των ζώων, τη δημόσια υγεία και την κτηνιατρική πιστοποίηση όσον αφορά την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση νωπού γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (ΕΕ L 175 της 10.7.2010, σ. 1):

Στο παράρτημα Ι, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

33. 32011 D 0163: Απόφαση 2011/163/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2011, για την έγκριση σχεδίων που υποβλήθηκαν από τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 29 της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 17.3.2011, σ. 40):

Στο παράρτημα, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

34. 32011 R 0547: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 547/2011 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις επισήμανσης για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα (ΕΕ L 155 της 11.6.2011, σ. 176):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 1.1, στον κατάλογο «RSh 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Otrovno u dodiru s očima.».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 1.1, στον κατάλογο «RSh 2», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 1.1, στον κατάλογο «RSh 3», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.».

δ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 1, στον κατάλογο «SP 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).».

ε) Στο παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 2.1, στον κατάλογο «SPo 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.».

στ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.1, στον κατάλογο «SPo 2», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.».

ζ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.1, στον κατάλογο «SPo 3», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.».

η) Στο παράρτημα III, σημείο 2.1, στον κατάλογο «SPo 4», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.».

θ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.1, στον κατάλογο «SPo 5», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.».

ι) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).».

ια) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 2», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.».

ιβ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 3», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.».

ιγ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 4», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.».

ιδ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 5», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: **Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.».**

ιε) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 6», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.».

ιστ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 7», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.».

ιζ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.2, στον κατάλογο «SPe 8», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).».

ιη) Στο παράρτημα III, σημείο 2.3, στον κατάλογο «Spa 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).».

ιθ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.4, στον κατάλογο «SPr 1», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.».

κ) Στο παράρτημα III, σημείο 2.4, στον κατάλογο «SPr 2», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.».

κα) Στο παράρτημα III, σημείο 2.4, στον κατάλογο «SPr 3», μετά την καταχώριση στη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.».

35. 32011 D 0630: Εκτελεστική απόφαση 2011/630/ΕΕ της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τις εισαγωγές σπέρματος βοοειδών στην Ένωση (ΕΕ L 247 της 24.9.2011, σ. 32):

Στο παράρτημα I, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

8. **ΑΛΙΕΙΑ**

1. 32001 R 2065: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2065/2001 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 2001, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, όσον αφορά την ενημέρωση του καταναλωτή στον τομέα των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 278 της 23.10.2001, σ. 6):

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για τη γαλλική και ιταλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

— «Στην κροατική γλώσσα:

'… ulovljeno u moru …' ή '… ulovljeno u kopnenim vodama …' ή '… uzgojeno …,».

2. 32002 R 2306: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2306/2002 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά την κοινοποίηση των τιμών των εισαγόμενων αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 94):

α) Στον πίνακα 1 του παραρτήματος, μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός	Κράτος μέλος
«HRV	Κροατία»

β) Στον πίνακα 2 του παραρτήματος, μετά την καταχώριση για το ευρώ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός	Νόμισμα
«HRK	κροατική κούνα»

γ) Στον πίνακα 3 του παραρτήματος, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κράτος μέλος	Κωδικός	Λιμένας
«Κροατία	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče»

3. 32009 R 0248: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 248/2009 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 2009, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοποιήσεις σχετικά με την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών, καθώς και τον καθορισμό των τιμών και των παρεμβάσεων στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 79 της 25.3.2009, σ. 7):

Το παράρτημα VIII τροποποιείται ως εξής:

α) Στον πίνακα 1, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικοί NUTS «ISO-A3»	Χώρα	Ονομασία NUTS
«HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska»

β) Στον πίνακα 6, μεταξύ των καταχωρίσεων για τη λίρα στερλίνα και το ουγγρικό φιορίνι, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός	Νόμισμα
«HRK	κροατική κούνα»

4. 32011 D 0207: Εκτελεστική απόφαση 2011/207/ΕΕ της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2011, περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος ελέγχου και επιθεώρησης για την αποκατάσταση των αποθεμάτων τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο (ΕΕ L 87 της 2.4.2011, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε με την εκτελεστική απόφαση 2012/246/ΕΕ (ΕΕ L 121 της 8.5.2012, σ. 25):

Στο άρθρο 12 παράγραφος 1, μεταξύ «Γαλλία» και «Ιταλία», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία».

9. **ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**

ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 32007 D 0756: Απόφαση 2007/756/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής προδιαγραφής για το εθνικό μητρώο οχημάτων που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφοι 4 και 5 της οδηγίας 96/48/ΕΚ και της οδηγίας 2001/16/ΕΚ (ΕΕ L 305 της 23.11.2007, σ. 30):

Στο προσάρτημα 2, το πεδίο 1 — Κωδικός χώρας (2 γράμματα) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Οι κωδικοί είναι αυτοί που δημοσιεύονται και επικαιροποιούνται επίσημα στον ευρωπαϊκό δικτυακό τόπο στο *Διοργανικό εγχειρίδιο σύνταξης κειμένων* (http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm)

ΚΡΑΤΟΣ	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΚΡΑΤΟΣ	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΚΡΑΤΟΣ	ΚΩΔΙΚΟΣ
Αυστρία	AT	Ελλάδα	EL	Κάτω Χώρες	NL
Βέλγιο	BE	Ουγγαρία	HU	Πολωνία	PL
Βουλγαρία	BG	Ισλανδία	IS	Πορτογαλία	PT
Κροατία	HR	Ιρλανδία	IE	Ρουμανία	RO
Κύπρος	CY	Ιταλία	IT	Σλοβακική Δημοκρατία	SK
Τσεχική Δημοκρατία	CZ	Λετονία	LV	Σλοβενία	SI
Δανία	DK	Λιχτενστάιν	LI	Ισπανία	ES
Εσθονία	EE	Λιθουανία	LT	Σουηδία	SE
Φινλανδία	FI	Λουξεμβούργο	LU	Ελβετία	CH
Γαλλία	FR	Νορβηγία	NO	Ηνωμένο Βασίλειο	UK
Γερμανία	DE	Μάλτα	MT		

Ο κωδικός για τις πολυεθνικές αρχές ασφάλειας θα πρέπει να συντίθεται κατά τον ίδιο τρόπο. Επί του παρόντος υπάρχει μόνο μια αρχή: Η Channel Tunnel Safety Authority. Προτείνεται να χρησιμοποιηθεί ο ακόλουθος κωδικός:

ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ΚΩΔΙΚΟΣ
Channel Tunnel Safety Authority	CT»

2. 32010 R 0036: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2010 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τα κοινοτικά υποδείγματα αδειών μηχανοδηγού, συμπληρωματικών πιστοποιητικών, επικυρωμένων αντιγράφων συμπληρωματικών πιστοποιητικών και εντύπων αίτησης για άδειες μηχανοδηγού, σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 13 της 19.1.2010, σ. 1):

α) Στο παράρτημα Ι, σημείο 3, στοιχείο γ), μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«HR: Κροατία».

β) Στο παράρτημα Ι, σημείο 9β, μετά την καταχώριση για τη γαλλική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«*Κροατική γλώσσα:* DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA».

10. **ΕΝΕΡΓΕΙΑ**

1. 32005 R 0302: Κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 302/2005 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2005, για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τον έλεγχο διασφαλίσεων της Ευρατόμ (ΕΕ L 54 της 28.2.2005, σ. 1):

Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιρλανδία και την Ιταλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία,».

2. 32006 R 1635: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1635/2006 της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 737/90 του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους εισαγωγής γεωργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό του Τσερνομπίλ (ΕΕ L 306 της 7.11.2006, σ. 3):

Στο παράρτημα ΙΙ, η ακόλουθη καταχώριση διαγράφεται:

«Κροατία».

11. **ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ**

1. 32009 R 0684: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 684/2009 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2009, για την εφαρμογή της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις μηχανοργανωμένες διαδικασίες για τη διακίνηση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπό καθεστώς αναστολής των φόρων αυτών (ΕΕ L 197 της 29.7.2009, σ. 24):

Στο παράρτημα ΙΙ, κατάλογος κωδικών 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για τη βουλγαρική και τσεχική γλώσσα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

Κωδικός	Περιγραφή
«hr	κροατική γλώσσα»

2. 32012 R 0079: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 79/2012 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2012, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 904/2010 του Συμβουλίου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΕΕ L 29 της 1.2.2012, σ. 13):

Στο άρθρο 4, μετά την πρώτη φράση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η Κροατία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της, που αναφέρεται στην προηγούμενη πρόταση, σχετικά με τη μη συμμετοχή της στην αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών μέχρι την 1η Ιουλίου 2013.».

Στο παράρτημα IV, μέρος Α, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

«HR».

12. **ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ**

1. 31991 D 0450: Απόφαση 91/450/ΕΟΚ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1991, περί ορισμού της επικρατείας των κρατών μελών στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές (ΕΕ L 240 της 29.8.1991, σ. 36):

Στο παράρτημα, μεταξύ του κειμένου για τη Γαλλία και για την Ιρλανδία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Κροατίας περιλαμβάνει:

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια [δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)] για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά τον χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.».

2. 32003 R 1358: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου και για τροποποίηση των παραρτημάτων του I και II (ΕΕ L 194 της 1.8.2003, σ. 9):

Στο παράρτημα I, τμήμα III «Κατάλογος καλυπτόμενων κοινοτικών αερολιμένων και παρεκκλίσεις», μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθενται ο ακόλουθος πίνακας:

«**Κροατία:** Κατάλογος των κοινοτικών αερολιμένων

Κωδικός αερολιμένα ICAO	Ονομασία αερολιμένα	Κατηγορία αερολιμένα το 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1»

3. 32005 R 0772: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 772/2005 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2005, σχετικά με τις προδιαγραφές κάλυψης των χαρακτηριστικών και με τον καθορισμό του τεχνικού μορφοτύπου για την παραγωγή ετήσιων κοινοτικών στατιστικών χάλυβα για τα έτη αναφοράς 2003-2009 (ΕΕ L 128 της 21.5.2005, σ. 51):

Στο παράρτημα II, σημείο 3.2 «Χώρες», μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία HR».

4. 32008 D 0861: Απόφαση 2008/861/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2008, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της οδηγίας 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (ΕΕ L 306 της 15.11.2008, σ. 66):

Στο παράρτημα Ι «Κατάλογος ευρωπαϊκών λιμένων Eurostat», στον πίνακα μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γαλλία [FR] και για την Ιταλία [IT], παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326
HR	HR00	X	Other - Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR - offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR – aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 250/2009 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2009, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 295/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους ορισμούς των χαρακτηριστικών, το τεχνικό μορφότυπο διαβίβασης δεδομένων, τις απαιτήσεις διπλής υποβολής στοιχείων για τη NACE Αναθεώρηση 1.1 και NACE Αναθεώρηση 2 και τις επιτρεπόμενες παρεκκλίσεις για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 86 της 31.3.2009, σ. 1):

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 4, στον πίνακα 4.2 «Εδαφική μονάδα», μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία HR».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 4.13 «Γεωγραφική κατανομή», στον πίνακα, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Hrvatska/Κροατίας HRV».

6. 32009 R 0251: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 251/2009 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2009, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 295/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις σειρές δεδομένων που πρέπει να καταρτιστούν σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων και τις αναγκαίες προσαρμογές μετά την αναθεώρηση της στατιστικής ταξινόμησης προϊόντων ανά δραστηριότητα (CPA) (ΕΕ L 86 της 31.3.2009, σ. 170):

α) Στο παράρτημα I, η γεωγραφική κατανομή στον πίνακα για τη σειρά 5Z, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Γεωγραφική κατανομή	— Για τη μεταβλητή 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Σε άλλες χώρες του ΕΟΧ 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. Σε άλλες τρίτες χώρες (υπόλοιπος κόσμος) Σύνολο	

	— Για τις μεταβλητές 34 11 0, 34 12 0 και 34 13 0 1. Στο κράτος μέλος της έδρας 2. Σε άλλα κράτη μέλη 3. Σε άλλες χώρες του ΕΟΧ 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japan 7. Σε άλλες τρίτες χώρες (υπόλοιπος κόσμος) Σύνολο»	

β) Στο παράρτημα Ι, η Γεωγραφική κατανομή στον πίνακα για τη σειρά 5Η, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Γεωγραφική κατανομή	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. ΕΟΧ (εξαιρουμένης της δηλούσας χώρας) Σύνολο»	

γ) Στο παράρτημα Ι, η γεωγραφική κατανομή στον πίνακα για τη σειρά 6Ζ, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Γεωγραφική κατανομή	Γεωγραφική κατανομή κατά κράτος μέλος του ΕΟΧ ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal

	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. Island
	30. Liechtenstein
	31. Norge
	Σύνολο χωρών ΕΟΧ (πλην της δηλούσας χώρας)

(1) Τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να παρέχονται για τη δηλούσα χώρα.»

δ) Στο παράρτημα Ι, η γεωγραφική κατανομή στον πίνακα για τη σειρά 6Θ, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Γεωγραφική κατανομή	Γεωγραφική κατανομή κατά κράτος μέλος της ΕΕ (1) και υπόλοιπο κόσμο:
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich

	21. Polska
	22. Portugal
	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. In other EEA countries
	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japan
	33. Σε άλλες τρίτες χώρες (υπόλοιπος κόσμος)
	34. Σύνολο χωρών (πλην της δηλούσας χώρας)

(1) Τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να παρέχονται για τη δηλούσα χώρα.»

7. 32011 R 0088: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 88/2011 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 452/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη στατιστικών για την εκπαίδευση και τη διά βίου μάθηση, όσον αφορά τις στατιστικές για τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕ L 29 της 3.2.2011, σ. 5):

Στο παράρτημα I, στον πίνακα «ENRLLNG1», ο κατάλογος των σύγχρονων ξένων γλωσσών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Βουλγαρικά, ισπανικά, τσέχικα, δανικά, γερμανικά, εσθονικά, ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά, ιρλανδικά, κροατικά, ιταλικά, λετονικά, λιθουανικά, ουγγρικά, μαλτέζικα, ολλανδικά, πολωνικά, πορτογαλικά, ρουμανικά, σλοβακικά, σλοβενικά, φινλανδικά, σουηδικά, αραβικά, κινεζικά, ιαπωνικά, ρωσικά, άλλη».

8. 32012 R 0555: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 555/2012 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις, όσον αφορά την επικαιροποίηση των απαιτήσεων για στοιχεία και των ορισμών (ΕΕ L 166 της 27.6.2012, σ. 22):

Στο παράρτημα I, ο πίνακας 6 «Επίπεδα γεωγραφικής κατανομής», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«**Επίπεδα γεωγραφικής κατανομής**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ	ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ	ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ
	Εντός της ζώνης του ευρώ	ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
	Εκτός της ζώνης του ευρώ	ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
		Εντός της ζώνης του ευρώ
		Εκτός της ζώνης του ευρώ

GEO 4	GEO 5	GEO 6
ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ	ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ	ΥΠΟΛΟΙΠΟΣ ΚΟΣΜΟΣ
	ΕΥΡΩΠΗ	ΕΥΡΩΠΗ
Κράτη μέλη της Ένωσης που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ [1]	Βέλγιο	Βέλγιο
	Βουλγαρία	Βουλγαρία
	Τσεχική Δημοκρατία	Τσεχική Δημοκρατία
	Δανία	Δανία
	Γερμανία	Γερμανία
	Εσθονία	Εσθονία
	Ιρλανδία	Ιρλανδία
	Ελλάδα	Ελλάδα
	Ισπανία	Ισπανία
	Γαλλία	Γαλλία
	Κροατία	Κροατία
	Ιταλία	Ιταλία
	Κύπρος	Κύπρος
	Λετονία	Λετονία
	Λιθουανία	Λιθουανία
	Λουξεμβούργο	Λουξεμβούργο
	Ουγγαρία	Ουγγαρία
	Μάλτα	Μάλτα
	Κάτω Χώρες	Κάτω Χώρες
	Αυστρία	Αυστρία
	Πολωνία	Πολωνία
	Πορτογαλία	Πορτογαλία
	Ρουμανία	Ρουμανία
	Σλοβενία	Σλοβενία
	Σλοβακία	Σλοβακία
	Φινλανδία	Φινλανδία
	Σουηδία	Σουηδία
	Ηνωμένο Βασίλειο	Ηνωμένο Βασίλειο
	Ισλανδία	Ισλανδία
	Λιχτενστάιν	Λιχτενστάιν
	Ελβετία	Νορβηγία
Νορβηγία	Ελβετία	Ελβετία
	ΑΛΛΕΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΛΛΕΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΧΩΡΕΣ
		Αλβανία

		Ανδόρα
		Λευκορωσία
		Βοσνία-Ερζεγοβίνη
		Νήσοι Φερόες
		Γιβραλτάρ
		Γκέρνζι
		Αγία Έδρα (Κράτος της Πόλης του Βατικανού)
		Νήσος του Μαν
		Τζέρζι
		πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας
		Μολδαβία
		Μαυροβούνιο
Ρωσία	Ρωσία	Ρωσία
		Σερβία
		Άγιος Μαρίνος
	Τουρκία	Τουρκία
		Ουκρανία
	ΑΦΡΙΚΗ	ΑΦΡΙΚΗ
	ΒΟΡΕΙΑ ΑΦΡΙΚΗ	ΒΟΡΕΙΑ ΑΦΡΙΚΗ
		Αλγερία
	Αίγυπτος	Αίγυπτος
		Λιβύη
	Μαρόκο	Μαρόκο
		Τυνησία
	ΑΛΛΕΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΛΛΕΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ
		Ανγκόλα
		Μπενίν
		Μποτσουάνα
		Βρετανικό Έδαφος του Ινδικού Ωκεανού
		Μπουρκίνα Φάσο
		Μπουρούντι
		Καμερούν
		Πράσινο Ακρωτήριο
		Κεντροαφρικανική Δημοκρατία

	Τσαντ
	Κομόρες
	Κονγκό
	Ακτή Ελεφαντοστού
	Λαοκρατική Δημοκρατία του Κονγκό
	Τζιμπουτί
	Ισημερινή Γουινέα
	Ερυθραία
	Αιθιοπία
	Γκαμπόν
	Γκάμπια
	Γκάνα
	Γουινέα
	Γουινέα-Μπισάου
	Κένυα
	Λεσόθο
	Λιβερία
	Μαδαγασκάρη
	Μαλάουϊ
	Μαλί
	Μαυριτανία
	Μαυρίκιος
	Μοζαμβίκη
	Ναμίμπια
	Νίγηρας
Νιγηρία	Νιγηρία
Νότια Αφρική	Νότια Αφρική
	Ρουάντα
	Αγία Ελένη, Ασενσιόν και Τριστάν ντα Κούνα
	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
	Σενεγάλη
	Σεϋχέλλες
	Σιέρα Λεόνε
	Σομαλία

		Σουδάν
		Νότιο Σουδάν
		Σουαζιλάνδη
		Τανζανία
		Τόγκο
		Ουγκάντα
		Ζάμπια
		Ζιμπάμπουε
	ΑΜΕΡΙΚΗ	ΑΜΕΡΙΚΗ
	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
Καναδάς	Καναδάς	Καναδάς
		Γροιλανδία
Ηνωμένες Πολιτείες	Ηνωμένες Πολιτείες	Ηνωμένες Πολιτείες
	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
		Ανγκουίλα
		Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
		Αρούμπα
		Μπαχάμες
		Μπαρμπάντος
		Μπελίζε
		Βερμούδες
		Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος και Σάμπα
		Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι
		Νήσοι Κάιμαν
		Κόστα Ρίκα
		Κούβα
		Κουρασάο
		Ντομίνικα
		Δομινικανή Δημοκρατία
		Ελ Σαλβαδόρ
		Γρενάδα
		Γουατεμάλα
		Αϊτή

		Ονδούρα
		Τζαμάικα
	Μεξικό	Μεξικό
		Μοντσεράτ
		Νικαράγουα
		Παναμάς
		Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
		Αγία Λουκία
		Άγιος Μαρτίνος
		Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
		Τρινιδάδ και Τομπάγκο
		Νήσοι Τερκ και Κάικος
		Αμερικανικές Παρθένοι Νήσοι
	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
	Αργεντινή	Αργεντινή
		Βολιβία
Βραζιλία	Βραζιλία	Βραζιλία
	Χιλή	Χιλή
		Κολομβία
		Εκουαδόρ
		Νήσοι Φόκλαντ
		Γουιάνα
		Παραγουάη
		Περού
		Σουρινάμ
	Ουρουγουάη	Ουρουγουάη
	Βενεζουέλα	Βενεζουέλα
	ΑΣΙΑ	ΑΣΙΑ
	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ	ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ
	ΑΡΑΒΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ ΤΟΥ ΠΕΡΣΙΚΟΥ ΚΟΛΠΟΥ	ΑΡΑΒΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ ΤΟΥ ΠΕΡΣΙΚΟΥ ΚΟΛΠΟΥ
		Μπαχρέιν
		Ιράκ
		Κουβέιτ

		Ομάν
		Κατάρ
		Σαουδική Αραβία
		Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα
		Υεμένη
	ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ	ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ
		Αρμενία
		Αζερμπαϊτζάν
		Γεωργία
		Ισραήλ
		Ιορδανία
		Λίβανος
		Παλαιστινιακά Εδάφη
		Συρία
	ΑΛΛΕΣ ΑΣΙΑΤΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΛΛΕΣ ΑΣΙΑΤΙΚΕΣ ΧΩΡΕΣ
		Αφγανιστάν
		Μπανγκλαντές
		Μπουτάν
		Μπρουνέι Νταρουσαλάμ
		Βιρμανία/Μιανμάρ
		Καμπότζη
Κίνα	Κίνα	Κίνα
Χονγκ Κονγκ	Χονγκ Κονγκ	Χονγκ Κονγκ
Ινδία	Ινδία	Ινδία
	Ινδονησία	Ινδονησία
		Ιράν
Ιαπωνία	Ιαπωνία	Ιαπωνία
		Καζαχστάν
		Κιργιζία
		Λάος
		Μακάο
	Μαλαισία	Μαλαισία
		Μαλδίβες

	Μογγολία
	Νεπάλ
	Βόρεια Κορέα
	Πακιστάν
Φιλιππίνες	Φιλιππίνες
Σιγκαπούρη	Σιγκαπούρη
Νότια Κορέα	Νότια Κορέα
	Σρι Λάνκα
Ταϊβάν	Ταϊβάν
	Τατζικιστάν
Ταϊλάνδη	Ταϊλάνδη
	Ανατολικό Τιμόρ
	Τουρκμενιστάν
	Ουζμπεκιστάν
	Βιετνάμ
ΩΚΕΑΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ	ΩΚΕΑΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ
	Αμερικανική Σαμόα
	Γκουάμ
	Μικρά απομονωμένα νησιά των ΗΠΑ
Αυστραλία	Αυστραλία
	Νήσοι Κόκος (Κίλινγκ)
	Νήσος των Χριστουγέννων
	Νήσοι Χερντ και Μακντόναλντ
	Νήσος Νόρφολκ
	Φίτζι
	Γαλλική Πολυνησία
	Κιριμπάτι
	Νήσοι Μάρσαλ
	Μπαχάμες
	Ναούρου
	Νέα Καληδονία
Νέα Ζηλανδία	Νέα Ζηλανδία
	Νήσοι Κουκ
	Νιούε

		Τοκελάου
		Νήσοι Βόρειες Μαριάνες
		Παλάου
		Παπουασία-Νέα Γουινέα
		Πίτκερν
		Ανταρκτική
		Νήσος Μπουβέ
		Νήσοι Νότια Γεωργία και Νότιες Σάντουιτς
		Γαλλικές περιοχές του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής
		Νήσοι Σολομώντος
		Τόνγκα
		Τουβαλού
		Βανουάτου
		Σαμόα
		Ουάλις και Φουτούνα
ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
Εντός της ζώνης του ευρώ	Εντός της ζώνης του ευρώ	Εντός της ζώνης του ευρώ
Εκτός της ζώνης του ευρώ	Εκτός της ζώνης του ευρώ	Εκτός της ζώνης του ευρώ
Θεσμικά όργανα της Ένωσης (εκτός από την ΕΚΤ)	Θεσμικά όργανα της Ένωσης (εκτός από την ΕΚΤ)	Θεσμικά όργανα της Ένωσης (εκτός από την ΕΚΤ)
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων	Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων	Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ)	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ)
	ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΕΜΗΘΕΙ	ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΕΜΗΘΕΙ
	ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΕΜΗΘΕΙ	ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΝΕΜΗΘΕΙ
Υπερπόντια χρηματοπιστωτικά κέντρα	Υπερπόντια χρηματοπιστωτικά κέντρα	Υπερπόντια χρηματοπιστωτικά κέντρα
Διεθνείς οργανισμοί (εκτός από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης)	Διεθνείς οργανισμοί (εκτός από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης)	Διεθνείς οργανισμοί (εκτός από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης)
Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)	Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)	Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)

(1) Κράτη μέλη της Ένωσης που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ: ατομική ανάλυση κατά χώρα.».

13. **ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ**

1. 31998 D 0500: Απόφαση 98/500/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1998, για σύσταση επιτροπών κλαδικού διαλόγου για την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο (ΕΕ L 225 της 12.8.1998, σ. 27):

α) Στο άρθρο 3, ο αριθμός «64» αντικαθίσταται από τον αριθμό «66».

β) Στο άρθρο 5 παράγραφος 3, ο αριθμός «54» αντικαθίσταται από τον αριθμό «56».

2. 32008 D 0590: Απόφαση 2008/590/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 2008, για τη σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής για την ισότητα ευκαιριών γυναικών και ανδρών (ΕΕ L 190 της 18.7.2008, σ. 17):

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, ο αριθμός «68» αντικαθίσταται από τον αριθμό «70».

14. **ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Α. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

32012 R 0757: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 757/2012 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2012, για την αναστολή της εισαγωγής στην Κοινότητα δειγμάτων από ορισμένα είδη της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ L 223 της 21.8.2012, σ. 31):

Στο παράρτημα [Δείγματα από τα είδη που περιέχονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 η εισαγωγή του οποίου έχει ανασταλεί στην Κοινότητα], για τα είδη *Orchis simia*, η παραπομπή στην Κροατία διαγράφεται.

Β. ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

1. 32000 D 0657: Απόφαση 2000/657/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2000, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών ουσιών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/92 του Συμβουλίου για τις εξαγωγές και εισαγωγές ορισμένων επικίνδυνων χημικών ουσιών (ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 44):

Στο παράρτημα, το κείμενο εντός πλαισίου πριν τους πίνακες αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

2. 32001 D 0852: Απόφαση 2001/852/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2001, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2455/92 του Συμβουλίου για τις εξαγωγές και εισαγωγές ορισμένων επικίνδυνων χημικών ουσιών, και την τροποποίηση της απόφασης 2000/657/ΕΚ (ΕΕ L 318 της 4.12.2001, σ. 28):

Στα παραρτήματα I και II, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται σε όλες τις μορφές από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

3. 32003 D 0508: Απόφαση 2003/508/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2003, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση των αποφάσεων 2000/657/ΕΚ και 2001/852/ΕΚ (ΕΕ L 174 της 12.7.2003, σ. 10):

Στα παραρτήματα I, II και III, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

4. 32004 D 0382: Απόφαση 2004/382/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 2004, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 144 της 30.4.2004, σ. 11):

Στα παραρτήματα I, II και III, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

5. 32005 D 0416: Απόφαση 2005/416/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2005, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την τροποποίηση των αποφάσεων 2000/657/ΕΚ, 2001/852/ΕΚ και 2003/508/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 10.6.2005, σ. 1):

Στα παραρτήματα I, II και III, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται σε όλες τις μορφές από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

6. 32005 D 0814: Απόφαση 2005/814/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2005, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την τροποποίηση της απόφασης 2000/657/ΕΚ (ΕΕ L 304 της 23.11.2005, σ. 46).

Στα παραρτήματα I, II και III, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

7. 32009 D 0875: Απόφαση 2009/875/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 2.12.2009, σ. 25):

Στο παράρτημα, το κείμενο εντός πλαισίου πριν από το τμήμα 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

8. 32009 D 0966: Απόφαση 2009/966/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την έκδοση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Κοινότητα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση των αποφάσεων της Επιτροπής 2000/657/ΕΚ, 2001/852/ΕΚ, 2003/508/ΕΚ, 2004/382/ΕΚ και 2005/416/ΕΚ (ΕΕ L 341 της 22.12.2009, σ. 14):

Στα παραρτήματα I, II, III, IV, V και VI το κείμενο εντός πλαισίου πριν από κάθε τμήμα 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

Στο παράρτημα II στο κείμενο εντός πλαισίου στο τμήμα 5.3, η τρίτη παράγραφος υπό τον τίτλο «Για βιοκτόνα» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Κράτη μέλη που συναινούν στην εισαγωγή (για την εισαγωγή απαιτείται προηγούμενη γραπτή άδεια): Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ιταλία, Λιθουανία, Κάτω Χώρες (μόνον για PT 2, απολυμαντικά για ιδιωτικούς και δημόσιους χώρους), Πολωνία, Πορτογαλία».

9. 32012 D 620(01): Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2012, για την έκδοση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ C 177 της 20.6.2012, σ. 22):

Στο παράρτημα, σε καθένα από τα τρία απαντητικά έντυπα για εισαγωγές, το κείμενο του εγχειριδίου μετά τη λέξη «Χώρα», αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Ευρωπαϊκή Ένωση

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο)».

15. **ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ**

Α. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

31993 R 2454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1):

1. Στο άρθρο 62 τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izdano naknadno,».

2. Στο άρθρο 113 παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— "IZDANO NAKNADNO".».

3. Στο άρθρο 114 παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— "DUPLIKAT".».

4. Στο άρθρο 163, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η τελωνειακή αξία αγαθών εισερχομένων στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και εν συνεχεία μεταφερομένων σε άλλο τμήμα αυτού μέσω του εδάφους της Λευκορωσίας, Ρωσίας, Ελβετίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας καθορίζεται με βάση το πρώτο σημείο εισόδου στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και υπό τον όρο ότι τα οικεία αγαθά μεταφέρονται στον προορισμό τους διαμέσου των ανωτέρω χωρών απευθείας και διά του συνήθους δρομολογίου.».

5. Στο άρθρο 163, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται επίσης όταν τα αγαθά έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί ή προσωρινώς ακινητοποιηθεί στο έδαφος της Λευκορωσίας, Ρωσίας, Ελβετίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, για λόγους σχετιζόμενους αποκλειστικώς με τη μεταφορά τους.».

6. Στο άρθρο 296 παράγραφος 2 στοιχείο β) όγδοη περίπτωση, προστίθενται τα εξής:

«— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)».

7. Στο άρθρο 297 παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— POSEBNA UPORABA.».

8. Στο άρθρο 298 παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.».

9. Στο άρθρο 314γ παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— N pakiranje.».

10. Στο άρθρο 314γ παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izdano naknadno.».

11. Στο άρθρο 324γ παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Ovlašteni pošiljatelj.».

12. Στο άρθρο 324δ παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Oslobođeno potpisa.».

13. Στο άρθρο 333 παράγραφος 1 στοιχείο β), προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izvod.».

14. Στο άρθρο 423 παράγραφος 3 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Ocarinjeno.».

15. Στο άρθρο 438 παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Ocarinjeno.»

16. Στο άρθρο 549 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— UP/O roba.».

17. Στο άρθρο 549 παράγραφος 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Trgovinska politika.».

18. Στο άρθρο 550 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— UP/P roba.».

19. Στο άρθρο 583 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— PU roba.».

20. Στο άρθρο 849 παράγραφος 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.».

21. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3, μετά τη φράση «Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea)», προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),».

22. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3) μετά τη φράση «Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea)», προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),».

23. Στο άρθρο 855 πρώτο εδάφιο προστίθενται τα ακόλουθα:

«— DUPLIKAT,».

24. Στο άρθρο 882 παράγραφος 1 στοιχείο β), προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;».

25. Στο άρθρο 912β παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Položeno osiguranje u visini … EUR,».

26. Στο άρθρο 912β παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom,».

27. Στο άρθρο 912ε παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …»

28. Στο άρθρο 912ε παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu,».

29. Στο άρθρο 912στ παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Izdano naknadno,».

30. Στο άρθρο 912στ παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— DUPLIKAT,».

31. Στο άρθρο 912ζ παράγραφος 2 στοιχείο γ), προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93,».

32. Στο άρθρο 912ζ παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93».

33. Στο παράρτημα 1, στη θέση 13 «Γλώσσα» των αντιτύπων 4 και 5 του εντύπου «Δεσμευτική Δασμολογική Πληροφορία», παρεμβάλλεται ο ακόλουθος κωδικός:

«HR».

34. Στο παράρτημα 1α, στη θέση 15 «Γλώσσα» του εντύπου «Δεσμευτικές Πληροφορίες Καταγωγής», παρεμβάλλεται ο ακόλουθος κωδικός:

«HR».

35. Στο παράρτημα 22, μετά την πρώτη παράγραφο με τίτλο «Δήλωση τιμολογίου» προστίθενται τα ακόλουθα:

«*Κροατικό κείμενο*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.»

36. Στο παράρτημα 25 (ΕΞΟΔΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΕΝΣΩΜΑΤΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΗΤΕΑ ΑΞΙΑ), η λέξη «Κροατία» διαγράφεται από την πρώτη στήλη του τμήματος «Ζώνη Q» του πίνακα.

37. Στο παράρτημα 38, στη σημείωση του ΤΙΤΛΟΥ ΙΙΙ – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΑΝΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΤΟΥΣ, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ..... zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe .....ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj».

38. Στο παράρτημα 48, το τμήμα I (1) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο (η) υπογεγραμμένος(-η) [1] ….....

κάτοικος [2] .....

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης ….....

μέχρι ανωτάτου ποσού .....

που αντιστοιχεί στο 100/50/30 % [3] του ποσού αναφοράς, έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ιρλανδία, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Κροατίας, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, την Ουγγαρία, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, καθώς και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας)

και τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, την Ελβετική Συνομοσπονδία, τη Δημοκρατία της Τουρκίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας και τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου [4], κάθε ποσό, το οποίο αποτελείται τόσο από την κύρια οφειλή όσο και από παρεπόμενες ή πρόσθετες δαπάνες, εκτός των προστίμων, για το οποίο ο κύριος υπόχρεος [5] … είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερόμενων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες οφειλές, όσο και για δαπάνες και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα που έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης.

---

[1] Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.
[2] Πλήρης διεύθυνση.
[3] Διαγράφονται οι περιττές ενδείξεις.
[4] Διαγράφεται η ονομασία του ή των συμβαλλόμενων μερών ή των κρατών (Ανδόρας και Αγίου Μαρίνου) από το έδαφος των οποίων δεν θα διέλθει η αποστολή. Οι αναφορές στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας και στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ισχύουν μόνον για τις πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.
[5] Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του κύριου υπόχρεου.».

39. Στο παράρτημα 49, το τμήμα I (1) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο (η) υπογεγραμμένος(-η) [1] .....

κάτοικος [2] .....

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης .....

μέχρι ανώτατου ποσού .....

υπέρ της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ιρλανδία, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Κροατίας, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, την Ουγγαρία, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, καθώς και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας)

και τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, την Ελβετική Συνομοσπονδία, τη Δημοκρατία της Τουρκίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας και τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου [3], κάθε ποσό, το οποίο αποτελείται τόσο από την κύρια οφειλή όσο και από παρεπόμενες ή πρόσθετες δαπάνες, εκτός των προστίμων, για το οποίο ο κύριος υπόχρεος [4] .....

είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερομένων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες οφειλές, όσο και για δαπάνες και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές, τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα που περιγράφονται στη συνέχεια, τα οποία έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης στο τελωνείο αναχώρησης .....

με προορισμό το τελωνείο .....

Περιγραφή των εμπορευμάτων .....

_____

[1] Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.
[2] Πλήρης διεύθυνση.
[3] Διαγράφεται η ονομασία του ή των συμβαλλόμενων μερών ή των κρατών (Ανδόρας και Αγίου Μαρίνου) από το έδαφος των οποίων δεν θα διέλθει η αποστολή. Οι αναφορές στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας και στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ισχύουν μόνον για τις πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.
[4] Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του κύριου υπόχρεου.».

40. Στο παράρτημα 50, το τμήμα I (1) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο (η) υπογεγραμμένος(-η) [1] .....

κάτοικος [2] .....

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης .....

υπέρ της Ευρωπαϊκής Ένωσης.....

(που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ιρλανδία, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Κροατίας, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, την Ουγγαρία, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, καθώς και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας)

και τη Δημοκρατία της Ισλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, την Ελβετική Συνομοσπονδία, τη Δημοκρατία της Τουρκίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας και τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου [3],

την καταβολή κάθε ποσού για το οποίο ο κύριος υπόχρεος είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερομένων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες οφειλές, όσο και για δαπάνες και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα που έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης, για τα οποία ο (η) υπογεγραμμένος(-η) συμφώνησε να αναλάβει την ευθύνη με την έκδοση τίτλων μεμονωμένης εγγύησης μέχρι μέγιστου ποσού 7 000 ευρώ ανά τίτλο.

_____

[1] Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.
[2] Πλήρης διεύθυνση.
[3] Μόνο για πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.».

41. Στο παράρτημα 51 στη θέση 7 και στο παράρτημα 51α στη θέση 6, μεταξύ των λέξεων «Ευρωπαϊκή Κοινότητα» και «Ισλανδία», η λέξη «Κροατία» διαγράφεται.

42. Στο παράρτημα 60, στο κεφάλαιο «ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΗΣΗΣ», υποτομέας «Ι. Γενικές παρατηρήσεις», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

α) στη στήλη μετά την πρόταση που αρχίζει με «Το έντυπο δασμολόγησης φέρει»:

«HR = Κροατία»·

β) στη στήλη που ακολουθεί την παράγραφο που αρχίζει με τη φράση «Τομέας 16»:

«HRK = κροατική κούνα».

43. Στο παράρτημα 63 (Έντυπο αντιτύπου ελέγχου T5), στη θέση B του αντιτύπου 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«Vratiti:».

44. Στο παράρτημα 71, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

α) — στη σημείωση B.9 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 1,

— στη σημείωση B.15 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 9,

— στη σημείωση B.14 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 5,

— στη σημείωση B.13 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 6, και

— στη σημείωση B.15 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 2:

— «HRK για την κροατική κούνα».

β) Στο σημείο 2.1 στοιχείο στ) του προσαρτήματος:

«— DUPLIKAT.».

45. Στο παράρτημα 111, στη σημείωση B.12 στην οπίσθια όψη του εντύπου «ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ/ΔΙΑΓΡΑΦΗΣ» παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— HRK: κροατική κούνα.».

Β. ΑΛΛΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

1. 32004 R 1891: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1891/2004 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2004, για τη θέσπιση διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1383/2003 του Συμβουλίου για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται έναντι των εμπορευμάτων που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα (ΕΕ L 328 της 30.10.2004, σ. 16):

Στο παράρτημα II παρεμβάλλοντα τα ακόλουθα:

Στη θέση 6, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία [FR]:

«☐ HR».

Στη θέση 11, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία [FR]:

«☐ HR

Όνομα:

Διεύθυνση:

Τηλ.

Κινητό:

Φαξ

E-mail:

☐ Βλέπε συνημμένο κατάλογο».

Στη θέση 12, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία [FR]:

«☐ HR

Όνομα:

Διεύθυνση:

Τηλ.

Κινητό:

Φαξ

E-mail:

☐ Βλέπε συνημμένο κατάλογο».

Στην τελευταία θέση, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία [FR]:

«☐ HR».

2. 32011 R 1224: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1224/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 66 έως 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ L 314 της 29.11.2011, σ. 14):

Το παράρτημα I «Καταχωρίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— "Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009",

— "Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009",

— "Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009",

— "Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009",

— "Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009",

— "Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku",

— "Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009",

— "Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009",

— "Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009",

— “Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,

— “Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l’articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,

— “Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”,

— “Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”,

— “Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,

— “Oġġett għal nies b’xi diżabilita’: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,

— “Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,

— “Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,

— “Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”,

— “Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,

— “Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,

— “Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009”,

— “Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,

— “Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.».

3. 32011 R 1225: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1225/2011 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 42 έως 52, 57 και 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ L 314 της 29.11.2011, σ. 20):

Το παράρτημα I «Καταχωρίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— “Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”,

— “Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”,

— “Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,

— “Unesco-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,

— “Unesco-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,

— “Unesco kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”,

— “Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,

— “Unesco goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,

— “Objet Unesco: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,

— “Unesco robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,

— “Oggetto Unesco: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l’articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,

— “Unesco preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”,

— “Unesco prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”,

— “Unesco-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,

— “Oġġetti tal-Unesco: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,

— “Unesco-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,

— “Towary Unesco: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,

— “Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”,

— “Articole Unesco: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,

— “Tovar Unesco: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,

— “Blago Unesco: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,

— “Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,

— “Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.».

16. **ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

1. 31994 R 3168: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3168/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, με τον οποίο, στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής, θεσπίζεται κοινοτική άδεια εισαγωγής (ΕΕ L 335 της 23.12.1994, σ. 23):

α) Ο τίτλος του προσαρτήματος 2 του παραρτήματος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Προσάρτημα 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter».

β) Στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος προστίθενται τα ακόλουθα:
«28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Τηλ. + 385 1 6303 794
Φαξ + 385 1 6303 885».

2. 32007 R 1418: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1418/2007 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με την εξαγωγή για αξιοποίηση ορισμένων αποβλήτων που περιέχονται στο παράρτημα III ή IIIA του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου προς ορισμένες χώρες στις οποίες δεν εφαρμόζεται η απόφαση του ΟΟΣΑ για τον έλεγχο των διασυνοριακών διακινήσεων αποβλήτων (ΕΕ L 316 της 4.12.2007, σ. 6):

Στο παράρτημα, η καταχώριση για την Κροατία διαγράφεται.

17. **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ**

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

32001 D 0844: Απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της (ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1):

Στο προσάρτημα 1, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno»

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2013/15/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Οι οδηγίες στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ο ακόλουθες οδηγίες τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας:

1) Στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα:

— Οδηγία 70/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στο αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των οχημάτων με κινητήρα [1]

— Οδηγία 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις δεξαμενές καυσίμων και την οπίσθια προφύλαξη έναντι ενσφηνώσεως των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους [2]

— Οδηγία 70/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στα ηχητικά όργανα των οχημάτων με κινητήρα [3]

— Οδηγία 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [4]

[1] ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 16.
[2] ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 23.
[3] ΕΕ L 176 της 10.8.1970, σ. 12.
[4] ΕΕ L 202 της 6.9.1971, σ. 37.

— Οδηγία 72/245/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1972, για τα ραδιοηλεκτρικά παράσιτα (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) των οχημάτων [1]

— Οδηγία 74/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις διατάξεις προστασίας των οχημάτων με κινητήρα κατά μιας μη επιτρεπομένης χρήσεως [2]

— Οδηγία 74/408/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1974, σχετικά με τα μηχανοκίνητα οχήματα όσον αφορά τα καθίσματα, τις αγκυρώσεις τους και τα υποστηρίγματα κεφαλής [3]

— Οδηγία 74/483/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις εξωτερικές προεξοχές των οχημάτων με κινητήρα [4]

— Οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις βάσει κανονιστικών πράξεων πινακίδες και επιγραφές, όπως και στις θέσεις τους και στους τρόπους εναποθέσεώς τους, όσον αφορά στα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους [5]

— Οδηγία 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους αντανακλαστήρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [6]

— Οδηγία 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης, φανούς ημέρας και φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους [7]

— Οδηγία 76/759/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς δείκτες πορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [8]

— Οδηγία 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάταξη φωτισμού της οπισθίας πινακίδας κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [9]

— Οδηγία 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκίνητων οχημάτων που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης καθώς και τις φωτεινές πηγές (λαμπτήρες πυρακτώσεως και λοιποί) προς χρήση σε εγκεκριμένους φανούς μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους [10]

— Οδηγίας 76/762/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης των μηχανοκίνητων οχημάτων [11]

— Οδηγία 77/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους οπίσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [12]

— Οδηγία 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς οπισθοπορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [13]

— Οδηγία 77/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς σταθμεύσεως των οχημάτων με κινητήρα [14]

— Οδηγία 77/541/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως των οχημάτων με κινητήρα [15]

[1] ΕΕ L 152 της 6.7.1972, σ. 15.
[2] ΕΕ L 38 της 11.2.1974, σ. 22.
[3] ΕΕ L 221 της 12.8.1974, σ. 1.
[4] ΕΕ L 266 της 2.10.1974, σ. 4.
[5] ΕΕ L 24 της 30.1.1976, σ. 1.
[6] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 32.
[7] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 54.
[8] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 71.
[9] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 85.
[10] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 96.
[11] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 122.
[12] ΕΕ L 220 της 29.8.1977, σ. 60.
[13] ΕΕ L 220 της 29.8.1977, σ. 72.
[14] ΕΕ L 220 της 29.8.1977, σ. 83.
[15] ΕΕ L 220 της 29.8.1977, σ. 95.

— Οδηγία 78/318/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των διατάξεων υαλοκαθαριστήρα και εκτοξευτήρα ύδατος των οχημάτων με κινητήρα [1]

— Οδηγία 78/764/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς [2]

— Οδηγία 78/932/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα [3]

— Οδηγία 86/298/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για τις διατάξεις προστασίας, που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων σε μικρό μετατρόχιο [4]

— Οδηγία 87/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1987, σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο [5]

— Οδηγία 94/20/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τις διατάξεις μηχανικής ζεύξης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και για την προσάρτησή τους στα οχήματα αυτά [6]

— Οδηγία 95/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, σχετικά με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα [7]

— Οδηγία 2000/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων [8]

— Οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την πρόσθια προστασία των μηχανοκίνητων οχημάτων έναντι ενσφηνώσεως [9]

— Οδηγία 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2001, για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [10]

— Οδηγία 2001/85/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2001, περί ειδικών διατάξεων για οχήματα μεταφοράς επιβατών, άνω των οκτώ θέσεων εκτός της θέσεως του οδηγού [11]

— Οδηγία 2002/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2002, για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα [12]

— Οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκουμένων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενοτήτων των οχημάτων αυτών [13]

— Οδηγία 2003/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2003, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των συσκευών έμμεσης όρασης, καθώς και των οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με τις εν λόγω διατάξεις [14]

— Οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (οδηγία-πλαίσιο) [15]

— Οδηγία 2009/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς [16]

[1] ΕΕ L 81 της 28.3.1978, σ. 49.
[2] ΕΕ L 255 της 18.9.1978, σ. 1.
[3] ΕΕ L 325 της 20.11.1978, σ. 1.
[4] ΕΕ L 186 της 8.7.1986, σ. 26.
[5] ΕΕ L 220 της 8.8.1987, σ. 1.
[6] ΕΕ L 195 της 29.7.1994, σ. 1.
[7] ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 1.
[8] ΕΕ L 173 της 12.7.2000, σ. 1.
[9] ΕΕ L 203 της 10.8.2000, σ. 9.
[10] ΕΕ L 292 της 9.11.2001, σ. 21.
[11] ΕΕ L 42 της 13.2.2002, σ. 1.
[12] ΕΕ L 124 της 9.5.2002, σ. 1.
[13] ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.
[14] ΕΕ L 25 της 29.1.2004, σ. 1.
[15] ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.
[16] ΕΕ L 261 της 3.10.2009, σ. 1.

— Οδηγία 2009/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με την εξουδετέρωση των ραδιοηλεκτρικών παρασίτων (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) που προέρχονται από γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες [1]

— Οδηγία 2009/75/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (στατικές δοκιμές) [2]

— Οδηγία 2009/144/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων [3].

2) Στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των υποδημάτων: οδηγία 94/11/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών των σχετικών με την επισήμανση των υλικών που χρησιμοποιούνται στα κύρια μέρη των υποδημάτων που προορίζονται να πωληθούν στον καταναλωτή [4].

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

[1] ΕΕ L 216 της 20.8.2009, σ. 1.
[2] ΕΕ L 261 της 3.10.2009, σ. 40.
[3] ΕΕ L 27 της 30.1. 2010, σ. 33.
[4] ΕΕ L 100 της 19.4.1994, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Στο παράρτημα II της οδηγίας 70/157/ΕΟΚ,στον κατάλογο στο σημείο 4.2 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«“25” για την Κροατία».

2. Στο παράρτημα II της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 6.2 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

3. Στο παράρτημα I της οδηγίας 70/388/ΕΟΚ, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 1.4.1, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

4. Στο παράρτημα XV της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.4.2 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

5. Στο παράρτημα I της οδηγίας 72/245/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 5.2 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

6. Στο παράρτημα I της οδηγίας 74/61/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 5.1.1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«— 25 για την Κροατία,».

7. Στο παράρτημα I της οδηγίας 74/408/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 6.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25. για την Κροατία».

8. Στο παράρτημα I της οδηγίας 74/483/ΕΟΚ, στην υποσημείωση 1 που αναφέρεται στο σημείο 3.2.2.2, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

9. Στο παράρτημα της οδηγίας 76/114/ΕΟΚ, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 2.1.2, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

10. Στο παράρτημα I της οδηγίας 76/757/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

11. Στο παράρτημα I της οδηγίας76/758/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 5.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

12. Στο παράρτημα I της οδηγίας 76/759/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

13. Στο παράρτημα I της οδηγίας76/760/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

14. Στο παράρτημα I της οδηγίας76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου:

α) στον κατάλογο στο σημείο 5.2.1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία»·

β) στον κατάλογο στο σημείο 6.2.1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

15. Στο παράρτημα I της οδηγίας 76/762/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

16. Στο παράρτημα I της οδηγίας 77/538/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

17. Στο παράρτημα I της οδηγίας 77/539/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

18. Στο παράρτημα I της οδηγίας 77/540/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 4.2.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

19. Στο παράρτημα III της οδηγίας 77/541/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 1.1.1 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία,».

20. Στο παράρτημα I της οδηγίας 78/318/ΕΟΚ, στον κατάλογο στο σημείο 7.2 μετά την καταχώριση για την Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

21. Στο παράρτημα II της οδηγίας 78/764/ΕΟΚ, στο σημείο 3.5.2.1, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

22. Στο παράρτημα VI της οδηγίας 78/932/ΕΟΚ, στο σημείο 1.1.1, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

23. Στο παράρτημα VI της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ, στην πρώτη περίπτωση, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία,».

24. Στο παράρτημα VII της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ στην πρώτη περίπτωση μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία,».

25. Στο παράρτημα I της οδηγίας 94/20/ΕΚ, στον κατάλογο στο σημείο 3.3.4 μετά την καταχώριση για την Πορτογαλία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

26. Στο παράρτημα I της οδηγίας 95/28/ΕΚ, στον κατάλογο στο σημείο 6.1.1 μετά την καταχώριση για τη Ελλάδα, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

27. Στο προσάρτημα 4 του παραρτήματος I της οδηγίας 2000/25/ΕΚ, στον κατάλογο στο σημείο 1, μέρος 1, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«“25” για την Κροατία».

28. Στο παράρτημα I της οδηγίας 2000/40/ΕΚ, στον κατάλογο στο σημείο 3.2 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

29. Στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος I της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, στον κατάλογο στο σημείο 1.1.1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία».

30. Το παράρτημα I της οδηγίας 2001/85/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 7.6.11.1, προστίθενται στον κατάλογο τα εξής,

«“Izlaz u slučaju opasnosti”»·

β) στο σημείο 7.7.9.1, προστίθενται στον κατάλογο τα εξής,

«“Autobus se zaustavlja”».

31. Η οδηγία 2002/24/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος Α του παραρτήματος IV, το σημείο 47 της πλευράς 2 του υποδείγματος αντικαθίσταται ως εξής:

«47. Φορολογήσιμη ισχύς ή εθνικός(-οί) κωδικός(-οί) αριθμός(-οί), κατά περίπτωση:

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:	Εσθονία: .....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:	Κροατία:	Ιταλία: .....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία:.....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:	Πολωνία:.....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:.....	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

β) Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο 1 του μέρους Α, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία»·

ii) στο Μέρος Β, στον κατάλογο στο σημείο 1.1, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«— 25 για την Κροατία».

32. Η οδηγία 2003/37/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο προσάρτημα 1 του κεφαλαίου Γ του παραρτήματος ΙΙ, προστίθενται τα εξής στην πρώτη περίπτωση του σημείου 1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία».

β) Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

i) στο μέρος Ι, το σημείο 16 «Α – Πλήρεις/ολοκληρωμένοι ελκυστήρες», αντικαθίσταται ως εξής:

«16. Ισχύς ή φορολογική(-ές) κλάση(-εις)

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:	Εσθονία: .....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:.....	Κροατία:.....	Ιταλία:.....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία: .....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:	Πολωνία: .....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

ii) στο μέρος Ι, το σημείο 16 «Β – Γεωργικά ή δασικά ρυμουλκούμενα – πλήρη/ολοκληρωμένα», αντικαθίσταται ως εξής:

«16. Ισχύς ή φορολογική(-ές) κλάση(-εις) (εάν ισχύουν)

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:	Εσθονία: .....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:.....	Κροατία:	Ιταλία: .....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία: .....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:.....	Πολωνία:.....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

iii) στο μέρος Ι, το σημείο 16 «Γ – Εναλλάξιμα ρυμουλκούμενα μηχανήματα – πλήρη/ολοκληρωμένα», αντικαθίσταται ως εξής:

«16. Ισχύς ή φορολογική(-ές) κλάση(-εις) (εάν ισχύουν)

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:.....	Εσθονία:.....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:	Κροατία:	Ιταλία: .....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία: .....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:	Πολωνία: .....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

iv) στο μέρος ΙΙ, το σημείο 16 «Α – Γεωργικά ή δασικά ρυμουλκούμενα – ημιτελή», αντικαθίσταται ως εξής:

«16. Ισχύς ή φορολογική(-ές) κλάση(-εις) (εάν ισχύουν)

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:	Εσθονία: .....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:	Κροατία:	Ιταλία: .....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία: .....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:	Πολωνία: .....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

v) στο μέρος ΙΙ, το σημείο 16 «Β — Εναλλάξιμοι ρυμουλκούμενοι μηχανισμοί – ατελείς», αντικαθίσταται ως εξής:

«16. Ισχύς ή φορολογική(-ές) κλάση(-εις) (εάν ισχύουν)

Βέλγιο:	Βουλγαρία:	Τσεχική Δημοκρατία: .....
Δανία:	Γερμανία:	Εσθονία: .....
Ιρλανδία:	Ελλάδα:	Ισπανία: .....
Γαλλία:	Κροατία:	Ιταλία: .....
Κύπρος:	Λετονία:	Λιθουανία: .....
Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία:	Μάλτα: .....
Κάτω Χώρες:	Αυστρία:	Πολωνία: .....
Πορτογαλία:	Ρουμανία:	Σλοβενία: .....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: .....
Ηνωμένο Βασίλειο: .....»		

33. Στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος I της οδηγίας 2003/97/ΕΚ στο σημείο 1.1, προστίθενται τα εξής μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία,».

34. Το παράρτημα VII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο, σημείο 1 τμήμα 1, προστίθενται τα εξής στον κατάλογο μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία».

β) Στο προσάρτημα, σημείο 1.1, προστίθενται τα εξής στον κατάλογο μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία».

35. Στο παράρτημα VI της οδηγίας 2009/57/ΕΚ, στον κατάλογο της πρώτης παραγράφου μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία προστίθενται τα εξής:

«25. για την Κροατία,».

36. Στο παράρτημα I της οδηγίας 2009/64/ΕΚ, στον κατάλογο των διακριτικών αριθμών στο σημείο 5.2 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία,».

37. Στο παράρτημα VI της οδηγίας 2009/75/ΕΚ στον κατάλογο στην πρώτη παράγραφο μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25. για την Κροατία».

38. Η οδηγία 2009/144/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα III Α, στην υποσημείωση 1 του σημείου 5.4.1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία,».

β) Στο προσάρτημα 4 του παραρτήματος IV, στην πρώτη περίπτωση μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία·».

γ) Στο παράρτημα V, στον κατάλογο διακριτικών κωδικών του σημείου 2.1.3 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία, προστίθενται τα εξής:

«25 για την Κροατία·».

ΜΕΡΟΣ Β

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 94/11/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο 1 τροποποιείται ως εξής:

i) στο στοιχείο α) στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου», προστίθενται τα εξής:

«HR Gornjište»

ii) στο στοιχείο β) στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου», προστίθενται τα εξής:

«HR Podstava i uložna tabanica»·

iii) στο στοιχείο γ) στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου», προστίθενται τα εξής:

«HR Potplat (donjište)».

β) Το σημείο 2 τροποποιείται ως εξής:

i) στο στοιχείο α) σημείο i), στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου» προστίθενται τα εξής:

«HR Koža»·

ii) στο στοιχείο α) σημείο ii) στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου»προστίθενται τα εξής:

«HR Koža korigiranog lica»·

iii) στο στοιχείο β), στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου» προστίθενται τα εξής:

«HR Tekstil»·

iv) στο στοιχείο γ), στον κατάλογο «Ένδειξη υπό μορφή κειμένου»προστίθενται τα εξής:

«HR Drugi materijali».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/16/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Οι οδηγίες 2004/17/ΕΚ [1], 2004/18/ΕΚ [2] και 2009/81/ΕΚ [3] πρέπει συνεπώς να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 2004/17/ΕΚ, 2004/18/ΕΚ και 2009/81/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

---

[1] Οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1).

[2] Οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114).

[3] Οδηγία 2009/81/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης ορισμένων συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται από αναθέτουσες αρχές ή αναθέτοντες φορείς στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας (ΕΕ L 216 της 20.8.2009, σ. 76).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Η οδηγία 2004/17/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα Ι μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατασκευής (διάθεσης) ή εκμετάλλευσης σταθερών δικτύων που προορίζονται για την παροχή υπηρεσιών στο κοινό σχετικών με την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή αερίου και θερμικής ενέργειας και την παροχή αερίου ή θερμικής ενέργειας σε σταθερά δίκτυα, όπως οι φορείς που ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες βάσει της άδειας διεξαγωγής ενεργειακών δραστηριοτήτων σύμφωνα με τον νόμο περί ενέργειας (Επίσημη Εφημερίδα 120/12).».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατασκευής (διάθεσης) ή εκμετάλλευσης σταθερών δικτύων που προορίζονται για την παροχή υπηρεσιών στο κοινό σχετικών με την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε σταθερά δίκτυα, όπως οι φορείς που ασκούν τις εν λόγω δραστηριότητες βάσει της άδειας διεξαγωγής ενεργειακών δραστηριοτήτων σύμφωνα με τον νόμο περί ενέργειας (Επίσημη Εφημερίδα 120/12).».

γ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατασκευής (διάθεσης) ή εκμετάλλευσης σταθερών δικτύων που προορίζονται για την παροχή υπηρεσιών στο κοινό σχετικών με την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή πόσιμου ύδατος και την παροχή πόσιμου ύδατος σε σταθερά δίκτυα, όπως οι φορείς που συγκροτούνται από την τοπική αυτοδιοίκηση η οποία ενεργεί υπό την ιδιότητα του δημόσιου παρόχου υπηρεσιών ύδρευσης ή αποστράγγισης υδάτων σύμφωνα με τον νόμο περί υδάτων (Επίσημη Εφημερίδα 153/09 και 130/11).».

δ) Στο παράρτημα IV μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της παροχής ή λειτουργίας των δικτύων παροχής υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών.».

ε) Στο παράρτημα V, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της παροχής ή λειτουργίας των δικτύων παροχής υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα των μεταφορών με αστικό σιδηρόδρομο, αυτόματα συστήματα, τραμ, λεωφορείο, τρόλεϊ και εναέριο σιδηρόδρομο, όπως οι φορείς που αναλαμβάνουν τις εν λόγω δραστηριότητες ως δημόσια υπηρεσία σύμφωνα με τον νόμο περί υπηρεσιών κοινής ωφελείας (Επίσημη Εφημερίδα 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).».

στ) Στο παράρτημα VI, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της παροχής ταχυδρομικών υπηρεσιών και άλλων υπηρεσιών που δεν περιλαμβάνουν ταχυδρομικές υπηρεσίες δυνάμει του άρθρου 112, παράγραφος 4 του Νόμου.».

ζ) Στο παράρτημα VII, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση και άντληση πετρελαίου ή αερίου, όπως οι φορείς που αναλαμβάνουν τις δραστηριότητες αυτές σύμφωνα με τον νόμο περί εξορυκτικών δραστηριοτήτων (Επίσημη Εφημερίδα 75/09 και 49/11).».

η) Στο παράρτημα VIII, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση και εξόρυξη άνθρακα και άλλων στερεών καυσίμων, όπως οι φορείς που αναλαμβάνουν τις δραστηριότητες αυτές σύμφωνα με τον νόμο περί εξορυκτικών δραστηριοτήτων (Επίσημη Εφημερίδα 75/09 και 49/11).».

θ) Στο παράρτημα IX, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων, ποτάμιων λιμένων και άλλων τερματικών σταθμών μεταφορών σε φορείς θαλάσσιων ή ποτάμιων μεταφορών, όπως οι φορείς που αναλαμβάνουν τις δραστηριότητες αυτές σύμφωνα με τον νόμο περί θαλάσσιας ναυτιλίας και θαλάσσιων λιμένων (Επίσημη Εφημερίδα 158/03, 100/04, 141/06 και 38/09).».

ι) Στο παράρτημα X, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11) οι οποίοι, σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις, δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκμετάλλευσης μιας γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την διάθεση αερολιμένων και άλλου τερματικού εξοπλισμού σε αερομεταφορείς, όπως οι φορείς που αναλαμβάνουν τις δραστηριότητες αυτές σύμφωνα με τον νόμο περί αερολιμένων (Επίσημη Εφημερίδα 19/98 και 14/11).».

2. Η οδηγία 2004/18/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο παράρτημα III, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

Οι αναθέτουσες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, εδάφιο 3 του Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Νόμος περί δημοσίων συμβάσεων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 90/11), δηλαδή τα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί με τον συγκεκριμένο σκοπό να καλύψουν ανάγκες γενικού συμφέροντος, χωρίς βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, και τα οποία πληρούν μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό ή από τον προϋπολογισμό μονάδας της τοπικής ή της περιφερειακής αυτοδιοίκησης ή από τους προϋπολογισμούς άλλων παρόμοιων νομικών οντοτήτων κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 50 %, ή

— υπόκεινται σε διαχειριστική εποπτεία από κρατικούς φορείς, μονάδες της τοπικής ή της περιφερειακής αυτοδιοίκησης ή άλλων παρόμοιων νομικών οντοτήτων, ή

— διαθέτουν εποπτικό συμβούλιο, διοικητικό ή διευθυντικό συμβούλιο, των οποίων περισσότερα από τα μισά μέλη διορίζονται από κρατικούς φορείς μονάδες της τοπικής ή της περιφερειακής αυτοδιοίκησης ή άλλων παρόμοιων νομικών οντοτήτων.

Παραδείγματος χάρη:

— Οργανισμός Alan d.o.o.,

— APIS IT d.o.o — Οργανισμός στήριξης συστημάτων πληροφορικής και τεχνολογιών πληροφορικής,

— Εθνικό Συγκρότημα Λαϊκών Χορών της Κροατίας "Lado",

— Autocesta Rijeka — Zagreb d.d. (Αυτοκινητόδρομος Rijeka — Zagreb),

— CARnet (Κροατικό Ακαδημαϊκό και Ερευνητικό Δίκτυο),

— Κέντρα βοήθειας και μέριμνας,

— Κέντρα κοινωνικής πρόνοιας,

— Οίκοι κοινωνικής πρόνοιας,

— Κέντρα ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης,

— Κρατικά αρχεία,

— Κρατικό Ίδρυμα Προστασίας της Φύσης,

— Ταμείο χρηματοδότησης του παροπλισμού του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Krško και της διάθεσης των ραδιενεργών αποβλήτων που προέρχονται από το NEK και των αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων,

— Ταμείο αποζημίωσης κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων,

— Ταμείο για την ανασυγκρότηση και την ανάπτυξη του Vukovar,

— Ταμείο επαγγελματικής αποκατάστασης και απασχόλησης ατόμων με αναπηρίες,

— Ταμείο περιβαλλοντικής προστασίας και ενεργειακής απόδοσης,

— Κροατική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών,

— Κροατική Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης,

— Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.),

— Hrvatska lutrija d.o.o. (Κροατικός Οργανισμός Λαχείων),

— Ίδρυμα Κροατικής Κληρονομιάς,

— Κροατικό γεωργικό επιμελητήριο,

— Κροατική Ραδιοτηλεόραση,

— Κροατική Ένωση Τεχνολογικού Πολιτισμού,

— Hrvatske autoceste d.o.o. (Κροατικοί Αυτοκινητόδρομοι ΕΠΕ),

— Hrvatske ceste d.o.o. (Κροατικές Οδοί ΕΠΕ),

— Hrvatske šume d.o.o. (Κροατικά Δάση ΕΠΕ),

— Hrvatske vode (Κροατική Εταιρεία Διαχείρισης Υδάτων),

— Κροατικό Οπτικοακουστικό Κέντρο,

— Κροατικό Κέντρο Εκτροφής Ίππων — Κρατικά ιπποφορβεία Đakovo και Lipik,

— Κροατικό Κέντρο Γεωργίας, Τροφίμων και Αγροτικών Υποθέσεων,

— Κροατικό Κέντρο Εξορυκτικών Δραστηριοτήτων,

— Κροατικό Κέντρο Μνήμης και Τεκμηρίωσης του Εμφυλίου Πολέμου,

— Κροατική Ολυμπιακή Επιτροπή,

— Κροατικός Φορέας της Αγοράς Ενέργειας,

— Κροατική Παραολυμπιακή Επιτροπή,

— Κροατικός Νηογνώμων,

— Κροατικό Ίδρυμα Συντήρησης,

— Κροατική Αθλητική Ομοσπονδία Κωφών,

— Κροατικό Ιατρικό Ίδρυμα Αντιμετώπισης Έκτακτων Περιστατικών,

— Κροατικό Εθνικό Ινστιτούτο Δημόσιας Υγείας,

— Κροατικό Ινστιτούτο Ψυχικής Υγείας,

— Κροατικό Ινστιτούτο Ασφάλισης Συντάξεων,

— Κροατικό Ινστιτούτο Προτύπων,

— Κροατικό Ινστιτούτο Τηλεϊατρικής,

— Κροατικό Ινστιτούτο Τοξικολογίας και Αντιντόπινγκ,

— Κροατικό Εθνικό Ινστιτούτο Ιατρικής των Μεταγγίσεων,

— Κροατική Υπηρεσία Απασχόλησης,

— Κροατικό Ινστιτούτο Προστασίας της Υγείας και Ασφάλειας στην εργασία,

— Κροατικό Ινστιτούτο Ασφάλισης Ασθενείας,

— Κροατικό Ινστιτούτο Επαγγελματικής Ασφάλισης Υγείας,

— Jadrolinija (ναυτιλιακή εταιρεία),

— Κροατικό Ολυμπιακό Κέντρο (δημόσιο ίδρυμα),

— Δημόσια ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

— Εθνικοί Δρυμοί (δημόσια ιδρύματα),

— Φυσικά πάρκα (δημόσια ιδρύματα),

— Δημόσια Επιστημονικά Ιδρύματα,

— Θέατρα, μουσεία, εκθεσιακά κέντρα, βιβλιοθήκες και άλλα ιδρύματα στον τομέα του πολιτισμού που έχουν συσταθεί από μονάδες της τοπικής ή περιφερειακής αυτοδιοίκησης,

— Σωφρονιστικά καταστήματα,

— Νοσοκομεία,

— Νοσοκομειακά κέντρα,

— Κλινικές,

— Λεξικογραφικό Ινστιτούτο “Miroslav Krleža”,

— Λιμενικές Αρχές,

— Σανατόρια,

— Φαρμακεία που έχουν ιδρύσει μονάδες περιφερειακής αυτοδιοίκησης,

— Matica hrvatska (Matrix Croatia),

— Διεθνές Κέντρο Υποβρύχιας Αρχαιολογίας,

— Εθνική και Πανεπιστημιακή Βιβλιοθήκη,

— Εθνικό Ίδρυμα για την υποστήριξη του επιπέδου διαβίωσης μαθητών και σπουδαστών,

— Εθνικό Ίδρυμα για την Ανάπτυξη της Κοινωνίας των Πολιτών,

— Εθνικό Ίδρυμα Επιστημών, Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και Τεχνολογικής Ανάπτυξης της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Εθνικό Κέντρο για την Εξωτερική Αξιολόγηση της Εκπαίδευσης,

— Εθνικό Συμβούλιο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης,

— Εθνικό Συμβούλιο Επιστημών,

— Επίσημη Εφημερίδα (Narodne novine d.d.),

— Σωφρονιστήρια/αναμορφωτήρια,

— Εκπαιδευτικά ιδρύματα που έχουν ιδρυθεί από τη Δημοκρατία της Κροατίας ή μονάδες της τοπικής ή περιφερειακής αυτοδιοίκησης,

— Γενικά νοσοκομεία,

— Plovput d.o.o. (κρατική εταιρεία υπεύθυνη για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας),

— Πολυκλινικές,

— Ειδικά νοσοκομεία,

— Κεντρικό Μητρώο Ασφαλισμένων,

— Πανεπιστημιακό Κέντρο Πληροφορικής,

— Αθλητικές ενώσεις,

— Αθλητικές ομοσπονδίες,

— Φορείς ιατρικής περίθαλψης έκτακτων περιστατικών,

— Ιδρύματα παρηγορητικής αγωγής,

— Ιδρύματα υγειονομικής περίθαλψης,

— Ίδρυμα Αστυνομικής Αλληλεγγύης,

— Φυλακές,

— Ινστιτούτο για την Αποκατάσταση του Ντουμπρόβνικ,

— Ινστιτούτο Σπόρων προς Σπορά και Φυταρίων,

— Φορείς δημόσιας υγείας,

— Αεροναυτικό Τεχνικό Κέντρο (Zrakoplovno — tehnički centar d.d.),

— Διοικήσεις περιφερειακών οδών.».

β) Στο παράρτημα IV, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«**Κροατία**

1. Κρατικοί φορείς της Δημοκρατίας της Κροατίας:

— Κροατικό κοινοβούλιο,

— Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας μετά τη λήξη ης θητείας του,

— Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Γραφεία της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Υπουργεία,

— κρατικές υπηρεσίες,

— κρατικοί διοικητικοί οργανισμοί,

— επαρχιακές κρατικές διοικητικές υπηρεσίες,

— Συνταγματικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Δικαστήρια,

— Κρατικό Δικαστικό Συμβούλιο,

— Εισαγγελίες,

— Συμβούλιο Γενικής Εισαγγελίας,

— Υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή,

— Κρατική επιτροπή εποπτείας διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων,

— Εθνική Τράπεζα της Κροατίας,

— Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο.

2. Κρατικοί οργανισμοί και υπηρεσίες:

— Κροατικός Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας,

— Οργανισμός Ηλεκτρονικών ΜΜΕ,

— Οργανισμός Διερεύνησης Ατυχημάτων και Περιστατικών με Αεροσκάφη,

— Οργανισμός Συμπράξεων Δημοσίου και Ιδιωτικού Τομέα,

— Υπηρεσία για την Ποιότητα και τη Διαπίστευση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη,

— Υπηρεσία για τα φαρμακευτικά και τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα,

— Υπηρεσία για την κινητικότητα και τα προγράμματα της ΕΕ,

— Υπηρεσία Ακτογραμμών και Ναυτιλιακής Κίνησης,

— Υπηρεσία ανοικοδόμησης του κάστρου Tvrđa στο Osijek,

— Οργανισμός Εκπαίδευσης και Κατάρτισης Διδακτικού Προσωπικού,

— Υπηρεσία Εξοπλισμού Πιέσεως,

— Υπηρεσία ασφάλισης αξιώσεων εργαζομένων σε περίπτωση πτώχευσης του εργοδότη,

— Οργανισμός πληρωμών στη γεωργία, την αλιεία και την αγροτική ανάπτυξη,

— Οργανισμός αγροτικών γαιών,

— Οργανισμός συναλλαγών και διαμεσολάβησης επί ακινήτων,

— Οργανισμός για εκρήξιμες ατμόσφαιρες και ζώνες κινδύνου,

— Οργανισμός περιφερειακής ανάπτυξης της Δημοκρατίας της Κροατίας,

— Ρυθμιστικός οργανισμός αγοράς σιδηροδρομικών μεταφορών,

— Υπηρεσία ελέγχου του συστήματος εφαρμογής προγραμμάτων της ΕΕ,

— Οργανισμός για την ασφάλεια των σιδηροδρομικών μεταφορών,

— Οργανισμός Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης και Εκπαίδευσης Ενηλίκων,

— Οργανισμός διαχείρισης κρατικής περιουσίας,

— Οργανισμός για τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές,

— Κροατικός Οργανισμός Περιβάλλοντος,

— Οργανισμός για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

— Κροατική Υπηρεσία Ανταγωνισμού,

— Οργανισμός Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης,

— Κρατικός Οργανισμός για την Ασφάλιση των Τραπεζικών Καταθέσεων και την Αποκατάσταση των Τραπεζών,

— Χρηματοοικονομικός Οργανισμός,

— Κροατικός Οργανισμός Τροφίμων,

— Κροατικός Οργανισμός για τις Μικρές Επιχειρήσεις,

— Κροατικός Οργανισμός εποπτείας των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών,

— Κροατικός Οργανισμός Υποχρεωτικών Αποθεμάτων Πετρελαίου,

— Κροατικός Οργανισμός για τις ταχυδρομικές και ηλεκτρονικές επικοινωνίες,

— Κροατικός Οργανισμός Διαπίστευσης,

— Κροατικός Ρυθμιστικός Οργανισμός Ενέργειας,

— Κροατικό Πρακτορείο Ειδήσεων,

— Κροατικός Γεωργικός Οργανισμός,

— Κεντρική υπηρεσία χρηματοδότησης και ανάθεσης συμβάσεων.».

γ) Στο παράρτημα IX Α, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

δ) Στο παράρτημα IX Β, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

ε) Στο παράρτημα IX Γ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

3. Το παράρτημα VII της οδηγίας 2009/81/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος Α, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

β) Στο μέρος Β, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

γ) Στο μέρος Γ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— στην Κροατία, "Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske"·».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/17/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του περιβάλλοντος, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο ενεργώντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Οι οδηγίες 92/43/ΕΟΚ [1], 2001/81/ΕΚ [2] και 2009/147/ΕΚ [3] πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 92/43/ΕΟΚ, 2001/81/ΕΚ και 2009/147/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

---

[1] Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7).

[2] Οδηγία 2001/81/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με εθνικά ανώτατα όρια εκπομπών για ορισμένους ατμοσφαιρικούς ρύπους (ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 22).

[3] Οδηγία 2009/147/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ L 20 της 26.1.2010, σ. 7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

Η οδηγία 2001/81/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι*

ΕΘΝΙΚΑ ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΓΙΑ SO_2, NO_x, VOC ΚΑΙ NH_3, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΕΥΧΘΟΥΝ ΩΣ ΤΟ 2010 (1)

Χώρα	SO_2 (σε χιλιάδες τόνους)	NO_x (σε χιλιάδες τόνους)	VOC (σε χιλιάδες τόνους)	NH_3 (σε χιλιάδες τόνους)
Βέλγιο	99	176	139	74
Βουλγαρία (2)	836	247	175	108
Τσεχική Δημοκρατία	265	286	220	80
Δανία	55	127	85	69
Γερμανία	520	1 051	995	550
Εσθονία	100	60	49	29
Ιρλανδία	42	65	55	116
Ελλάδα	523	344	261	73
Ισπανία	746	847	662	353
Γαλλία	375	810	1 050	780
Κροατία (3)	70	87	90	30
Ιταλία	475	990	1 159	419
Κύπρος	39	23	14	09
Λετονία	101	61	136	44
Λιθουανία	145	110	92	84
Λουξεμβούργο	4	11	9	7
Ουγγαρία	500	198	137	90
Μάλτα	9	8	12	3
Κάτω Χώρες	50	260	185	128
Αυστρία	39	103	159	66
Πολωνία	1 397	879	800	468
Πορτογαλία	160	250	180	90
Ρουμανία (2)	918	437	523	210

Χώρα	SO_2 (σε χιλιάδες τόνους)	NO_x (σε χιλιάδες τόνους)	VOC (σε χιλιάδες τόνους)	NH_3 (σε χιλιάδες τόνους)
Σλοβενία	27	45	40	20
Σλοβακία	110	130	140	39
Φινλανδία	110	170	130	31
Σουηδία	67	148	241	57
Ηνωμένο Βασίλειο	585	1 167	1 200	297
ΕΕ 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(1) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών έχουν καθορισθεί προκειμένου να επιτευχθούν οι ενδιάμεσοι περιβαλλοντικοί στόχοι του άρθρου 5. Η επίτευξη των στόχων αυτών αναμένεται να μειώσει τον ευτροφισμό του εδάφους σε τέτοιο βαθμό ώστε οι περιοχές της Ένωσης με αποθέσεις θρεπτικού αζώτου που υπερβαίνουν τα κρίσιμα φορτία να μειωθούν κατά 30 % περίπου σε σύγκριση με την κατάσταση το 1990.

(2) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών είναι προσωρινά και ισχύουν με επιφύλαξη επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας, η οποία πρόκειται να ολοκληρωθεί το 2008.

(3) Τα εθνικά όρια εκπομπών για την Κροατία πρέπει να καθορισθούν το αργότερο έως την ημερομηνία προσχώρησής της στην Ένωση.».

2. Στο παράρτημα ΙΙ, ο πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής πίνακα:

	«SO_2 (σε χιλιάδες τόνους)	NO_x (σε χιλιάδες τόνους)	VOC (σε χιλιάδες τόνους)
ΕΕ 28 (1)	7 902	8 267	7 675

(1) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών είναι προσωρινά και ισχύουν με επιφύλαξη επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας, η οποία πρόκειται να ολοκληρωθεί το 2008.».

ΜΕΡΟΣ Β

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

1. Η οδηγία 92/43/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΥΠΟΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΤΟΠΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΩΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΖΩΝΩΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Ερμηνεία

Οδηγίες για την ερμηνεία των τύπων οικοτόπων δίδονται στο "Εγχειρίδιο Ερμηνείας Οικοτόπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης" όπως έχει εγκριθεί από την επιτροπή του άρθρου 20 ("επιτροπή οικοτόπων") και δημοσιευθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (*).

Ο κωδικός του τύπου οικοτόπου αντιστοιχεί στον κωδικό του Natura 2000.

Ο αστερίσκος "*" υποδηλώνει τύπους οικοτόπων προτεραιότητας.

1. ΠΑΡΑΚΤΙΟΙ ΚΑΙ ΑΛΟΦΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ

11. **Θαλάσσια ύδατα και περιοχές στις οποίες εκδηλώνεται παλίρροια**

1110 Αμμοσύρτεις που καλύπτονται διαρκώς από θαλάσσιο νερό μικρού βάθους

1120 * Εκτάσεις θαλάσσιας βλάστησης με Posidonia (Posidonion oceanicae)

1130 Ποταμόκολποι (εκβολές ποταμών)

(*) "Ερμηνευτικό εγχειρίδιο οικοτόπων Ευρωπαϊκής Ένωσης", έκδοση EUR 15/2, που εκπονήθηκε από την επιτροπή οικοτόπων στις 4 Οκτωβρίου 1999 και "Τροποποιήσεις στο Ερμηνευτικό εγχειρίδιο οικοτόπων Ευρωπαϊκής Ένωσης' ενόψει της διεύρυνσης της ΕΕ" (Hab. 01/11b-rev. 1), που υιοθετήθηκαν από την επιτροπή οικοτόπων στις 24 Απριλίου 2002 κατόπιν γραπτής διαβούλευσης, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση για το Περιβάλλον.

1140 Λασπώδεις και αμμώδεις επίπεδες εκτάσεις που αποκαλύπτονται κατά την άμπωτη

1150 * Παράκτιες λιμνοθάλασσες

1160 Αβαθείς κολπίσκοι και κόλποι

1170 Ύφαλοι

1180 Υποθαλάσσιοι σχηματισμοί δημιουργούμενοι από εκπομπές αερίων

12. **Απόκρημνες βραχώδεις ακτές και παραλίες με κροκάλες**

1210 Μονοετής βλάστηση μεταξύ των ορίων πλημμυρίδας και άμπωτης

1220 Πολυετής βλάστηση ακτών με κροκάλες

1230 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στον Ατλαντικό και την Βαλτική

1240 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στη Μεσόγειο με ενδημικά Limonium spp.

1250 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στις Νήσους των Μακάρων

13. **Έλη και αλίπεδα και ενδοχωρικά παράκτια του Ατλαντικού**

1310 Πρωτογενής βλάστηση με *Salicornia* και άλλα μονοετή είδη των λασπωδών και αμμωδών ζωνών

1320 Λειμώνες με θαλάσσια *Spartina (Spartinion maritimae)*

1330 Αλίπεδα του Ατλαντικού (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Αλίπεδα της ενδοχώρας

14. **Μεσογειακά και θερμοατλαντικά παραθαλάσσια έλη και αλίπεδα**

1410 Μεσογειακά αλίπεδα (*Juncetalia maritimi*)

1420 Μεσογειακές και θερμοατλαντικές αλόφιλες λόχμες (*Sarcocornetea fruticosi*)

1430 Αλο-νιτρόφιλες λόχμες (*Pegano-Salsoletea*)

15. **Στέπες της ενδοχώρας όπου διαβιούν αλόφιλοι και γυψόφιλοι οργανισμοί**

1510 * Μεσογειακές αλατούχες στέπες (*Limonietalia*)

1520 * Γυψούχες ιβηρικές στέπες (*Gypsophiletalia*)

1530 * Παννωνικές αλατούχες στέπες και αλατούχα έλη

16. **Αρχιπέλαγος, ακτές και αναδυόμενες επιφάνειες της βόρειας Βαλτικής**

1610 Νήσοι esker της Βαλτικής με βλάστηση αμμωδών, βραχωδών ή χαλικωδών παραλίων και υποπαράλια βλάστηση

1620 Νησίδες και μικρές νήσοι της βόρειας Βαλτικής

1630 * Παράκτιοι λειμώνες της βόρειας Βαλτικής

1640 Αμμώδεις παραλίες με πολυετή βλάστηση της Βόρειας Βαλτικής

1650 Στενοί κολπίσκοι (μυχοί) της βόρειας Βαλτικής

2. ΠΑΡΑΚΤΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΔΟΧΩΡΙΚΕΣ ΘΙΝΕΣ

21. **Παράκτιες θίνες των ακτών του Ατλαντικού, της Βόρειας Θάλασσας και της Βαλτικής**

2110 Υποτυπώδεις κινούμενες θίνες

2120 Κινούμενες θίνες της ακτογραμμής με *Ammophila arenaria* ("λευκές θίνες")

2130 * Σταθερές παράκτιες θίνες με ποώδη βλάστηση ("γκρίζες θίνες")

2140 * Απασβεστωμένες σταθερές θίνες με *Empetrum nigrum*

2150 * Απασβεστωμένες σταθερές θίνες του Ατλαντικού (*Calluno-Ulicetea*)

2160 Θίνες με *Hippophaë rhamnoides*

2170 Θίνες με *Salix repens* ssp. *argentea (Salicion arenariae)*

2180 Θίνες με πυκνή βλάστηση της ατλαντικής, ηπειρωτικής και βόρειας περιοχής

2190 Υγρές κοιλότητες μεταξύ των θινών

21A0 Machairs (* στην Ιρλανδία)

22. **Παράκτιες θίνες των ακτών της Μεσογείου**

2210 Σταθερές θίνες των παραλίων με *Crucianellion maritimae*

2220 Θίνες με *Euphorbia terracina*

2230 Θίνες με λειμώνες με *Malcolmietalia*

2240 Θίνες με λειμώνες με *Brachypodietalia* και μονοετή φυτά

2250 * Θίνες των παραλίων με *Juniperus* spp.

2260 Θίνες με βλάστηση σκληρόφυλλων θάμνων *Cisto-Lavenduletalia*

2270 * Θίνες με δάση από *Pinus pinea* και/ή *Pinus pinaster*

23. **Ενδοχωρικές θίνες, παλαιές και απασβεστωμένες**

2310 Θίνες με ψαμμώδεις χερσότοπους όπου φύονται *Calluna* και *Genista*

2320 Θίνες με ψαμμώδεις χερσότοπους όπου φύονται *Calluna* και *Empetrum nigrum*

2330 Ενδοχωρικές θίνες με ανοικτούς λειμώνες όπου φύονται *Corynephorus* και *Agrostis*

2340 * Παννωνικές ενδοχωρικές θίνες

3. ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΓΛΥΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31. **Στάσιμα ύδατα**

3110 Ολιγοτροφικά ύδατα, με πολύ μικρή περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα, των αμμωδών πεδιάδων (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Ολιγοτροφικά ύδατα που περιέχουν πολύ περιορισμένα ορυκτά, κατά κανόνα σε αμμώδη εδάφη της δυτικής Μεσογείου με *Isoetes* spp.

3130 Στάσιμα, ολιγοτροφικά έως μεσοτροφικά ύδατα με βλάστηση *Littorelletea uniflorae* και/ή *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Σκληρά ολιγο-μεσοτροφικά ύδατα με βενθική βλάστηση χαροειδών σχηματισμών με *Chara* spp.

3150 Ευτροφικές φυσικές λίμνες με βλάστηση τύπου *Magnopotamion* ή *Hydrocharition*

3160 Φυσικές δυστροφικές λίμνες και τέλματα

3170 * Μεσογειακά εποχικά τέλματα

3180 * Turloughs

3190 Λίμνες καρστικού γύψου

31A0 * Τρανσυλβανικές εκτάσεις με λωτό θερμών πηγών

32. **Ρέοντα ύδατα — τμήματα ρευμάτων ύδατος φυσικής και ημιφυσικής ροής (μικρές, μέσου μεγέθους και μεγάλες κοίτες) των οποίων η ποιότητα του ύδατος δεν εμφανίζει σημαντική αλλοίωση**

3210 Φυσικοί ποταμοί της Φιννοσκανδιναβίας

3220 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ποώδης βλάστησής τους

3230 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ξυλώδης βλάστησής τους με *Myricaria germanica*

3240 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ξυλώδης βλάστησή τους με *Salix elaeagnos*

3250 Ποταμοί της Μεσογείου με μόνιμη ροή, με *Glaucium flavum*

3260 Ποταμοί από πεδινά σε ορεινά επίπεδα με βλάστηση *Ranunculion fluitantis* και *Callitricho-Batrachion*

3270 Ποταμοί με λασπώδεις όχθες με βλάστηση *Chenopodion rubri* p.p. και *Bidention* p.p.

3280 Ποταμοί της Μεσογείου με μόνιμη ροή του *Paspalo-Agrostidion* και πυκνή βλάστηση με μορφή παραπετάσματος από *Salix* και *Populus alba* στις όχθες τους

3290 Ποταμοί της Μεσογείου με περιοδική ροή από *Paspalo-Agrostidion*

32A0 Καταρράκτες τούφας καρστικών ποταμών στις Διναρικές Άλπεις

4. ΕΥΚΡΑΤΑ ΧΕΡΣΑ ΕΔΑΦΗ ΚΑΙ ΛΟΧΜΕΣ

4010 Βόρεια υγρά χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica tetralix*

4020 * Εύκρατα υγρά χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica ciliaris* και *Erica tetralix*

4030 Ευρωπαϊκά ξηρά χέρσα εδάφη

4040 * Ξηρά παράκτια χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica vagans*

4050 * Ενδημικά χέρσα εδάφη στις Νήσους των Μακάρων

4060 Αλπικά και βόρεια χέρσα εδάφη

4070 * Λόχμες με *Pinus mugo* και *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)

4080 Υποαρκτικές λόχμες με *Salix* spp.

4090 Ενδημικά ορεινά μεσογειακά χέρσα εδάφη με ακανθώδεις θάμνους

40A0 * Υπό-ηπειρωτικές περι-παννωνικές λόχμες

40B0 Συστάδες από *Potentilla fruticosa* της Ροδόπης

40C0 * Ποντο-σαρματικές συστάδες φυλλοβόλων

5. ΛΟΧΜΕΣ ΜΕ ΣΚΛΗΡΟΦΥΛΛΗ ΒΛΑΣΤΗΣΗ (MATORRALS)

51. **Υπομεσογειακές και εύκρατες λόχμες**

5110 Σταθερές ξηροθερμόφιλες διαπλάσεις με *Buxus sempervirens* των βραχωδών κλιτύων (*Berberidion* p.p.)

5120 Ορεινές διαπλάσεις με *Cytisus purgans*

5130 Διαπλάσεις με *Juniperus communis* σε ασβεστούχους χερσότοπους ή λειμώνες

5140 * Διαπλάσεις με *Cistus palhinhae* σε παράκτιους χερσότοπους

52. **Δενδροειδή matorrals της Μεσογείου**

5210 Δενδροειδή *Juniperus* spp.

5220 * Δενδροειδή matorrals με *Zyziphus* spp.

5230 * Δενδροειδή Matorrals με *Laurus nobilis*

53. **Θερμομεσογειακές και προστεπικές λόχμες**

5310 Συστάδες από *Laurus nobilis*

5320 Χαμηλές διαπλάσεις με ευφόρβια κοντά σε απόκρημνες βραχώδεις ακτές

5330 Θερμομεσογειακές και προερημικές λόχμες

54. **Φρύγανα**

5410 Δυτικο-μεσογειακά φρύγανα των κορυφών απόκρημνων βραχωδών ακτών (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)

5420 *Φρύγανα από Sarcopoterium spinosum*

5430 Ενδημικά φρύγανα από *Euphorbio-Verbascion*

6. ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΗΜΙΦΥΣΙΚΕΣ ΧΛΟΩΔΕΙΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΙΣ

61. **Φυσικοί λειμώνες**

6110 * Παρόχθιοι ασβεστούχοι ή βασεόφιλοι λειμώνες από (*Alysso-Sedion albi*)

6120 * Ξερικοί αμμώδεις ασβεστούχοι λειμώνες

6130 Καλαμινούχοι λειμώνες από (*Violetalia calaminariae*)

6140 Πυριτιούχοι λειμώνες των Πυρηναίων με *Festuca eskia*

6150 Πυριτιούχοι βορειοαλπικοί λειμώνες

6160 Πυριτιούχοι ορεινοί ιβηρικοί λειμώνες με *Festuca indigesta*

6170 Ασβεστούχοι αλπικοί και υποαλπικοί λειμώνες

6180 Μεσοφιλικοί λειμώνες των Νήσων των Μακάρων

6190 Παρόχθιοι παννωνικοί λειμώνες (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. **Ημιφυσικές ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις και περιοχές όπου φύονται θάμνοι**

6210 Ξηροί ημιφυσικοί λειμώνες και περιοχές όπου φύονται θάμνοι σε ασβεστολιθικά υποστρώματα (*Festuco-Brometalia*) (* τοποθεσίες με αξιόλογες ορχιδέες)

6220 * Ψευδοστέπα με αγρωστώδη και μονοετή φυτά από *Thero-Brachypodietea*

6230 * Χλοώδεις διαπλάσεις με *Nardus*, ποικίλων ειδών, σε πυριτιούχα υποστρώματα των ορεινών ζωνών (και των υποορεινών ζωνών της ηπειρωτικής Ευρώπης)

6240 * Υπο-παννωνικοί στεπικοί λειμώνες

6250 * Παννωνικοί στεπικοί λειμώνες σε loess

6260 * Παννωνικές αμμώδεις στέπες

6270 * Χαμηλού υψομέτρου φιννοσκανδιναβικοί λειμώνες, ξηροί έως μεσοφιλικοί, ποικίλων ειδών

6280 * Βόρειο alvar και ασβεστολιθικά προ-καμβριακά επίπεδα βράχια

62A0 Ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις της ανατολικής Μεσογείου (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Σερπεντινόφιλα λειβάδια της Κύπρου

62C0 * Ποντο-σαρματικές στέπες

62D0 Οξινόφιλοι λειμώνες της ορεινής Μοισίας

63. **Δάση σκληροφύλλων που χρησιμοποιούνται για βοσκή (dehesas)**

6310 Δάση σκληροφύλλων που χρησιμοποιούνται για βοσκή (dehesas) με *Quercus* spp.

64. **Ημιφυσικοί υγροί λειμώνες με υψηλή χλόη**

6410 Λειμώνες με *Molinia* σε έδαφος ασβεστούχο, τυρφώδες ή αργιλο-λασπώδες (*Molinion caeruleae*)

6420 Υγροί μεσογειακοί λειμώνες με υψηλές πόες από *Molinio-Holoschoenion*

6430 Υγρόφιλες περιφερειακές φυτοκοινωνίες με υψηλές πόες σε πεδιάδες και σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά

6440 Αλλουβιακοί πλημμυριζόμενοι λειμώνες με (*Cnidion dubii*)

6450 Αλλουβιακοί βορειο-σκανδιναβικοί λειμώνες

6460 Τυρφώνες του Τροόδους

65. **Μεσόφιλοι λειμώνες**

6510 Θεριζόμενοι λειμώνες χαμηλού υψομέτρου (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6520 Ορεινοί θεριζόμενοι λειμώνες

6530 * Φιννοσκανδιναβικοί λειμώνες με πυκνή βλάστηση

6540 Υπομεσογειακοί λειμώνες με *Molinio-Hordeion secalini*

7. ΥΨΗΛΟΙ ΤΥΡΦΩΝΕΣ, ΧΑΜΗΛΟΙ ΤΥΡΦΩΝΕΣ ΚΑΙ ΒΑΛΤΟΙ

71. **'Οξινοι τυρφώνες με σφάγνα**

7110 * Ενεργοί τυρφώνες υψιπέδων

7120 Υποβαθμισμένοι τυρφώνες υψιπέδων (που είναι ακόμη δυνατόν να ανασυσταθούν με φυσικό τρόπο)

7130 Επιφανειακοί τυρφώνες (* για τους ενεργούς τυρφώνες)

7140 Μεταβατικοί και τρεμώδεις τυρφώνες

7150 Καθιζήσεις τυρφωδών υποστρωμάτων του *Rhynchosporion*

7160 Πηγές πλούσιες σε ανόργανα στοιχεία και φιννοσκανδιναβικές πηγές που δημιουργούνται σε βάλτους

72. **Ασβεστούχοι βάλτοι**

7210 * Ασβεστούχοι βάλτοι με *Cladium mariscus* και είδη του *Caricion davallianae*

7220 * Πηγές όπου δημιουργείται επίπαγος (*Cratoneurion*)

7230 Αλκαλικοί χαμηλοί τυρφώνες

7240 * Αλπικοί πρωτογενείς σχηματισμοί από *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. **Βόρειοι τυρφώνες**

7310 * Τυρφώνες Aapa

7320 * Τυρφώνες Palsa

8. ΒΡΑΧΩΔΕΙΣ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΚΑΙ ΣΠΗΛΑΙΑ

81. **Λιθώνες**

8110 Πυριτικοί λιθώνες σε επίπεδα ορεινά έως χιονοσκεπή (*Androsacetalia alpinae* και *Galeopsietalia ladani*)

8120 Λιθώνες ασβεστώδεις και από ασβεστο-σχιστόλιθους σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Λιθώνες της δυτικής Μεσογείου και θερμόφιλοι

8140 Λιθώνες της ανατολικής Μεσογείου

8150 Πυριτικοί μεσοευρωπαϊκοί λιθώνες υψιπέδων

8160 * Μεσοευρωπαϊκοί ασβεστώδεις λιθώνες σε επίπεδα λόφων έως ορεινά

82. **Βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση**

8210 Ασβεστολιθικά βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση

8220 Πυριτικά βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση

8230 Πυριτικοί βράχοι με πρωτογενή βλάστηση *Sedo-Scleranthion* ή *Sedo albi-Veronicion dillenii*

8240 * Ασβεστολιθικές πλάκες

83. **Άλλοι βραχώδεις οικότοποι**

8310 Σπήλαια των οποίων δεν γίνεται τουριστική εκμετάλλευση

8320 Εκτάσεις λάβας και φυσικές κοιλότητες

8330 Θαλάσσια σπήλαια εξ ολοκλήρου ή εν μέρει κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας

8340 Μόνιμοι παγετώνες

9. ΔΑΣΗ

(Υπο)φυσικά δάση από ιθαγενή και αυτοφυή είδη του βιοτόπου, που σχηματίζουν σπερμοφυή δάση με χαρακτηριστικό υπώροφο και πληρούν τα εξής κριτήρια: είναι σπάνια ή υπολειμματικά και/ή φιλοξενούν είδη κοινοτικού ενδιαφέροντος

90. **Δάση της βόρειας Ευρώπης**

9010 * Δυτική Taïga

9020 * Παλαιά φυσικά ημιβόρεια δάση φυλλοβόλων της Φιννοσκανδιναβίας πλούσια σε επίφυτα (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* ή *Ulmus*)

9030 * Φυσικά δάση των πρώτων φάσεων διαδοχής των αναδυόμενων παράκτιων επιφανειών

9040 Βόρεια υποαλπικά/υποαρκτικά δάση με *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*

9050 Φιννοσκανδιναβικά δάση πλούσια σε βλάστηση με *Picea abies*

90.60 Δάση κωνοφόρων σε, ή συνδεόμενα με, παγετω-ποτάμια eskers

9070 Δασώδεις φιννοσκανδιναβικοί βοσκότοποι

9080 * Βαλτώδη δάση φυλλοβόλων της Φιννοσκανδιναβίας

91. **Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης**

9110 Δάση οξιάς από *Luzulo-Fagetum*

9120 Οξινόφιλα δάση οξιάς του Ατλαντικού με στρώμα θάμνων με *Ilex* και (καμιά φορά) *Taxus* (*Quercion robori-petraeae* ή *Ilici-Fagenion*)

9130 Δάση οξιάς με *Asperulo-Fagetum*

9140 Μεσοευρωπαϊκά υποαλπικά δάση οξιάς με *Acer* και *Rumex arifolius*

9150 Μεσοευρωπαϊκά ασβεστόφιλα δάση οξιάς *Cephalanthero-Fagion*

9160 Υποατλαντικά και μεσοευρωπαϊκά δάση δρυός έμμισχα ή δρυός-καρπίνου με *Carpinion betuli*

9170 Δάση δρυός-καρπίνου με *Galio-Carpinetum*

9180 * Δάση σε πλαγιές, λιθώνες ή χαράδρες από *Tilio-Acerion*

9190 Παλαιά οξινόφιλα δάση δρυός με *Quercus robur* σε αμμώδεις πεδιάδες

91A0 Παλαιά δάση δρυός με *Ilex* και *Blechnum* των Βρετανικών Νήσων

91B0 Δάση φράξιου θερμόφιλα με *Fraxinus angustifolia*

91C0 * Καληδονιακά δάση

91D0 * Δασώδεις τυρφώνες

91E0 * Αλλουβιακά δάση με *Alnus glutinosa* και *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Μεικτά δάση με *Quercus robur, Ulmus laevis, Ulmus minor, Fraxinus excelsior* ή *Fraxinus angustifolia (Ulmenion minoris)* κατά μήκος μεγάλων ποταμών

91G0 * Παννωνικά δάση με *Quercus petraea* και *Carpinus betulus*

91H0 * Παννωνικά δάση με *Quercus pubescens*

91I0 * Δάση της ευρωσιβηρικής στέπας με *Quercus* spp.

91J0 * Δάση των Βρετανικών Νήσων με *Taxus baccata*

91K0 Ιλλυρικά δάση με *Fagus sylvatica (Aremonio-Fagion)*

91L0 Ιλλυρικά δάση δρυός-καρπίνου (*Erythronio-carpinion*)

91M0 Παννωνικά-βαλκανικά δάση τουρκικής δρυός – κοινής δρυός

91N0 * Λόχμες παννωνικών ενδοχωρικών θινών (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 Δάση ελάτης (*Abietetum polonicum*)

91Q0 Δάση ασβεστοφίλου *Pinus sylvestris* των δυτικών Καρπαθίων

91R0 Δάση πεύκης (*Genisto januensis-Pinetum*) των διναρικών δολομιτών

91S0 * Δάση οξιάς Δυτικής Ποντικής

91T0 Κεντροευρωπαϊκά δάση πεύκης με λειχήνες

91U0 Δάση πεύκης της σαρματικής στέπας

91V0 Δάση οξιάς της Δακίας (*Symphyto-Fagion*)

91.W0 Δάση οξιάς Μοισίας

91X0 * Δάση οξιάς Δοβρουτζάς

91Y0 Δάση δρυός-καρπίνου Δακίας

91Z0 Δάση Μοισίας με φιλύρα πιληματώδη

91AA * Ανατολικά δάση λευκής δρυός

91BA Δάση *Abies amabilis* Μοισίας

91CA Πευκοδάση (Pinus sylvestris) Ροδόπης και Οροσειράς του Αίμου

92. **Μεσογειακά δάση φυλλοβόλων**

9210 * Δάση οξιάς στα Απέννινα με *Taxus* και *Ilex*

9220 * Δάση οξιάς στα Απέννινα με *Abies alba* και δάση οξιάς με *Abies nebrodensis*

9230 Γαλικιακά-πορτογαλικά δάση δρυός με *Quercus robur* και *Quercus pyrenaica*

9240 Ιβηρικά δάση δρυός με *Quercus faginea* και *Quercus canariensis*

9250 Δάση δρυός με *Quercus trojana*

9260 Δάση με *Castanea sativa*

9270 Ελληνικά δάση οξιάς με *Abies borisii-regis*

9280 Δάση με *Quercus frainetto*

9290 Δάση με *Cupressus* (*Acero-Cupression*)

92A0 Δάση-στοές με *Salix alba* και *Populus alba*

92B0 Δάση-στοές ποταμών της Μεσογείου με περιοδική ροή με *Rhododendrum ponticum, Salix* και άλλα

92C0 Δάση *Platanus orientalis* και *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)

92D0 Νότια παρόχθια δάση-στοές και λόχμες (*Nerio-Tamaricetea* και *Securinegion tinctoriae*)

93. **Μεσογειακά δάση σκληροφύλλων**

9310 Δάση δρυός του Αιγαίου με *Quercus brachyphylla*

9320 Δάση με *Olea* και *Ceratonia*

9330 Δάση με *Quercus suber*

9340 Δάση με *Quercus ilex* και *Quercus rotundifolia*

9350 Δάση με *Quercus macrolepis*

9360 * Δαφνώνες των Νήσων των Μακάρων *(Laurus, Ocotea)*

9370 * Φοινικοδάση του *Phoenix*

9380 Δάση με *Ilex aquifolium*

9390 * Θαμνώνες και δασικές συστάσεις της *Quercus alnifolia*

93A0 Δασικές συστάδες της *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. **Ορεινά εύκρατα δάση κωνοφόρων**

9410 Οξινόφιλα δάση με *Picea* σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Δάση αλπικά με *Larix decidua* και/ή *Pinus cembra*

9430 Ορεινά και υποαλπικά δάση με *Pinus uncinata* (* αν σε γυψώδες ή ασβεστολιθικό υπόστρωμα)

95. **Μεσογειακά και μακαρονησιωτικά ορεινά εύκρατα δάση κωνοφόρων**

9510 * Υπο-απέννινα δάση με *Abies alba*

9520 Δάση με *Abies pinsapo*

9530 * (Υπο)μεσογειακά πευκοδάση με ενδημικά μαυρόπευκα

9540 Μεσογειακά πευκοδάση με ενδημικά είδη πεύκων της Μεσογείου

9550 Ενδημικά πευκοδάση των Καναρίων νήσων

9560 * Ενδημικά δάση με *Juniperus* spp.

9570 * Δάση με *Tetraclinis articulata*

9580 * Μεσογειακά δάση με *Taxus baccata*

9590 * Δάση με *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)

95A0 Υπερορεινά μεσογειακά πευκοδάση»

β) Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΕΙΔΙΚΩΝ ΖΩΝΩΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Ερμηνεία

α) Το παράρτημα ΙΙ είναι συμπληρωματικό του παραρτήματος Ι για τη δημιουργία ενός συγκροτημένου δικτύου ειδικών ζωνών διατήρησης.

β) Τα είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα αναφέρονται:

— με το όνομα του είδους ή του υποείδους, ή

— με το σύνολο των ειδών που ανήκουν σε μια ανώτερη συστηματική ομάδα ή σε προκαθορισμένο τμήμα της εν λόγω ομάδας.

Η σύντμηση «spp.» που ακολουθεί το όνομα μιας οικογένειας ή ενός γένους χαρακτηρίζει όλα τα είδη που ανήκουν στην εν λόγω οικογένεια ή γένος.

γ) Σύμβολα

Ένας αστερίσκος (*) μπροστά από το όνομα είδους δηλώνει ότι το εν λόγω είδος είναι είδος προτεραιότητας.

Τα περισσότερα από τα αναφερόμενα στο παρόν παράρτημα είδη, αναφέρονται επίσης στο παράρτημα IV. Εφόσον ένα είδος του παρόντος παραρτήματος δεν αναφέρεται ούτε στο παράρτημα IV ούτε στο παράρτημα V, σημειώνεται το όνομα του είδους μαζί με το σύμβολο (ο)· εφόσον ένα είδος του παρόντος παραρτήματος αναφέρεται στο παράρτημα V αλλά δεν αναφέρεται στο παράρτημα IV, σημειώνεται το όνομα του είδους μαζί με το σύμβολο (V).

α) **ΖΩΑ**

ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteinii

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

ΤΡΩΚΤΙΚΑ

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (εκτός των εσθονικών, λετονικών, λιθουανικών, φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

ΣΑΡΚΟΦΑΓΑ

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (εκτός του εσθονικού πληθυσμού· ελληνικοί πληθυσμοί: μόνο αυτοί νοτίως του 39ου παραλλήλου· ισπανικοί πληθυσμοί: μόνο αυτοί νοτίως του Duero· οι λετονικοί, οι λιθουανικοί και οι φινλανδικοί πληθυσμοί εξαιρούνται).

Ursidae

* *Ursus arctos* (εκτός των εσθονικών, των φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (εκτός των εσθονικών, των λετονικών και των φινλανδικών πληθυσμών)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ΑΡΤΙΟΔΑΚΤΥΛΑ

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (φυσικοί πληθυσμοί)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (φυσικοί πληθυσμοί —Κορσική και Σαρδηνία)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

* *Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)*

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

ΕΡΠΕΤΑ

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Dinarolacerta mosorensis

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)*

Vipera ursinii (εκτός από τη *Vipera ursinii rakosiensis* και τη *Vipera ursinii macrops*)

* *Vipera ursinii macrops*

* *Vipera ursinii rakosiensis*

ΑΜΦΙΒΙΑ

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

* *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)*

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (συμπεριλαμβανομένου του Discoglossus «jeanneae»)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

ΨΑΡΙΑ

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (εκτός των φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)

Lampetra planeri (o) (εκτός των εσθονικών, των φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (εκτός των σουηδικών πληθυσμών)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (φυσικοί πληθυσμοί) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (μόνον στα γλυκά ύδατα) (V) (εκτός των φινλανδικών πληθυσμών)

Salmothymus obtusirostris (o)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (ανάδρομοι πληθυσμοί σε ορισμένους τομείς της Βόρειας Θάλασσας)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) *(Alburnus vulturius)*

Aulopyge huegelii (o)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (εκτός των φινλανδικών πληθυσμών)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma knerii (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma phoxinus (o)

Chondrostoma polylepis (o) (συμπεριλαμβανομένου του *C. willkommi*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Squalius microlepis (o)

Squalius svallize (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (εκτός των φινλανδικών πληθυσμών)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) (*Cobitis larvata* και *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

* *Valencia hispanica*

* *Valencia letourneuxi (Valencia hispanica)*

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

* *Romanichthys valsanicola*

Zingel spp. [(o) εκτός *Zingel asper* και *Zingel zingel* (V)]

Gobiidae

Knipowitschia croatica (o)

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (εκτός των φινλανδικών πληθυσμών)

Cottus petiti (o)

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

ΑΡΘΡΟΠΟΔΑ

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

ENTOMA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proterebia afra dalmata

Pseudophilotes bavius

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya harzi

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

ΜΑΛΑΚΙΑ

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

* *Helicopsis striata austriaca* (o)

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

* *Lampedusa melitensis*

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

* *Paladilhia hungarica*

Sadleriana pannonica

Theodoxus transversalis

Vertigo angustior (o)

Vertigo genesii (o)

Vertigo geyeri (o)

Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)

Margaritifera margaritifera (V)

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

β) **ΦΥΤΑ**

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Asplenium adulterinum Milde

BLECHNACEAE

Woodwardia radicans (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C. Presl

DRYOPTERIDACEAE

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

HYMENOPHYLLACEAE

Trichomanes speciosum Willd.

ISOETACEAE

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Săvul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G. Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius subsp. bohemicus* (Novak) O. Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. cintranus Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta Pignatti* & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC.

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

Centaurea immanuelis-loewii Degen

Centaurea jankae Brandza

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pontica Prodan & E. I. Nyárády

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. esthonica (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. cintrana (Coutinho) Franco & P. Silva *(Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdes & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A. Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernández-González & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo

Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

Stipa danubialis Dihoru & Roman

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPPURIDACEAE

Hippuris tetraphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N. K. B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. glauca (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales *(Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriíguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris *(Linum maritimum muelleri)*

LYTHRACEAE

* *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W. L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Dactylorhiza kalopissii E. Nelson

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V. Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H. Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

Orobanche densiflora Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

PAPAVERACEAE

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

Plantago algarbiensis Sampaio [*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio]

Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare (Beg. &* Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gayer *(Aconitum napellus* subsp. *corsicum)*

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D. C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P. H. Davis

* *Delphinium caseyi* B. L. Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G. Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

**Reseda decursiva* Forssk.

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-popii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D. A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. lusitanicum R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

**Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

Viola delphinantha Boiss.

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F. W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ΧΑΜΗΛΑ ΦΥΤΑ

BRYOPHYTA

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. [*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill] (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

ΕΙΔΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΗΣΟΥΣ ΤΩΝ ΜΑΚΑΡΩΝ

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

ΧΑΜΗΛΑ ΦΥΤΑ

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).».

γ) Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΑΥΣΤΗΡΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Τα είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα αναφέρονται:

— με το όνομα του είδους ή του υποείδους, ή

— με όλα τα είδη που ανήκουν σε μια ανώτερη συστηματική ομάδα ή σε προκαθορισμένο τμήμα της εν λόγω ομάδας.

Η σύντμηση "spp." που ακολουθεί το όνομα μιας οικογένειας ή ενός γένους χαρακτηρίζει όλα τα είδη που ανήκουν στην εν λόγω οικογένεια ή γένος.

α) **ΖΩΑ**

ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Όλα τα είδη

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

ΤΡΩΚΤΙΚΑ

Gliridae

Όλα τα είδη εκτός από *Glis glis* και *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (εκτός των εσθονικών, λετονικών, λιθουανικών, πολωνικών, φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)

Cricetidae

Cricetus cricetus (εκτός των ουγγρικών πληθυσμών)

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

ΣΑΡΚΟΦΑΓΑ

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (εκτός των ελληνικών πληθυσμών βορείως του 39ου παραλλήλου· των εσθονικών πληθυσμών, των ισπανικών πληθυσμών βορείως του Duero· των βυλγαρικών, των λετονικών, των λιθουανικών, των πολωνικών, των σλοβακικών πληθυσμών και των φινλανδικών πληθυσμών μέσα στην περιοχή διαχείρισης ταράνδων σύμφωνα με το άρθρο 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου αριθ. 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Vormela peregusna

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (εκτός του εσθονικού πληθυσμού)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ΑΡΤΙΟΔΑΚΤΥΛΑ

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (φυσικοί πληθυσμοί)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (φυσικοί πληθυσμοί — Κορσική και Σαρδηνία)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Όλα τα είδη

ΕΡΠΕΤΑ

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Dalmatolacerta oxycephala

Dinarolacerta mosorensis

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelii

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (εκτός από ισπανικούς πληθυσμούς)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

ΑΜΦΙΒΙΑ

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii [Hydromantes (Speleomantes) italicus]

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (συμπεριλαμβανομένου του *Discoglossus "jeanneae"*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

ΨΑΡΙΑ

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (ανάδρομοι πληθυσμοί σε ορισμένους τομείς της Βόρειας Θάλασσας, εκτός των φινλανδικών πληθυσμών)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Romanichthys valsanicola

Zingel asper

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

ΑΡΘΡΟΠΟΔΑ

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes
Leptidea morsei
Lignyoptera fumidaria
Lopinga achine
Lycaena dispar
Lycaena helle
Maculinea arion
Maculinea nausithous
Maculinea teleius
Melanargia arge
Nymphalis vaualbum
Papilio alexanor
Papilio hospiton
Parnassius apollo
Parnassius mnemosyne
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Proserpinus proserpina
Proterebia afra dalmata
Pseudophilotes bavius
Xylomoia strix
Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia albifrons
Leucorrhinia caudalis
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii
Stylurus flavipes
Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Saga pedo
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

ΜΑΛΑΚΙΑ

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Discus defloratus
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
Lampedusa melitensis
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Paladilhia hungarica
Patella ferruginea
Sadleriana pannonica
Theodoxus prevostianus
Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

β) **ΦΥΤΑ**

Το παράρτημα IV β) περιλαμβάνει όλα τα φυτικά είδη του παραρτήματος II (β) (*) συν τα κατωτέρω αναφερόμενα:

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

(*) Εκτός τα βρυόφυτα του παραρτήματος II β).

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger»

2. Το παράρτημα II της οδηγίας 2009/147/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

ΜΕΡΟΣ Α

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

ΜΕΡΟΣ Β

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanitta fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor					+															+								
Anser brachyrhynchus	+			+			+																					+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
Branta bernicla				+	+																							
Netta rufina									+	+																		
Aythya marila	+			+	+		+	+		+				+					+				+					+
Somateria mollissima				+		+	+			+																+	+	
Clangula hyemalis				+		+	+			+				+												+	+	+
Melanitta nigra				+	+	+	+			+				+												+	+	+
Melanitta fusca				+	+		+			+				+												+	+	+
Bucephala clangula				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+			+	+	+
Mergus serrator				+			+											+								+	+	
Mergus merganser				+			+																			+	+	
Bonasa bonasia						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																										+	+	
Tetrao tetrix	+				+					+		+		+						+						+	+	+
Tetrao urogallus		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
Francolinus francolinus													+															
Alectoris barbara									+			+																
Alectoris chukar		+						+			+		+															
Coturnix coturnix		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Meleagris gallopavo			+		+															+					+			
Rallus aquaticus										+		+						+										
Gallinula chloropus	+							+		+		+						+				+	+					+
Haematopus ostralegus				+						+																		
Pluvialis apricaria	+			+			+	+		+	+							+	+			+						+
Pluvialis squatarola				+						+								+										+
Vanellus vanellus	+			+			+	+	+	+	+		+						+									
Calidris canutus				+						+																		
Philomachus pugnax										+		+						+										
Limosa limosa				+						+																		
Limosa lapponica				+						+																		+
Numenius phaeopus				+						+																		+
Numenius arquata				+			+			+	+																	+
Tringa erythropus				+						+																		
Tringa totanus				+						+		+																+
Tringa nebularia				+						+																		
Larus ridibundus	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
Larus canus				+	+	+																				+	+	
Larus fuscus				+	+																							
Larus argentatus	+			+	+	+								+												+	+	
Larus cachinnans									+								+											
Larus marinus				+	+	+																				+	+	
Columba oenas								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia decaocto		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
Streptopelia turtur		+						+	+	+		+	+					+		+		+	+					
Alauda arvensis								+		+		+	+					+					+					
Turdus merula								+		+		+	+					+				+					+	
Turdus pilaris						+		+	+	+		+	+					+		+		+	+			+	+	
Turdus philomelos								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus iliacus								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus viscivorus								+	+	+			+					+				+	+					
Sturnus vulgaris		+						+	+	+			+				+	+				+	+					
Garrulus glandarius	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
Corvus monedula		+						+	+		+		+						+				+			+	+	+
Corvus frugilegus		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom
+ = κράτη μέλη τα οποία μπορούν να επιτρέψουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, τη θήρα των ειδών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο.'

ΟΔΗΓΙΑ 2013/18/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή της οδηγίας 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν, εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, η οδηγία 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο μέρος Α του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2009/28/ΕΚ, το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στον πίνακα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Κροατία	12,6 %	20 %»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα εν λόγω μέτρα, αυτά περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

[1] ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 16.

ΟΔΗΓΙΑ 2013/19/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή της οδηγίας 94/80/ΕΚ περί λεπτομερών κανόνων άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι κατά τις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που κατοικούν σε κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοοι, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να τροποποιηθεί καταλλήλως η οδηγία 94/80/ΕΚ του Συμβουλίου [1],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της οδηγίας 94/80/ΕΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

[1] ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως "κύριοι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης":

— *για το Βέλγιο:*

commune/gemeente/Gemeinde,

— *για τη Βουλγαρία:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— *για την Τσεχική Δημοκρατία:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— *για τη Δανία:*

kommune, region,

— *για τη Γερμανία:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— *για την Εσθονία:*

vald, linn,

— *για την Ιρλανδία:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— *για την Ελλάδα:*

δήμος,

— *για την Ισπανία:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— *για τη Γαλλία:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— *για την Κροατία:*

općina, grad, županija,

— *για την Ιταλία:*

comune, circoscrizione,

— *για την Κύπρο:*

δήμος, κοινότητα,

— *για τη Λετονία:*

novads, republikas pilsēta,

— *για τη Λιθουανία:*

Savivaldybė,

— *για το Λουξεμβούργο:*

commune,

— *για την Ουγγαρία:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *για τη Μάλτα:*

Kunsill Lokali,

— *για τις Κάτω Χώρες:*

gemeente, deelgemeente,

— *για την Αυστρία:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— *για την Πολωνία:*

gmina,

— *για την Πορτογαλία:*

município, freguesia,

— *για τη Ρουμανία:*

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

— *για τη Σλοβενία:*

občina,

— *για τη Σλοβακία:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *για τη Φινλανδία:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *για τη Σουηδία:*

kommuner, landsting,

— *για το Ηνωμένο Βασίλειο:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/20/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν ορισμένες πράξεις των θεσμικών οργάνων που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται στην εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Συνεπώς, οι οδηγίες 64/432/ΕΟΚ ([1]), 89/108/ΕΟΚ ([2]), 91/68/ΕΟΚ ([3]), 96/23/ΕΚ ([4]), 97/78/ΕΚ ([5]), 2000/13/ΕΚ ([6]), 2000/75/ΕΚ ([7]), 2002/99/ΕΚ ([8]), 2003/85/ΕΚ ([9]), 2003/99/ΕΚ ([10]) και 2009/156/ΕΚ ([11]) θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 89/108/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ, 96/23/ΕΚ, 97/78/ΕΚ, 2000/13/ΕΚ, 2000/75/ΕΚ, 2002/99/ΕΚ, 2003/85/ΕΚ, 2003/99/ΕΚ και 2009/156/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

([1]) Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64).

([2]) Οδηγία 89/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 34)

([3]) Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19).

([4]) Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώντα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

([5]) Οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργανώσεως των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες (ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9).

([6]) Οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29).

([7]) Οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 74).

([8]) Οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11).

([9]) Οδηγία 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, την κατάργηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/531/ΕΟΚ και 91/665/ΕΟΚ και με την τροποποίηση της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ (ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1).

([10]) Οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωονόσων και των ζωονοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31).

([11]) Οδηγία 2009/156/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 192 της 23.7.2010, σ. 1).

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο (α) της οδηγίας 89/108/ΕΟΚ, προστίθεται στον κατάλογο το ακόλουθο κείμενο:

«στην κροατική γλώσσα: "brzo smrznuto".»

2. Η οδηγία 2000/13/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «στη βουλγαρική:» και τελειώνει με «bestrålad» ή «behandlad med joniserande strålning» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στη βουλγαρική:

"облъчено" ή "обработено с йонизиращо лъчение",

— στην ισπανική:

"irradiado" ή "tratado con radiación ionizante",

— στην τσεχική:

"ozářeno" ή "ošetřeno ionizujícím zářením",

— στη δανική:

"bestrålet/…" ή "strålekonserveret" ή "behandlet med ioniserende stråling" ή "konserveret med ioniserende stråling",

— στη γερμανική:

"bestrahlt" ή "mit ionisierenden Strahlen behandelt",

— στην εσθονική:

"kiiritatud" ή "töödeldud ioniseeriva kiirgusega",

— στην ελληνική:

"επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία" ή "ακτινοβολημένο",

— στην αγγλική:

"irradiated" ή "treated with ionising radiation",

— στη γαλλική:

"traité par rayonnements ionisants" ή "traité par ionisation",

— στην κροατική:

"konzervirano zračenjem" ή "podvrgnuto ionizirajućem zračenju",

— στην ιταλική:

"irradiato" ή "trattato con radiazioni ionizzanti",

— στη λετονική:

"apstarots" ή "apstrādāts ar jonizējošo starojumu",

— στη λιθουανική:

"apšvitinta" ή "apdorota jonizuojančiąja spinduliuote",

— στην ουγγρική:

"sugárkezelt" ή "ionizáló energiával kezelt",

— στη μαλτεζική:

"ittrattat bir-radjazzjoni" ή "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti",

— στην ολλανδική:

"doorstraald" ή "door bestraling behandeld" ή "met ioniserende stralen behandeld",

— στην πολωνική:

"napromieniony" ή "poddany działaniu promieniowania jonizującego",

— στην πορτογαλική:

"irradiado" ή "tratado por irradiação" ή "tratado por radiação ionizante",

— στη ρουμανική:

"iradiate" ή "tratate cu radiații ionizate",

— στη σλοβακική:

"ošetrené ionizujúcim žiarením",

— στη σλοβενική:

"obsevano" ή "obdelano z ionizirajočim sevanjem",

— στη φινλανδική:

"säteilytetty" ή "käsitelty ionisoivalla säteilyllä",

— στη σουηδική:

"bestrålad" ή "behandlad med joniserande strålning".».

β) Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση στη γαλλική:

«— στην κροατική: "upotrijebiti do",».

ΜΕΡΟΣ Β

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ιστ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, προστίθεται στον κατάλογο το ακόλουθο κείμενο:

«— Κροατία: županija».

2. Στο άρθρο 2 στοιχείο β) της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, στον κατάλογο, στο σημείο 14, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Κροατία: županija».

3. Στο άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/23/ΕΚ, μετά το τρίτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Κροατία διαβιβάζει στην Επιτροπή, για πρώτη φορά έως τις 31 Μαρτίου 2014, τα αποτελέσματα των σχεδίων της για την ανίχνευση καταλοίπων και ουσιών και των ελεγκτικών της μέτρων».

4. Το παράρτημα Ι της οδηγίας 97/78/ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι*

ΕΔΑΦΗ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου.

2. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

3. Το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας.

4. Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, εκτός από τις νήσους Φαρόε και τη Γροιλανδία.

5. Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

6. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

7. Το έδαφος της Ιρλανδίας.

8. Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας.

9. Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, εκτός από τη Θέουτα και τη Μελίλια.

10. Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας.

11. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Κροατίας.

12. Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας.

13. Το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας.

14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας.

15. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

16. Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.

17. Το έδαφος της Ουγγαρίας.

18. Το έδαφος της Μάλτας.

19. Το έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην Ευρώπη.

20. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας.

21. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

22. Το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

23. Το έδαφος της Ρουμανίας.

24. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.

25. Το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

26. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.

27. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας.

28. Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.»

5. Στο παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2000/75/ΕΚ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στον τίτλο του μέρους Α μετά την καταχώριση «LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON»:

«REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA».

6. Το παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2002/99/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στην πρώτη περίπτωση του σημείου 2, προστίθεται ο ακόλουθος κωδικός ISO μετά τον κωδικό «GR»:

«HR»;

β) στην τρίτη περίπτωση του σημείου 2 προστίθεται η ακόλουθη ομάδα αρχικών:

«EZ,».

7. Στο παράρτημα XI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον πίνακα στο μέρος Α:

«HR	Κροατία	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Κροατία»

8. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μέχρι το τέλος Μαΐου κάθε χρόνου, μέχρι το τέλος του Μαΐου 2008 για πρώτη φορά, στις περιπτώσεις της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και, στην περίπτωση της Κροατίας μέχρι το τέλος Μαΐου 2014 για πρώτη φορά, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τις τάσεις και την προέλευση των ζωονόσων, των ζωονοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής, η οποία καλύπτει τα στοιχεία που συλλέχθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 4, 7 και 8 κατά το προηγούμενο έτος. Οι εκθέσεις αυτές, και τυχόν περιλήψεις τους, δημοσιοποιούνται.».

9. Στο άρθρο 4 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2009/156/ΕΟΚ, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση που κράτος μέλος θεσπίζει ή έχει θεσπίσει προαιρετικό ή υποχρεωτικό πρόγραμμα καταπολέμησης ασθένειας στην οποία είναι εκτεθειμένα τα ιπποειδή, μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή το πρόγραμμα αυτό, εντός έξι μηνών από τις 4 Ιουλίου 1990 για το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, από την 1η Ιανουαρίου 1995 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, από την 1η Μαΐου 2004 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, από την 1η Ιανουαρίου 2007 για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία και από την 1η Ιουλίου 2013 για την Κροατία, αναφέροντας ιδίως:».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/21/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του περιβάλλοντος, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν καταλλήλως οι οδηγίες 67/548/ΕΟΚ [1] και 1999/45/ΕΚ [2],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

---

[1] Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1).

[2] Οδηγία 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων (ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Η οδηγία 67/548/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забележка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Napomena: Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notă: Literele E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E

BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

HR: Eksplozivno

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O

BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

HR: Oksidirajuće

IT: Comburante

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

RO: Oxidant

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

HR: Lako zapaljivo

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

HR: Vrlo lako zapaljivo

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

RO: Extrem de inflamabil

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

BG: Токсичен

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

HR: Otrovno

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

RO: Toxic

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+

BG: Силно токсичен

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

HR: Vrlo otrovno

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

RO: Foarte toxic

SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C

BG: Корозивен

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

HR: Nagrizajuće

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

RO: Coroziv

SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn

BG: Вреден

ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

HR: Štetno

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

RO: Nociv

SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнещ

ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

HR: Nadražujuće

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N

BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig».

β) Το παράρτημα III αντικαθίσταται ως εξής:

«ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż i

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

BG: Експлозивен в сухо състояние.
ES: Explosivo en estado seco.
CS: Výbušný v suchém stavu.
DA: Eksplosiv i tør tilstand.
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik kuivana.
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.
EN: Explosive when dry.
FR: Explosif à l'état sec.
HR: Eksplozivno u suhom stanju.
IT: Esplosivo allo stato secco.
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.
LT: Sausa gali sprogti.
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jinxef.
NL: In droge toestand ontplofbaar.
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.
PT: Explosivo no estado seco.
RO: Exploziv în stare uscată.
SK: V suchom stave výbušný.
SL: Eksplozivno v suhem stanju.
FI: Räjähtävää kuivana.
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.
MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.
ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.
IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.
MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.
NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.
RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.
ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.
CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.
DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.
DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.
ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.
EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.
EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.
FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.
HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.
IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.
LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.
LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.
HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.
MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.
NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.
PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.
PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.
RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.
SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
EN: Heating may cause an explosion.
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
LT: Kaitinama gali sprogti.
HU: Hő hatására robbanhat.
MT: Jista' jisplodi bis-sħana.
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
RO: Pericol de explozie sub acțiunea căldurii.
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.
SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
EN: Explosive with or without contact with air.
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

BG: Може да предизвика пожар.
ES: Puede provocar incendios.
CS: Může způsobit požár.
DA: Kan forårsage brand.
DE: Kann Brand verursachen.
ET: Võib põhjustada tulekahju.
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: May cause fire.
FR: Peut provoquer un incendie.
HR: Može uzrokovati požar.
IT: Può provocare un incendio.
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
HU: Tüzet okozhat.
MT: Jista' jqabbad nar.
NL: Kan brand veroorzaken.
PL: Może spowodować pożar.
PT: Pode provocar incêndio.
RO: Poate provoca un incendiu.
SK: Môže spôsobiť požiar.
SL: Lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
SV: Kan orsaka brand.

R8

BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: Contact with combustible material may cause fire.
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

BG: Експлозивен при смесване с горими материали.

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jitħallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

BG: Запалим.

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εύφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

HR: Zapaljivo.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes

MT: Jieħu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

RO: Inflamabil.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
HR: Lako zapaljivo.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
RO: Foarte inflamabil.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.
DE: Hochentzündlich.
ET: Eriti tuleohtlik.
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
EN: Extremely flammable.
FR: Extrêmement inflammable.
HR: Vrlo lako zapaljivo.
IT: Estremamente infiammabile.
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
LT: Ypač degi.
HU: Fokozottan tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
NL: Zeer licht ontvlambaar.
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
PT: Extremamente inflamável.
RO: Extrem de inflamabil.
SK: Mimoriadne horľavý.
SL: Zelo lahko vnetljivo.
FI: Erittäin helposti syttyvää.
SV: Extremt brandfarligt.

R14

BG: Реагира бурно с вода.

ES: Reacciona violentamente con el agua.

CS: Prudce reaguje s vodou.

DA: Reagerer voldsomt med vand.

DE: Reagiert heftig mit Wasser.

ET: Reageerib ägedalt veega.

EL: Αντιδρά βίαια με νερό.

EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

HR: Burno reagira s vodom.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

RO: Reacționează violent la contactul cu apa.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: B'kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

RO: Inflamabil spontan în aer.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

BG: Може да образува експлозивни пероксиди.

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

RO: Poate forma peroxizi explozivi.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

BG: Вреден при вдишване.

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

HR: Štetno ako se udiše.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

RO: Nociv prin inhalare.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

BG: Вреден при контакт с кожата.

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

HR: Štetno u dodiru s kožom.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

RO: Nociv în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

BG: Вреден при поглъщане.

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

HR: Štetno ako se proguta.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

RO: Nociv în caz de înghiţire.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

BG: Токсичен при вдишване.

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

HR: Otrovno ako se udiše.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

RO: Toxic prin inhalare.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

BG: Токсичен при контакт с кожата.

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

HR: Otrovno u dodiru s kožom.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

RO: Toxic în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

BG: Токсичен при поглъщане.

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

HR: Otrovno ako se proguta.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

RO: Toxic în caz de înghițire.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

BG: Силно токсичен при вдишване.
ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
RO: Foarte toxic prin inhalare.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

BG: Силно токсичен при поглъщане.
ES: Muy tóxico por ingestión.
CS: Vysoce toxický při požití.
DA: Meget giftig ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.
ET: Väga mürgine allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic if swallowed.
FR: Très toxique en cas d'ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se proguta.
IT: Molto tossico per ingestione.
LV: Ļoti toksisks norijot.
LT: Labai toksiška prarijus.
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.
PT: Muito tóxico por ingestão.
RO: Foarte toxic în caz de înghițire.
SK: Veľmi jedovatý po požití.
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with water liberates toxic gas.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.
HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.
NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
EN: Can become highly flammable in use.
FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
LT: Naudojama gali tapti labai degi.
HU: A használat során tűzveszélyessé válik.
MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with acids liberates toxic gas.
FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.
NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

BG: Опасност от кумулативни ефекти.

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

HR: Opasnost od učinka nakupljanja.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

RO: Pericol de efecte cumulative.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

BG: Предизвиква изгаряния.
ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
HR: Izaziva opekotine.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca queimaduras.
RO: Provoacă arsuri.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

BG: Предизвиква тежки изгаряния.
ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
HR: Izaziva teške opekotine.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca queimaduras graves.
RO: Provoacă arsuri grave.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.
SV: Starkt frätande.

R36

BG: Дразни очите.

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

HR: Nadražuje oči.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

RO: Iritant pentru ochi.

SK: Dráždi oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

BG: Дразни дихателните пътища.

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

HR: Nadražuje dišni sustav.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

RO: Iritant pentru sistemul respirator.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.
ES: Irrita la piel.
CS: Dráždí kůži.
DA: Irriterer huden.
DE: Reizt die Haut.
ET: Ärritab nahka.
EL: Ερεθίζει το δέρμα.
EN: Irritating to skin.
FR: Irritant pour la peau.
HR: Nadražuje kožu.
IT: Irritante per la pelle.
LV: Kairina ādu.
LT: Dirgina odą.
HU: Bőrizgató hatású.
MT: Jirrita l-ġilda.
NL: Irriterend voor de huid.
PL: Działa drażniąco na skórę.
PT: Irritante para a pele.
RO: Iritant pentru piele.
SK: Dráždi pokožku.
SL: Draži kožo.
FI: Ärsyttää ihoa.
SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
EN: Danger of very serious irreversible effects.
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

BG: Съществуващи, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ὑποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.

HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

BG: Риск от тежко увреждане на очите.

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

RO: Risc de leziuni oculare grave.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

BG: Възможна е сенсибилизация при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitisation by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

BG: Може да причини рак.

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

HR: Može izazvati rak.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

RO: Poate cauza cancer.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.

SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

BG: Може да причини рак при вдишване.

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

HR: Može izazvati rak ako se udiše.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

RO: Poate cauza cancer prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

BG: Силно токсичен за водни организми.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

BG: Токсичен за водни организми.
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
CS: Toxický pro vodní organismy.
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
DE: Giftig für Wasserorganismen.
ET: Mürgine veeorganismidele.
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Toxic to aquatic organisms.
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi.
IT: Tossico per gli organismi acquatici.
LV: Toksisks ūdens organismiem.
LT: Toksiška vandens organizmams.
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
RO: Toxic pentru organismele acvatice.
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
SL: Strupeno za vodne organizme.
FI: Myrkyllistä vesieliöille.
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

BG: Вреден за водни организми.
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
CS: Škodlivý pro vodní organismy.
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
DE: Schädlich für Wasserorganismen.
ET: Kahjulik veeorganismidele.
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Harmful to aquatic organisms.
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
LT: Kenksminga vandens organizmams.
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
MT: Jaħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
RO: Nociv pentru organismele acvatice.
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
SL: Škodljivo za vodne organizme.
FI: Haitallista vesieliöille.
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

BG: Токсичен за флората.

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

HR: Otrovno za biljke.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

RO: Toxic pentru floră.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

BG: Токсичен за фауната.
ES: Tóxico para la fauna.
CS: Toxický pro živočichy.
DA: Giftig for dyr.
DE: Giftig für Tiere.
ET: Mürgine loomadele.
EL: Τοξικό για την πανίδα.
EN: Toxic to fauna.
FR: Toxique pour la faune.
HR: Otrovno za životinje.
IT: Tossico per la fauna.
LV: Toksisks dzīvniekiem.
LT: Toksiška gyvūnijai.
HU: Mérgező az állatokra.
MT: Tossiku għall-fawna.
NL: Vergiftig voor dieren.
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
PT: Tóxico para a fauna.
RO: Toxic pentru faună.
SK: Jedovatý pre faunu.
SL: Strupeno za živali.
FI: Myrkyllistä eläimille.
SV: Giftigt för djur.

R56

BG: Токсичен за почвените организми.
ES: Tóxico para los organismos del suelo.
CS: Toxický pro půdní organismy.
DA: Giftig for organismer i jordbunden.
DE: Giftig für Bodenorganismen.
ET: Mürgine mullaorganismidele.
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
EN: Toxic to soil organisms.
FR: Toxique pour les organismes du sol.
HR: Otrovno za organizme u tlu.
IT: Tossico per gli organismi del terreno.
LV: Toksisks augsnes organismiem.
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
HU: Mérgező a talaj szervezeteire.
MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
RO: Toxic pentru organismele din sol.
PT: Tóxico para os organismos do solo.
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
SL: Strupeno za organizme v zemlji.
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

BG: Токсичен за пчелите.
ES: Tóxico para las abejas.
CS: Toxický pro včely.
DA: Giftig for bier.
DE: Giftig für Bienen.
ET: Mürgine mesilastele.
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
EN: Toxic to bees.
FR: Toxique pour les abeilles.
HR: Otrovno za pčele.
IT: Tossico per le api.
LV: Toksisks bitēm.
LT: Toksiška bitėms.
HU: Mérgező a méhekre.
MT: Tossiku għan-naħal.
NL: Vergiftig voor bijen.
PL: Działa toksycznie na pszczoły.
PT: Tóxico para as abelhas.
RO: Toxic pentru albine.
SK: Jedovatý pre včely.
SL: Strupeno za čebele.
FI: Myrkyllistä mehiläisille.
SV: Giftigt för bin.

R58

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

BG: Опасен за озоновия слой.

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

HR: Opasno za ozonski sloj.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

RO: Periculos pentru stratul de ozon.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

BG: Може да увреди възпроизводителната функция.

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

HR: Može smanjiti plodnost.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

RO: Poate afecta fertilitatea.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

BG: Може да увреди плода при бременност.

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Može štetno djelovati na plod.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

RO: Risc posibil de afectare a fertilității.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

RO: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

BG: Възможен риск от необратими ефекти.

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

RO: Risc posibil de efecte ireversibile.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази

Combinación de frases-R

Kombinace R-vět

Kombination af R-sætninger

Kombination der R-Sätze

R ühendlaused

Συνδυασμός των R-φράσεων

Combination of R-phrases

Combinaison des phrases R

Kombinacija R oznaka

Combinazioni delle frasi R

R frāžu kombinācija

R frazių derinys

Összetett R-mondatok

Kombinazzjoni ta' Frażi R

Combinatie van R-zinnen

Łączone zwroty R

Combinação das frases R

Combinații de fraze R

Kombinácie R-viet

Sestavljeni stavki R

Yhdistetyt R-lausekkeet

Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv în contact cu pielea şi prin înghiţire.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic prin inhalare şi în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

BG: Дразни очите и дихателните пътища.

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

HR: Nadražuje oči i dišni sustav.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

BG: Дразни очите и кожата.

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

HR: Nadražuje oči i kožu.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

BG: Дразни дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē.

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.».

γ) Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το εξής:

«ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV —ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV— PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluży

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudenţă privind substanţele şi preparatele periculoase

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

BG: Да се съхранява под ключ.
ES: Consérvese bajo llave.
CS: Uchovávejte uzamčené.
DA: Opbevares under lås.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
EN: Keep locked up.
FR: Conserver sous clé.
HR: Čuvati pod ključem.
IT: Conservare sotto chiave.
LV: Turēt noslēgtu.
LT: Laikyti užrakintą.
HU: Elzárva tartandó.
MT: Żomm maqful.
NL: Achter slot bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.
PT: Guardar fechado à chave.
RO: A se păstra sub cheie.
SK: Uchovávajte uzamknuté.
SL: Hraniti zaklenjeno.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

BG: Да се пази далече от достъп на деца.
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
EL: Μακριά από παιδιά.
EN: Keep out of the reach of children.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.
HR: Čuvati izvan dohvata djece.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
LV: Sargāt no bērniem.
LT: Saugoti nuo vaikų.
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
PL: Chronić przed dziećmi.
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.
SL: Hraniti izven dosega otrok.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.
ES: Consérvese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares køligt.
DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver dans un endroit frais.
HR: Čuvati na hladnom mjestu.
IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm f'post frisk.
NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar em lugar fresco.
RO: A se păstra într-un loc răcoros.
SK: Uchovávajte na chladnom mieste.
SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.
ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Lakóterülettől távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под … (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en … (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en egnet væske, som angives af fabikanten).

DE: Unter … aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu … all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε … (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under … (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (tekućinu propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą … (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: … alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w … (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob … (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávajte pod … (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v … (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä … (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i … (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под … (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en … (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter … aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida … all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα … (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under … (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (inertni plin propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti …. (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: … alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze … (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob … (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávajte pod … (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v … (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä … (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i … (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati spremnike na suhom.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchovávajte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

BG: Съдът да не се затваря херметично.

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

RO: A nu se închide ermetic ambalajul.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

BG: Да се съхранява далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese lejos de … (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra … (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von … fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από … (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati odvojeno od … (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).

IT: Conservare lontano da … (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn … (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z … (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: A se păstra departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte mimo dosahu … (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

BG: Да се съхранява далече от горими материали.

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

RO: A se păstra departe de materiale combustibile.

SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

BG: Да не се яде и пие по време на работа.

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

BG: Да не се пуши по време на работа.

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne pušiti.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

BG: Да не се вдишва праха.

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε τη σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

HR: Ne udisati prašinu.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

RO: A nu se inspira praful.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dħaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

BG: Да се избягва контакт с кожата.
ES: Evítese el contacto con la piel.
CS: Zamezte styku s kůží.
DA: Undgå kontakt med huden.
DE: Berührung mit der Haut vermeiden.
ET: Vältida kokkupuudet nahaga.
EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.
EN: Avoid contact with skin.
FR: Éviter le contact avec la peau.
HR: Spriječiti dodir s kožom.
IT: Evitare il contatto con la pelle.
LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.
LT: Vengti patekimo ant odos.
HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.
MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.
NL: Aanraking met de huid vermijden.
PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.
PT: Evitar o contacto com a pele.
RO: A se evita contactul cu pielea.
SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.
SL: Preprečiti stik s kožo.
FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
SV: Undvik kontakt med huden.

S25

BG: Да се избягва контакт с очите.
ES: Evítese el contacto con los ojos.
CS: Zamezte styku s očima.
DA: Undgå kontakt med øjnene.
DE: Berührung mit den Augen vermeiden.
ET: Vältida silma sattumist.
EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.
EN: Avoid contact with eyes.
FR: Éviter le contact avec les yeux.
HR: Spriječiti dodir s očima.
IT: Evitare il contatto con gli occhi.
LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
LT: Vengti patekimo į akis.
HU: Kerülni kell a szembe jutást.
MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.
NL: Aanraking met de ogen vermijden.
PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
PT: Evitar o contacto com os olhos.
RO: A se evita contactul cu ochii.
SK: Zabráňte kontaktu s očami.
SL: Preprečiti stik z očmi.
FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel … (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno … (sredstvo propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, …-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością … (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com … (produtos adequados a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult … (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29

BG: Да не се изпуска в канализацията.

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

RO: A nu se arunca la canalizare.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izpraznіti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.

ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

BG: Да се носят подходящи ръкавици.

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

HR: Nositi zaštitne rukavice.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

RO: A se purta mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi ’l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.

RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва … (посочва се от производителя).

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese … (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte … (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med … (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit … reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta … (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε … (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use … (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser … (à préciser par le fabricant).

HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti … (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare … (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot … (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat …-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b’dan il-materjal, uża … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, … gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem … (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar … (a especificar pelo produtor).

RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți … (va fi indicat de către fabricant).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite … (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z … (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen … (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med … (anges av tillverkaren).

S41

BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu şi/sau explozie.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus … (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat millmanifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

BG: При пожар да се използва … (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: "Никога да не се използва вода!").

ES: En caso de incendio, utilizar … (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").

CS: V případě požáru použijte … (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").

DA: Brug … ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").

DE: Zum Löschen … (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").

ET: Tulekahju korral kasutada … (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε … (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use … (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — "Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser … (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").

HR: Za gašenje požara koristiti … (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati "ne gasiti vodom").

IT: In caso di incendio usare … (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot … (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti … (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti "Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén …-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a "Víz használata tilos." mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża … (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid "Qatt tuża l-ilma").

NL: In geval van brand … gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać … (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać "Nigdy nie używać wody").

PT: Em caso de incêndio, utilizar … (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").

RO: În caz de incendiu se va utiliza … (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga "Niciodată nu folosiți apă").

SK: V prípade požiaru použite … (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — "Nikdy nehaste vodou").

SL: Za gašenje uporabiti … (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä … (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").

SV: Vid brandsläckning använd … (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").

S45

BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza –jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odūmgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.
SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

BG: Да се съхранява при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).
ES: Consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over … °C (angives af fabrikanten).
DE: Nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep at temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).
FR: Conserver à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).
HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od … °C (propisuje proizvođač).
IT: Conservare a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt … °C (norāda ražotājs).
LT: Laikyti ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
HU: … °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).
PT: Conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).
RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește … °C (temperatura va fi specificată de fabricant).
SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej … °C (teplotu špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S48

BG: Да се съхранява овлажнен с … (подходящото се посочва от производителя).
ES: Consérvese húmedo con … (medio apropiado a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu … (vhodnou látku specifikuje výrobce).
DA: Holdes befugtet med … (passende middel angives af fabrikanten).
DE: Feucht halten mit … (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida niisutatult … (sobiva kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται υγρό με … (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep wet with … (appropriate material to be specified by the manufacturer).
FR: Maintenir humide avec … (moyen approprié à préciser par le fabricant).
HR: Čuvati navlaženo s … (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).
IT: Mantenere umido con … (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāt samitrinātu ar … (piemērotu vielu norāda ražotājs).
LT: Laikyti sudrėkintą …… (kuo — nurodo gamintojas).
HU: …-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Żomm umdu b' … (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Inhoud vochtig houden met … (middel aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać produkt zwilżony … (właściwy materiał określi producent).
PT: Manter húmido com … (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu … (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).
SK: Uchovávajte vlhké s … (vhodný materiál špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti prepojeno z/s … (primerno omočilo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä kosteana … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).
SV: Innehållet skall hållas fuktigt med … (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.
CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.
DA: Må kun opbevares i den originale emballage.
DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.
ET: Hoida ainult originaalpakendis.
EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.
EN: Keep only in the original container.
FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.
IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
RO: A se păstra numai în ambalajul original.
SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.
SL: Hraniti samo v izvirni posodi.
FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с … (посочва се от производителя).
ES: No mezclar con … (a especificar por el fabricante).
CS: Nesměšujte s … (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke blandes med … (angives af fabrikanten).
DE: Nicht mischen mit … (vom Hersteller anzugeben).
ET: Mitte kokku segada … (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να μην αναμειχθεί με … (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Do not mix with … (to be specified by the manufacturer).
FR: Ne pas mélanger avec … (à spécifier par le fabricant).
HR: Ne miješati s … (propisuje proizvođač).
IT: Non mescolare con … (da specificare da parte del fabbricante).
LV: Nedrīkst samaisīt ar … (norāda ražotājs).
LT: Nemaišyti su …… (nurodo gamintojas).
HU: … val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Tħallatx ma' … (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Niet vermengen met … (aan te geven door de fabrikant).
PL: Nie mieszać z … (określi producent).
PT: Não misturar com … (a especificar pelo produtor).
RO: A nu se amesteca cu …(va fi indicat de fabricant).

SK: Nemiešajte s … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s … (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med … (anges av tillverkaren).

S51

BG: Да се използва само на проветриви места.

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.

ES: Evítese la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

HR: Spriječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.

IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, — használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.

RO: A se evita expunerea — a se procura instrucțiuni speciale înainte de utilizare.

SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.
SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.
ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.
DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.
DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.
ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.
EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.
EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.
FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.
HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.
IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.
LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.
HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.
MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.
NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.
PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.
PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.
RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.
SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.
FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.
SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.
ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.
CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.
DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.
DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.
ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.
EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.
EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.
FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.
HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.
IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.
LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.
LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.
HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.
MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.
NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.
PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.
PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.
RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.
SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.
SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.
FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.
SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират като опасен отпадък.

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.
RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.
SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.
SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.
FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).
ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).
CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).
DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).
ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).
EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).
EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).
FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).
HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).
IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).
LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).
LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).
HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).
MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).
NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).
PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.
PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).
RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).
SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).
SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).
FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).
SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази
Combinación de frases-S
Kombinace S-vět
Kombination af S-sætninger
Kombination der S-Sätze
S ühendohutuslaused
Συνδυασμός των S- φράσεων
Combination of S-phrases
Combinaison des phrases S
Kombinacija S oznaka
Combinazioni delle frasi S
S frāžu kombinācija
S frazių derinys
Összetett S-mondatok
Taħlita ta' frażijiet S
Combinatie van S-zinnen
Łączone zwroty S
Combinação das frases S

Combinații de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati millmanifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od … (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il boghod minn …(materjali li ma jaqblux mieghu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

BG: Да се съхранява на хладно място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von … entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz … °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva …… °C -ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx … °C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească … °C (temperatura va fi indicata de fabricant).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ….°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S20/21

BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel …(vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno … (propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti … (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ….- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością … (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com … (produto adequado a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult … (va fi indicat de fabricant).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte … (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29/35

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über … °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz …. °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb … °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește … °C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej … °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).».

2. Στο παράρτημα VI μέρος Α της οδηγίας 1999/45/ΕΚ, ο κατάλογος των χωρών στο σημείο 5 της Αίτησης τήρησης εχεμύθειας αντικαθίσταται ως εξής:

«Βέλγιο:

Βουλγαρία:

Τσεχική Δημοκρατία:

Δανία:

Γερμανία:

Εσθονία:

Ιρλανδία:

Ελλάδα:

Ισπανία:

Γαλλία:

Κροατία:

Ιταλία:

Κύπρος:

Λετονία:

Λιθουανία:

Λουξεμβούργο:

Ουγγαρία:

Μάλτα:

Κάτω Χώρες:

Αυστρία:

Πολωνία:

Πορτογαλία:

Ρουμανία:

Σλοβενία:

Σλοβακία:

Φινλανδία:

Σουηδία:

Ηνωμένο Βασίλειο:».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/22/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της πολιτικής μεταφορών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν προβλέπονται στην εν λόγω πράξη προσχώρησης ή στα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, εκδίδει τις προς τούτο αναγκαίες πράξεις, εάν η αρχική πράξη δεν είχε εκδοθεί από την Επιτροπή.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και υιοθέτησε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των θεσμικών οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του δικαίου της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι οδηγίες 91/672/ΕΟΚ [1], 92/106/ΕΟΚ [2], 1999/37/ΕΚ [3], 1999/62/ΕΚ [4], 2003/59/ΕΚ [5], 2006/87/ΕΚ [6] και 2006/126/ΕΚ [7],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 91/672/ΕΟΚ, 92/106/ΕΟΚ, 1999/37/ΕΚ, 1999/62/ΕΚ, 2003/59/ΕΚ, 2006/87/ΕΚ και 2006/126/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

---

[1] Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 29).

[2] Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 368 της 17.12.1992, σ. 38).

[3] Οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με τα έγγραφα κυκλοφορίας οχημάτων (ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 57).

[4] Οδηγία 1999/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί επιβολής τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (ΕΕ L 187 της 20.7.1999, σ. 42).

[5] Οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών (ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4).

[6] Οδηγία 2006/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ L 389 της 30.12.2006, σ. 1).

[7] Οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18).

Τα εν λόγω μέτρα, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/106/ΕΟΚ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— Κροατία:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila,».

2. Η οδηγία 1999/37/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο ΙΙ.4 δεύτερη περίπτωση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»,

ii) στο σημείο ΙΙΙ.1 τμήμα Α στοιχείο β), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR Κροατία»·

β) το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο ΙΙ.4 δεύτερη περίπτωση, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»,

ii) στο σημείο ΙΙΙ.1 τμήμα Α στοιχείο β), παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR Κροατία».

3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/62/ΕΚ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— *Κροατία*:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih ipriključnih vozila,».

4. Το παράρτημα ΙΙ σημείο 2 της οδηγίας 2003/59/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο γ) κάτω από τις λέξεις «Η πλευρά 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»·

β) στο στοιχείο ε) κάτω από τις λέξεις « Η πλευρά 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση «cárta cáilíochta tiomána»:

«kvalifikacijska kartica vozača»·

γ) στο στοιχείο β) κάτω από τις λέξεις «Η πλευρά 2 περιλαμβάνει», το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να αναγράψει τις ενδείξεις αυτές σε εθνική γλώσσα διαφορετική από τις ακόλουθες: αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική, συντάσσει δίγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.».

5. Το σημείο 3 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/126/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) στο στοιχείο γ) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«HR: Κροατία»·

β) στο στοιχείο ε) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 1 περιλαμβάνει», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο μετά την καταχώριση «Ceadúas Tiomána»:

«Vozačka dozvola»·

γ) στο στοιχείο β) κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 2 περιλαμβάνει», το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανόμενη μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική ή φινλανδική, συντάσσει δίγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.».

ΜΕΡΟΣ Β

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/672/ΕΟΚ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο κάτω από τον τίτλο «ΟΜΑΔΑ Β»:

«Δημοκρατία της Κροατίας:

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer — Klasse A

(Πιστοποιητικό επαγγελματικών προσόντων — Κυβερνήτης κατηγορίας Α)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer — Klasse B

(Πιστοποιητικό επαγγελματικών προσόντων — Κυβερνήτης κατηγορίας Β)

(σύμφωνα με το διάταγμα για τους επαγγελματικούς τίτλους και τα επαγγελματικά προσόντα των λεμβούχων, Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 73/09)».

2. Η οδηγία 2006/87/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

i) στο κεφάλαιο 2 ζώνη 3, μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Δημοκρατία της Κροατίας

Δούναβης: από rkm 1 295 + 500 έως rkm 1 433

Ποταμός Drava: από rkm 0 έως rkm 198 + 600

Ποταμός Sava: από rkm 211 έως rkm 594

Ποταμός Kupa: από rkm 0 έως rkm 5 + 900

Ποταμός Una: από rkm 0 έως rkm 15»,

ii) στο κεφάλαιο 3 ζώνη 4, μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Δημοκρατία της Κροατίας

Όλες οι άλλες πλωτές οδοί που δεν απαριθμούνται στη ζώνη 3»·

β) στο παράρτημα ΙΙ προσάρτημα VI μέρος IV, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο στον κατάλογο κάτω από το τμήμα 1 του σημείου 1 μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία:

«25 για την Κροατία»·

γ) το παράρτημα IX τροποποιείται ως εξής:

i) στο μέρος Ι άρθρο 7 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«25 = Κροατία»,

ii) στο μέρος II άρθρο 1.06 παράγραφος 2, μετά την καταχώριση για την Ιρλανδία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«25 = Κροατία»,

iii) το μέρος V τροποποιείται ως εξής:

— ο πίνακας κάτω από το σημείο 1 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Χώρα	Όνομα	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
Βέλγιο				
Βουλγαρία				
Δανία				
Γερμανία				
Εσθονία				
Φινλανδία				
Γαλλία				
Ελλάδα				
Ιταλία				
Ιρλανδία				
Κροατία				
Λετονία				
Λιθουανία				
Λουξεμβούργο				
Μάλτα				
Κάτω Χώρες				
Αυστρία				
Πολωνία				
Πορτογαλία				
Ρουμανία				
Σουηδία				
Ελβετία				
Ισπανία				
Σλοβακία				
Σλοβενία				
Τσεχική Δημοκρατία				
Ουγγαρία				
Ηνωμένο Βασίλειο				
Κύπρος				
Εάν δεν έχει εκχωρηθεί εξουσία, δεν έχει καθοριστεί καμία αρμόδια αρχή από την εκάστοτε χώρα.»,				

— στο σημείο 4, μετά την καταχώριση για τη Γαλλία παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Κροατία

Αριθ.	Όνομα	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
Εάν δεν έχει καθοριστεί εγκεκριμένη εταιρεία, δεν χορηγείται έγκριση για τις εταιρείες σε αυτήν τη χώρα.».				

ΟΔΗΓΙΑ 2013/23/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ [1], 2002/83/ΕΚ [2], 2005/68/ΕΚ [3] και 2009/138/ΕΚ [4] θα πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ, 2005/68/ΕΚ και 2009/138/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

[1] Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητος πρωτασφαλίσεως, εκτός της ασφαλίσεως ζωής, και την άσκηση αυτής (ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3).

[2] Οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1).

[3] Οδηγία 2005/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με τις αντασφαλίσεις (ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 1).

[4] Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα ΙΙ) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ προστίθενται τα ακόλουθα:

«— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”, “društvo za uzajamno osiguranje”.».

2. Η οδηγία 2002/83/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία, προστίθενται τα ακόλουθα:

«— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”, “društvo za uzajamno osiguranje”,»·

β) στο άρθρο 18 παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την πέμπτη περίπτωση:

«— την 1η Ιουλίου 2013, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Κροατία και,».

3. Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2005/68/ΕΚ, μετά την καταχώριση για τη Γαλλική Δημοκρατία προστίθενται τα ακόλουθα:

«— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”,».

4. Η οδηγία 2009/138/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 73 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«εα) την 1η Ιουλίου 2013, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Κροατία·»·

β) το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

i) στο μέρος Α, προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”, “društvo za uzajamno osiguranje”,»·

ii) στο μέρος Β, προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”, “društvo za uzajamno osiguranje”,»·

iii) στο μέρος Γ, προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κροατίας: “dioničko društvo”,».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/24/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του δικαίου εταιρειών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη προσχώρησης ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν καταλλήλως οι οδηγίες 78/660/ΕΟΚ [1], 83/349/ΕΟΚ [2], 2009/101/ΕΚ [3], 2009/102/ΕΚ [4], 2011/35/ΕΕ [5] και 2012/30/ΕΕ [6],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 78/660/ΕΟΚ, 83/349/ΕΟΚ, 2009/101/ΕΚ, 2009/102/ΕΚ, 2011/35/ΕΕ και 2012/30/ΕΕ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

(1) Τετάρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζομένη στο άρθρο 50, παράγραφος 2, στοιχείο ζ), της συνθήκης περί των ετησίων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών (ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11). Σημείωση: Ο τίτλος της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ διευθετήθηκε για να ληφθεί υπόψη η επαναρίθμηση των άρθρων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αρχικώς ανέφερε το άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της Συνθήκης).».

(2) Έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 50, παράγραφος 2, στοιχείο ζ), της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1). Σημείωση: Ο τίτλος της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ διευθετήθηκε για να ληφθεί υπόψη η επαναρίθμηση των άρθρων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αρχικώς ανέφερε το άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της Συνθήκης).».

(3) Οδηγία 2009/101/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 54 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων, με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες (ΕΕ L 258 της 1.10.2009, σ. 11). Σημείωση: Ο τίτλος της οδηγίας 2009/101/ΕΚ διευθετήθηκε για να ληφθεί υπόψη η επαναρίθμηση των άρθρων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 5 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αρχικώς ανέφερε το άρθρο 48 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης).».

(4) Οδηγία 2009/102/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (ΕΕ L 258 της 1.10.2009, σ. 20).

(5) Οδηγία 2011/35/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για τις συγχωνεύσεις των ανωνύμων εταιρειών (ΕΕ L 110 της 29.4.2011, σ. 1).

(6) Οδηγία 2012/30/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 54 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων, με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση ανωνύμων εταιρειών και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου τους (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 74).

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

1. Στο άρθρο 1 της οδηγίας 2009/101/ΕΚ παρεμβάλλονται τα εξής μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— για την Κροατία:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću,».

2. Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 2009/102/ΕΚ παρεμβάλλονται τα εξής μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— Κροατία:

društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo,».

3. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 2011/35/ΕΕ, παρεμβάλλονται τα εξής μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— για την Κροατία:

— dioničko društvo».

4. Στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 2012/30/ΕΕ, παρεμβάλλονται τα εξής μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«— για την Κροατία:

dioničko društvo·».

ΜΕΡΟΣ Β

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

1. Το άρθρο 1 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Για την Κροατία:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.»·

β) στο δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«αβ) Για την Κροατία:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo,».

2. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ στο πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«αβ) *Για την Κροατία:*

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.».

ΟΔΗΓΙΑ 2013/25/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Μαΐου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης της Κροατίας, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη ή τα παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε και εξέδωσε τη Συνθήκη προσχώρησης της Κροατίας, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν καταλλήλως οι οδηγίες 74/557/ΕΟΚ [1], 77/249/ΕΟΚ [2], 98/5/ΕΚ [3] και 2005/36/ΕΚ [4],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 74/557/ΕΟΚ, 77/249/ΕΟΚ, 98/5/ΕΚ και 2005/36/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Κροατίας στην Ένωση. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ένωση.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής αποφασίζονται από τα κράτη μέλη.

[1] Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων (ΕΕ L 307 της 18.11.1974, σ. 5).

[2] Οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκολύνσεως της πραγματικής ασκήσεως της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ L 78 της 26.3.1977, σ. 17).

[3] Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 36).

[4] Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22).

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. COVENEY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Α

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

Η οδηγία 2005/36/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 49 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«βα) 1η Ιουλίου 2013 για την Κροατία».

2. Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα V.1. τροποποιείται ως εξής:

i) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.1, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma "doktor medicine/doktorica medicine"	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1η Ιουλίου 2013»

ii) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	1η Ιουλίου 2013»

iii) στους πίνακες στο σημείο 5.1.3 οι ακόλουθες καταχωρίσεις προστίθενται μετά τις αντίστοιχες καταχωρίσεις για τη Γαλλία:

— στον πίνακα για την «Αναισθησιολογία» και τη «Γενική Χειρουργική»:

«Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija»

— στον πίνακα για τη «Νευροχειρουργική» και τη «Μαιευτική και γυναικολογία»:

«Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija»

— στον πίνακα για τη «Γενική ιατρική (παθολογία)» και την «Οφθαλμολογία»:

«Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija»

— στον πίνακα για την «Ωτορινολαρυγγολογία» και την «Παιδιατρική»:

«Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija»

— στον πίνακα για την «Ιατρική των αναπνευστικών οδών» και την «Ουρολογία»:

«Hrvatska	Pulmologija	Urologija»

— στον πίνακα για την «Ορθοπεδική» και την «Παθολογική ανατομική»:

«Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija»

— στον πίνακα για τη «Νευρολογία» και την «Ψυχιατρική»:

«Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija»

— στον πίνακα για τη «Ραδιοδιαγνωστική» και την «Ακτινοθεραπευτική»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija»

— στον πίνακα για την «Πλαστική χειρουργική» και την «Κλινική βιολογία»:

«Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija»	

— στον πίνακα για τη «Μικροβιολογία-βακτηριολογία» και τη «Βιοχημεία»:

«Hrvatska	Klinička mikrobiologija»	

— στον πίνακα για την «Ανοσολογία» και τη «Χειρουργική θώρακος»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija»	

— στον πίνακα για τη «Χειρουργική παίδων» και την «Αγγειοχειρουργική»:

«Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija»

— στον πίνακα για την «Καρδιολογία» και τη «Γαστρεντερολογία»:

«Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija»

— στον πίνακα για τη «Ρευματολογία» και τη «Γενική αιματολογία»:

«Hrvatska	Reumatologija	Hematologija»

— στον πίνακα για την «Ενδοκρινολογία» και τη «Φυσιοθεραπεία»:

«Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija»

— στον πίνακα για τη «Νευρολογία-ψυχιατρική» και τη «Δερματολογία-αφροδισιολογία»:

«Hrvatska		Dermatologija i venerologija»

— στον πίνακα για τη «Ραδιολογία» και την «Παιδοψυχιατρική»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija»

— στον πίνακα για τη «Γηριατρική» και τη «Νεφρολογία»:

«Hrvatska		Nefrologija»

— στον πίνακα για τις «Μεταδοτικές ασθένειες» και την «Κοινωνική ιατρική»:

«Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina»

— στον πίνακα για τη «Φαρμακολογία» και την «Ιατρική της εργασίας»:

«Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa»

— στον πίνακα για την «Αλλεργιολογία» και την «Πυρηνική ιατρική»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina»

— στον πίνακα για την «Γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική εκπαίδευση ιατρού)»:

«Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija»

— στον πίνακα για τη «Βιολογική αιματολογία»:

«Hrvatska»	

— στον πίνακα για τη «Στοματολογία» και τη «Δερματολογία»:

«Hrvatska»		

— στον πίνακα για την «Αφροδισιολογία» και την «Τροπική ιατρική»:

«Hrvatska»		

— στον πίνακα για τη «Γαστρεντερική χειρουργική» και την «Τραυματολογία»:

«Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina»

— στον πίνακα για την Κλινική νευροφυσιολογία και την Οδοντική, στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική (βασική ιατρική και οδοντιατρική εκπαίδευση):

«Hrvatska»		

— στον πίνακα για την «Παθολογική ογκολογία» και την «Ιατρική γενετική»:

«Hrvatska»		

iv) στον πίνακα, στο σημείο 5.1.4, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1η Ιουλίου 2013»

β) στον πίνακα, στο τμήμα V.2 σημείο 5.2.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	1. Svjedodžba "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege" 2. Svjedodžba "prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva"	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege" 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva	1η Ιουλίου 2013»

γ) στον πίνακα, στο τμήμα V.3 σημείο 5.3.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Δίπλωμα "doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine"	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1η Ιουλίου 2013»

δ) στον πίνακα, στο τμήμα V.4 σημείο 5.4.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Δίπλωμα "doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine"	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1η Ιουλίου 2013»

ε) στον πίνακα, στο τμήμα V.5 σημείο 5.5.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Svjedodžba "prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva"	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva	1η Ιουλίου 2013»

στ) στον πίνακα, στο τμήμα V.6 σημείο 5.6.2, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	Δίπλωμα “magistar farmacije/magistra farmacije”	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		1η Ιουλίου 2013»

ζ) στον πίνακα, στο τμήμα V.7 σημείο 5.7.1, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska»				

3. Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την καταχώριση για τη Γαλλία:

«Hrvatska	— Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από την Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από τη Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από την Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” χορηγούμενο από τη Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Δίπλωμα “diplomirani arhitektonski inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu για πλήρεις σπουδές στην Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την tehnički Fakultet sveučilišta U zagrebu κατά την ολοκλήρωση των σπουδών στο arhitektonski odsjek tehničkog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την tehnički Fakultet sveučilišta U zagrebu κατά την ολοκλήρωση των σπουδών στο arhitektonsko-inženjerski odjel tehničkog fakulteta — Δίπλωμα “inženjer” χορηγούμενο από την Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Όλα τα διπλώματα πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό εγγραφής στο κροατικό επιμελητήριο αρχιτεκτόνων (Hrvatska komora arhitekata), το οποίο εκδίδει το κροατικό επιμελητήριο αρχιτεκτόνων στο Ζάγκρεμπ.	3ο ακαδημαϊκό έτος μετά την ένταξη»

ΜΕΡΟΣ Β

ΝΟΜΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 77/249/ΕΟΚ προστίθενται τα ακόλουθα:

«για την Κροατία: Odvjetnik/Odvjetnica.».

2. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 98/5/ΕΚ μετά την καταχώριση για τη Γαλλία προστίθενται τα ακόλουθα:

«για την Κροατία: Odvjetnik/Odvjetnica».

ΜΕΡΟΣ Γ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΟΞΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Στο παράρτημα της οδηγίας 74/557/ΕΟΚ προστίθενται τα ακόλουθα:

«— Κροατία:

1. Χημικά/τοξικά προϊόντα που ρυθμίζονται από τον Νόμο περί Χημικών (OG 150/05, 53/08, 49/11) και από τα βάσει αυτού εγκριθέντα νομοθετήματα

2. Προϊόντα φυτοπροστασίας που ρυθμίζονται από τον Νόμο περί Προϊόντων Φυτοπροστασίας (OG 70/05) και από τα βάσει αυτού εγκριθέντα νομοθετήματα.»

ΟΔΗΓΙΑ 2013/26/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Φεβρουαρίου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη ή τα παραρτήματά της, η Επιτροπή (εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια) εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη προσχώρησης, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Συνεπώς, οι οδηγίες 1999/21/ΕΚ ([1]) και 2006/141/ΕΚ της Επιτροπής ([2]) πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 1999/21/ΕΚ και 2006/141/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

([1]) ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29.
([2]) ΕΕ L 401 της 30.12.2006, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. 31999 L 0021: Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29):

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «— στη βουλγαρική» και τελειώνει με τις λέξεις «medicinska ändamål» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στη βουλγαρική:

“Диетични храни за специални медицински цели”

— στην ισπανική:

“Alimento dietético para usos médicos especiales”

— στην τσεχική:

“Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— στη δανική:

“Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

— στη γερμανική:

“Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische

Zwecke (Bilanzierte Diäten)”

— στην εσθονική:

“Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”

— στην ελληνική:

“Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”

— στην αγγλική:

“Food(s) for special medical purposes”

— στη γαλλική:

“Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales”

— στην κροατική:

“Hrana za posebne medicinske potrebe”

— στην ιταλική:

“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”

— στη λετονική:

“Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”

— στη λιθουανική:

“Specialios medicininės paskirties maisto produktai”

— στην ουγγρική:

"Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer"

— στη μαλτεζική:

"Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi"

— στην ολλανδική:

"Dieetvoeding voor medisch gebruik"

— στην πολωνική:

"Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego"

— στην πορτογαλική:

"Produto dietético de uso clínico"

— στη ρουμανική:

"Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale"

— στη σλοβακική:

"dietetická potravina na osobitné lekárske účely"

— στη σλοβενική:

"Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene"

— στη φινλανδική:

"Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita"

— στη σουηδική:

"Livsmedel för speciella medicinska ändamål".»

2. 32006 L 0141: οδηγία 2006/141/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας και την τροποποίηση της οδηγίας 1999/21/ΕΚ (ΕΕ L 401 της 30.12.2006, σ. 1):

α) στο άρθρο 11, στον κατάλογο που αρχίζει με τις λέξεις «— στη βουλγαρική» και τελειώνει με τη λέξη «"Tillskottsnäring"», παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για τη γαλλική γλώσσα:

«— στην κροατική: "početna hrana za dojenčad" και "prijelazna hrana za dojenčad",»

β) στο άρθρο 12, στον κατάλογο που αρχίζει με τις λέξεις «— στην βουλγαρική» και τελειώνει με τις λέξεις «"Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk"», παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για τη γαλλική γλώσσα:

«— στην κροατική: "početna mliječna hrana za dojenčad" και "prijelazna mliječna hrana za dojenčad"».

Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL